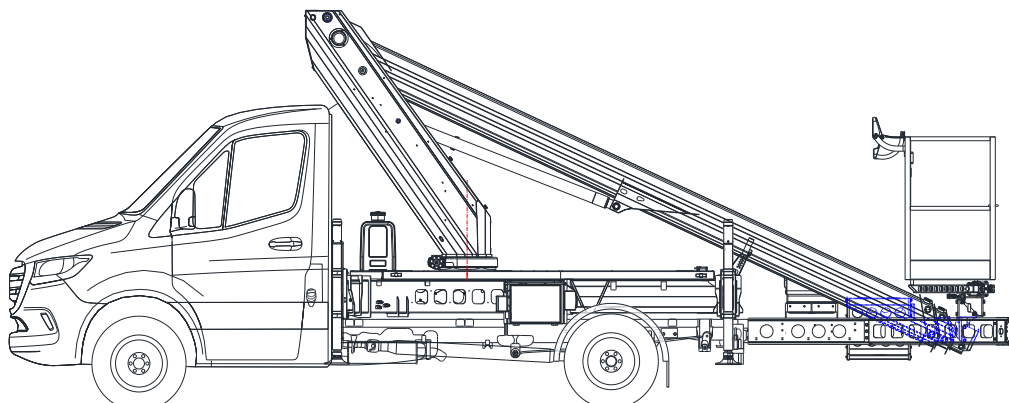


BEDIENINGSHANDBOEK

VERSALIFT



V-200

MOBIEL HOOGTE INSTELBAAR WERKPLATFORM

V200X-24033

SERIENUMMER

Attentie!

Voor het in gebruik nemen van de Versalift dient de bedieningsmanual en service manual welke bij elke Versalift wordt mee geleverd aandachtig te worden door gelezen. Deze manual is eigendom van TIME Manufacturing Company. De inhoud bevat vertrouwelijke informatie en mag niet worden gepubliceerd, gekopieerd of gereproduceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TIME Manufacturing Co.

Versalift Denmark, Søndervang 3, DK-9640 Farsø, Denmark

CONFORMITEIT

Constructeur

Bedrijf: **TIME Export**
Adres: Søndervang 3
DK-9640 Farsø
Denmark
Telefoon: + 45 / 98 63 24 33
Telefax: + 45 / 98 63 24 83

Product Identificatie

Omschrijving: **Versalift hoogwerker op een voertuig**
Type: **V-200**
Voertuig: **Mercedes Sprinter 3,5T**

Conformiteit

Dit product is ontworpen ,gemaakt en getest volgens de Council Directive van 17 mei 2006 betreffende toestellen (2006/42/EC) , de Council Directive van 26 Februari 2014 betreffende de electromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) en de Council Directive van 8 mei 2000 betreffende de geluidspollutie in de omgeving door toestellen voor buitenshuis gebruik (2000/14/EC) . De gebruikte standaarden en voorschriften zijn lager vermeld.

De installatie op het voertuig is uitgevoerd volgens de aanbevolen methoden die omschreven zijn in de handleiding van de constructeur en de montage specificaties van de constructeur van het voertuig.

Al de resultaten van alle productie controles , onderzoeken en kwaliteitsonderzoeken worden bewaard bij de entiteit (Constructeur / EG-vertegenwoordiger).

Standaarden

Een aantal Europese , internationale and werkstandaarden werden gebruikt voor het ontwerp , productie , installatie , veiligheidsontwerp en testen van de hoogwerkercombinatie (lift en onderstel). De belangrijkste zijn hieronder vermeld maar de lijst is niet exclusief:

EN 280	Mobile Elevating Work Platforms – Design Calculations – Stability Criteria – Construction – Safety – Examinations and Tests
EN 4413	Hydraulic Fluid Power – General Rules and Safety Requirements for Systems and Their Components
EN 12100	Safety of Machinery – General Principles for Design – Risk Assessment and Risk Reduction

EN 13849-1	Safety of Machinery – Safety-Related Parts of Control Systems – Part 1: General Principles for Design
EN 13849-2	Safety of Machinery – Safety-Related Parts of Control Systems – Part 2: Validation
EN 13850	Safety of Machinery – Emergency Stop – Principles for Design
EN 13857	Safety of Machinery – Safety Distances to Prevent Hazard Zones Being Reached by Upper and Lower Limbs
EN 60204-1	Safety of Machinery – Electrical Equipment of Machines – Part 1: General Requirements

De EG-vertegenwoordiger verklaart hierbij dat de hoogwerkercombinatie op dit onderstel onderzocht en getest is volgens de hoger vermelde richtlijnen en standaarden. De EG-vertegenwoordiger verklaart dat het hoger vermelde toestel aan deze eisen voldoet



HET TYPEPLAATJE VAN DE MACHINE:



A **TIME** MANUFACTURING COMPANY
VERSALIFT DENMARK
 SØNDERVANG 3
 DK - 9640 FARSØ


TIME
 MANUFACTURING
 P.O Box 20368
 Waco TX 76702-0368 USA

MODEL	V-200	SERIAL NUMBER	V200X-24033	BUCKET CAPACITY	2 person+140KG
YEAR	2024			TOTAL BUCKET CAPACITY	300 KG
PLATFORM HEIGHT	18,4 M	WORKING HEIGHT	20,4 M	MAXIMUM MANUAL FORCE IN NEWTON	400 N
MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED	12,5 M/sec.			HYDRAULIC SYSTEM OPERATING PRESSURE	190 KG/CM ²
ELECTRICAL SYSTEM VOLTAGE	12 V DC			MAX. INCLINATION OF CHASSIS TRANSVERSAL / LONGITUDINAL	1/1° DEG.
THE UNIT IS INSULATED	☐ YES ☒ NO			RATED VOLTAGE	0 kV
A CHASSIS INSULATING SYSTEM IS INSTALLED	☐ YES ☒ NO			DATE OF QUALIFICATION TEST	2024-10-31
OUTRIGGERS ARE REQUIRED FOR STABILITY	☒ YES ☐ NO			DATE OF STABILITY TEST	2024-10-31
SPRINGLOCKS ARE REQUIRED FOR STABILITY	☐ YES ☒ NO			MINIMUM VEHICLE WEIGHT FOR STABILITY	3100 KG
	JOB NO.	63962	UNIT INSTALLED BY	VERSALIFT DENMARK	



GARANTIEBEPALINGEN

De **Versalift** Hoogwerker is ontworpen en gefabriceerd om aan de eisen zoals opgenomen in gepubliceerde specificaties te voldoen. Dit product is met vakmanschap vervaardigd van uitsluitend kwaliteitsmateriaal. Door juiste montage, regelmatig onderhoud en periodieke reparatie zal het product uitstekende diensten bewijzen.

De onderdelen van de Versalift die geproduceerd zijn door Time Manufacturing Company hebben een heel jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie wordt uitsluitend verleend aan de oorspronkelijke koper en houdt in dat de door Time Manufacturing Company vervaardigde producten, vrij zijn van materiaal- en fabrikage fouten, op de juiste wijze zijn geïnstalleerd en onderhouden en onder normale condities worden bedreven, dit in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.

De verplichting van de fabrikant onder deze garantie is beperkt tot het kostenloos herstellen van het onderdeel of onderdelen die zijn teruggezonden naar de fabriek of naar de geautoriseerde dealer binnen een jaar na ingebruiknemings dato. De eventuele verzendkosten dienen vooruit betaald te worden door de oorspronkelijke eigenaar totdat na onderzoek van de fabrikant blijkt dat het defect aanwezig was bij aankoops dato. Herstel van de gebreken door middel van reparatie of vervanging van de defecte onderdelen door de fabrikant geldt als nakoming van alle eisen voor garantie.

De garantie geldt niet voor producten die ten gevolge van normale slijtage of als gevolg van misbruik, verwaarlozing of door een ongeval dienen te worden vervangen. Reparaties of wijzigingen die door anderen, zonder toestemming van de fabrikant, zijn uitgevoerd vallen ook buiten de garantie.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele verliezen, schade of kosten die direct of indirect door het gebruik van de VERSALIFT ontstaan.

De hier boven genoemde garantie vervangt en treedt in de plaats van alle andere garanties, uitdrukkelijk of stilzwijgend, en van alle andere aansprakelijkheden of verplichtingen van de zijde van de fabrikant. Geen persoon, vertegenwoordiger of dealer is gemachtigd om enige garantie namens de fabrikant te verlenen of om ten laste van de fabrikant enige andere aansprakelijkheid in verband met enig product van haar op zich te nemen tenzij deze schriftelijk is overeengekomen en door een directeur van de fabrikant is ondertekend.



INHOUD

Introductie	1
Veiligheid.....	2
Stickers	2-1
Veilig werkwijze	2-2
Specificaties.....	3
Algemene specificaties V-Serie.....	3-1
Optie specificaties	3-2
Specificaties van afmetingen V-200	3-3
Bediening	4
Plaatsing van de Versalift voor bedrijf	4-1
Werken met de hoogwerker	4-2
Bediening vanuit de cabine	4-3
Bediening vanaf de grond	4-4
Bediening vanaf de basis	4-5
Bediening vanaf het platform	4-6
Opslag van de hoogwerker	4-7
Noodbediening.....	5
Preventief onderhoud	6
Dagelijkse visuele inspectie	6-1
Smering.....	6-2
Onderhoud hydraulisch systeem.....	6-3
Routine instellingen	6-4

1. Introductie

De Versalift hoogwerker is ontworpen en gefabriceerd om medewerkers op een gemakkelijke wijze naar hoger gelegen werkplekken brengen. Volledige bediening vanaf het platform en volledig vrije bewegingen van de giek zorgen ervoor dat de **Versalift** een flexibel en functioneel werkplatform is.

Het handboek die bij de hoogwerker wordt verstrekt is voorzien van praktische en nuttige informatie om veiligheid en voor een effectieve bediening van de **Versalift** hoogwerker. Een juiste en veilige bediening van deze hoogwerker is de verantwoordelijkheid van de bestuurder en vereist een diepgaande kennis van de mogelijkheden van de **Versalift**.



BELANGRIJK: *DEZE HOOGWERKER MAG ALLEEN WORDEN BEDIEN/ONDERHOUDEN DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL DIE DE VEILIGHEIDS PROCEDURES BEHERSEN. DEZE HANDLEIDING IS BEDOELT ALS OPSALG WERK VOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL EN NIET ALS VERVANGING VOOR EEN GRONDIGE OPLEIDING EN ERVARING MET VEILIGHEIDSPROCEDURES BIJ HET BEDIENEN VAN DEZE TYPE HOOGWERKERS.*



BELANGRIJK: *LEES EN BEGRIJP DIT HANDBOEK VOORDAT U PROBEERT DEZE HOOGWERKER TE BEDIENEN.*

Het handboek behandelt alle bedieningsorganen en placentingen en beschrijft hoe de bedieningsorganen werken.

Regelmatig preventief onderhoud is zeer belangrijk om de bedrijfszekerheid van de hoogwerker te verzekeren. Een schema voor preventief onderhoud is bijgesloten deze dient door alle bestuurders te worden opgevolgd.



BELANGRIJK: *DIT IS GEEN ONDERHOUDSVRIJE APPARATUUR.*

Gedetailleerde informatie voor het onderhoud en service van de **Versalift** hoogwerker kan in het meegeleverde Servicehandboek worden gevonden. Een goede kennis van alle informatie in zowel het Bedieningshandboek als het Servicehandboek is vereist.



WAARSCHUWING: *DIT HANDBOEK MOET WORDEN BESCHOUWD ALS EEN PERMANENT ONDERDEEL VAN DE VERSALIFT HOOGWERKER EN DIENT ALTIJD BIJ DE MACHINE TE BLIJVEN.*

Time Manufacturing Company behoudt zich het recht voor, om de constructie of de specificaties voortdurend te verbeteren zonder enige verplichtingen om deze nieuwe eigenschappen in reeds verkochte producten te integreren.

STRUCTUUR VAN HET HANDBOEK

Dit handboek is verdeeld in zes hoofdstukken. De langere, meer gedetailleerde hoofdstukken zijn onderverdeeld in genummerde secties binnen de hoofdstukken. Het eerste nummer in het paginanummer aan de onderzijde van de pagina identificeert het hoofdstuknummer.

ADDITIONELE TYPOGRAFISCHE CONVENTIES

Gevaar, voorzichtig en waarschuwing opmerkingen zijn ingesprongen, vet gedrukt en gescheiden van de gewone tekst om hun belang en de noodzaak van aandacht te benadrukken.

Metrische maten worden tussen haakjes gevolgd door equivalente afmetingen in Engelse maateenheden.

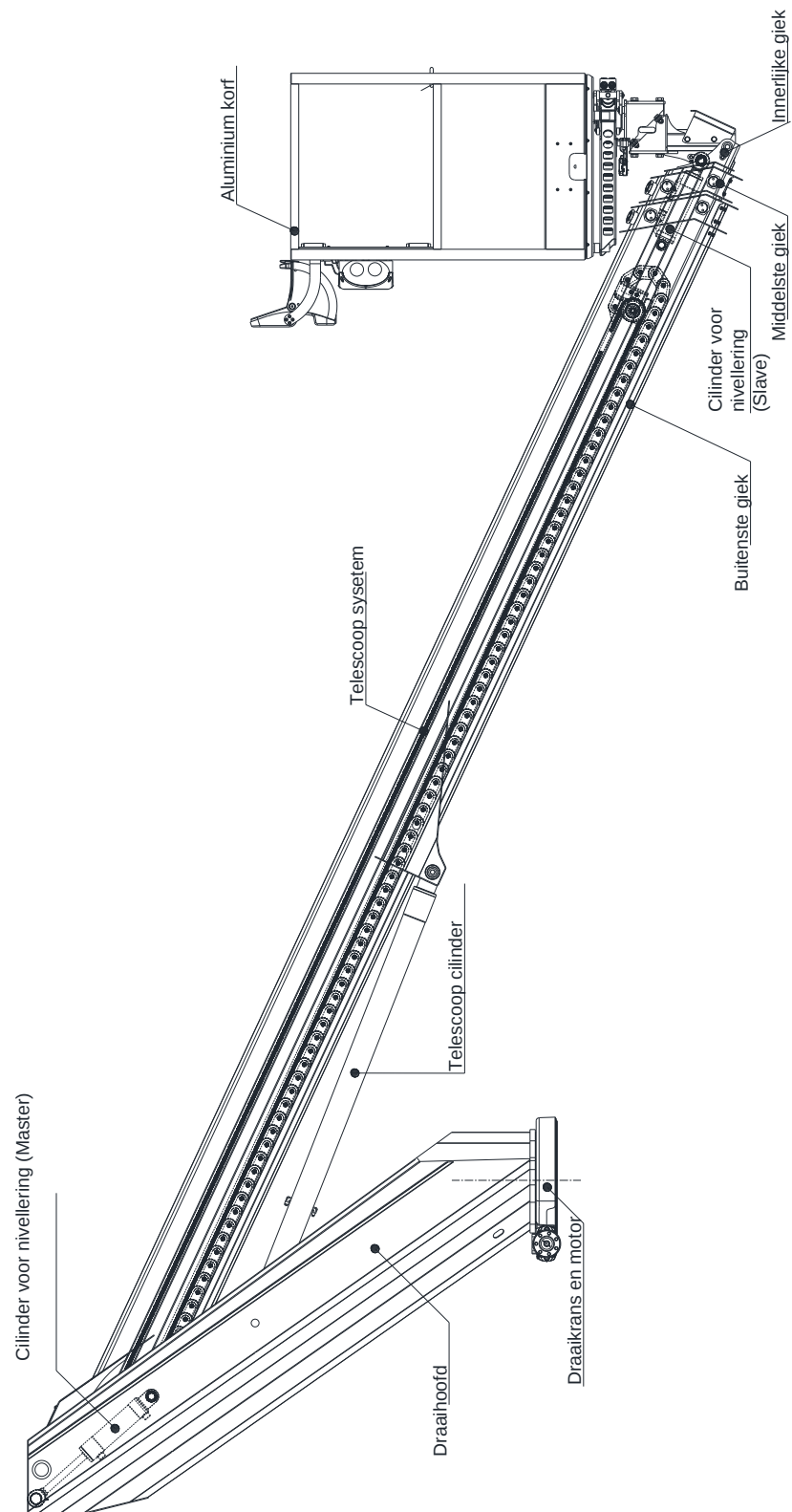
Niet-kritieke maten worden gewoonlijk afgerond tot de dichtstbijzijnde gehele eenheid.

Kruisverwijzingen of opmerkingen die de lezer verwijzen naar andere gerelateerde informatie in het handboek hebben betrekking op een hoofdstuk of een gedeelte van een hoofdstuk, niet op een enkele pagina. Wellicht dient de lezer enkele pagina's door te kijken om de gezochte informatie te vinden.

Wanneer er verwisselbare uitdrukkingen bestaan, wordt gebruik gemaakt van de huidige voorkeursuitdrukking. Bij voorbeeld wordt “platform” gebruikt in plaats van “korf,” en wordt aan “draaihoofd” de voorkeur gegeven in plaats van “mast.”

Er is veel aan gedaan om een handboek te maken dat compleet, nauwkeurig en gebruiksvriendelijk is. Uw tevredenheid is belangrijk voor **Time Manufacturing Company**.

V-200 - Belangrijkste onderdelen



V-200 – Belangrijkste onderdelen

Figuur 1-3

2. VEILIGHEID

Alleen goed getrainde bestuurders zijn gekwalificeerd om de **Versalift** hoogwerker te bedienen. Training van de bestuurder dient volledige instructie omtrent en begrip van de handboeken van de fabrikant, de werkvoorschriften van de werkgever en de van toepassing zijnde wettelijke voorschriften te omvatten. Voordat vanaf het platform wordt bediend moet de machine juist werken, moet hij juist zijn geïnstalleerd, geïnspecteerd en onderhouden in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant. Alle veiligheidsaanduidingen, schermen en afdekkingen moeten op hun plaats zitten en in goede staat zijn.



**GEVAAR: EEN NIET GETRAINDE OF ZORGELOZE BESTUURDER
STELT ZICHZELF EN ANDEREN BLOOT AAN
LEVENSGEVAAR OF ERNSTIG LETSEL.**

In dit gehele handboek bevinden zich opmerkingen zoals gevaar, waarschuwing, en voorzichtig die de mogelijke gevaren bij de bediening van de **Versalift** benadrukken. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om zich vertrouwd te maken met de inhoud van dit handboek.

Er zijn twee belangrijke risico's die verbonden zijn aan het werken met een hoogwerker:

- (1) Elektrocutie veroorzaakt door te dicht nabij hoogspanningsleidingen te werken.
- (2) Letsel veroorzaakt door vallen als gevolg van gebreken aan de apparatuur of doordat de bestuurder een onveilige of onstabiele manoeuvre uitvoert.

Geen enkel handboek kan alle denkbare bedieningsongelukken die de bestuurder kunnen overkomen, afdekken. Daarom is het voorkomen van ongelukken ten zeerste afhankelijk van een goede beoordeling en van gezond verstand van de bestuurder.

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om bedrijf, na een behoorlijke installatie, alleen toe te staan wanneer de **Versalift** hoogwerker is onderhouden in overeenstemming met de handboeken van de fabrikant. Het preventief onderhoudsprogramma zoals in dit handboek is gegeven, moet worden opgevolgd.

Het is van uiterst belang voor de bestuurder om door en door bekend te zijn met de **Versalift** hoogwerker. Bestudeer de informatie in dit handboek en de **Versalift** bedieningsorganen totdat deze beide volledig worden beheerst. Ga dan naar een groot, open terrein om praktijkervaring met de hoogwerker op te doen.

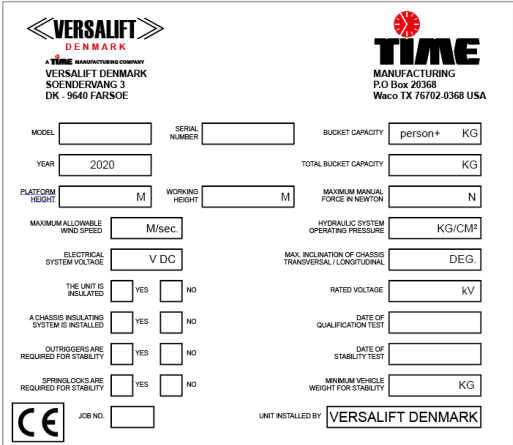
Stickertjes zijn op talrijke plaatsen op de hoogwerker geïnstalleerd met het doel om alle medewerkers te waarschuwen tegen de mogelijke gevaren tijdens gebruik en bediening van de hoogwerker. Het is belangrijk dat de bestuurder zowel als iedereen van de grondploeg de informatie op de stickertjes leest en begrijpt. Wanneer stickertjes zijn beschadigd, onleesbaar of verdwenen, moeten zij worden vervangen. Raadpleeg de illustratie "Sticker plaatsing" in Sectie 6 voor een complete lijst van stickertjes en de plaatsing van alle stickertjes. Voor uw gemak is een groep van deze stickertjes op de volgende pagina afgebeeld als snelle naslag voor het bezien van veiligheidskwesties en om onderdeelnummers te leveren wanneer vervanging wordt besteld.

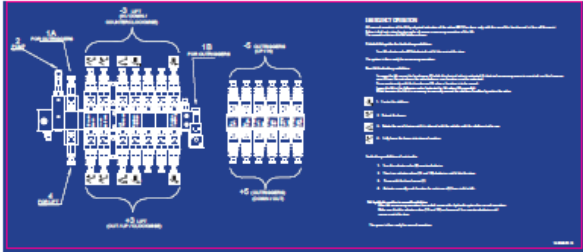
GSRII – Uw voertuig is mogelijk uitgerust met originele veiligheidsfuncties, die worden gevisualiseerd in het display. De displaygrafiek kan echter niet worden geprogrammeerd om het achterste platform correct weer te geven in het display, wanneer deze veiligheidsfuncties aanwezig zijn.

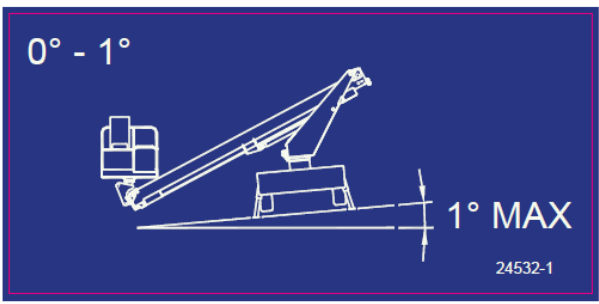
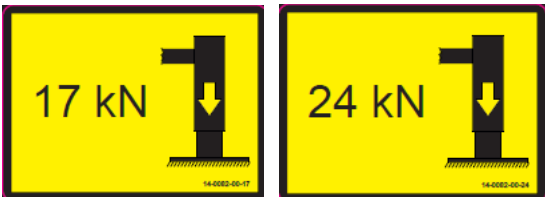
Het systeem (bijv. achteruitrijsensoren en camera) werkt wel en geeft correcte alarm/informatie, maar het beeld in het display is niet correct.

2-1 Stickers

Alle waarschuwings- and instructiestickers, en hun respectievelijke onderdeelnummers op de Versalift hoogwerker zijn hieronder en op de volgende pagina's opgenomen. De stickers worden niet op ware grootte getoond.

Illustratie	Beschrijving	Ond. No.
 The identification plate contains the following information: Logos: VERSALIFT DENMARK and TIME MANUFACTURING (P.O. Box 20368, Waco TX 76702-0368 USA). Model: [] SERIAL NUMBER: [] BUCKET CAPACITY: person+ KG Year: 2020 TOTAL BUCKET CAPACITY: [] KG Platform Height: [] M WORKING HEIGHT: [] M MAXIMUM MANUAL FORCE IN NEWTON: [] N Maximum Allowable Wind Speed: [] M/sec. HYDRAULIC SYSTEM OPERATING PRESSURE: [] KG/CM² Electrical System Voltage: [] V DC MAX. INCLINATION OF CHASSIS TRANSVERSAL / LONGITUDINAL: [] DEG. Isolation: THE UNIT IS ISOLATED: YES [] NO [] RATED VOLTAGE: [] kV Chassis Insulating System: YES [] NO [] DATE OF QUALIFICATION TEST: [] Outriggers: OUTRIGGERS ARE REQUIRED FOR STABILITY: YES [] NO [] DATE OF STABILITY TEST: [] Spinlocks: SPINLOCKS ARE REQUIRED FOR STABILITY: YES [] NO [] MINIMUM VEHICLE WEIGHT FOR STABILITY: [] KG CE Marking: [] JOB NO.: [] UNIT INSTALLED BY: VERSALIFT DENMARK	Identificatieplaat met gewichtig informatie	
 The safety warning sticker includes the following content: Icons and Text: - Icon of two people and a box: Max. 300 kg - Icon of a person climbing: Max. 12.5 m/sec. - Icon of a person pushing: Max. 400 N - Icon of a person with a fall arrest system: Draag altijd persoonlijke valbeveiliging ! - Icon of a high-voltage symbol: Elektrocucie gevaar ! Deze hoogwerker is niet geïsoleerd. WAARSCHUWING - De hoogwerker mag alleen worden bediend door personen die gebruiksinstructie hebben gehad en die op de juiste manier kennis hebben genomen van de bedieningshandleiding. - Wanneer de hoogwerker moet worden opgesteld, plaats dan het voertuig op een verharde ondergrond. Bedien de stampels totdat het voertuig volledig horizontaal staat, hierna is de hoogwerker klaar voor gebruik. - De toegangsdeur in het platform moet volledig worden gesloten en te allen tijde moet er persoonlijke valbeveiliging worden gedragen ! Additional Text: Het voertuig moet altijd horizontaal worden opgesteld voordat de hoogwerker wordt bediend >Gebruik automatische afstempeelfunctie< Images: Two illustrations of the truck-mounted crane in different positions. Reference: 14-23651-03-07	Korte bedienings-handleiding	14-23651-03-07

 Raadpleeg steeds de onderhoudshandleiding voor het aanpassen van de systeemdruk d.m.v. het overdrukventiel. 14-36457-03-01	Instelling systeemdruk Sticker Raadpleeg steeds de onderhoudshandleiding voor het aanpassen van de systeemdruk d.m.v. het overdrukventiel	14-36457-03-01
	Niemand mag in het voertuig	14-9997-00-02
	High pressure water	24121-A1
	Voorbereiding van het hydraulisch systeem om met de noodbediening te kunnen werken	14-0048-03-13
VOLGEND JAARLIJKS ONDERHOUD IN OVEREENSTEMMING MET EN 280 HDW NEDERLAND B.V. Rooschaar 6 3274KM Heinenoord 0031-(0)186-227000 Nederland www.hdw.nl.com 	Jaarlijks onderhoud Sticker	14-4625-03-04 + 14-23076-25
 HDW Nederland B.V. Rooschaar 6 3274KM Heinenoord Tel.: 0031-(0)186-227000 Nederland www.hdw.nl.com	HDW sticker	14-4625-03-03

	Steunvoeten – Verpletterend gevaar	23534-A1
	Voertuig – Helling	1° = 24532-1
	Voertuig - Hoogte Sticker	3.1 m = 14-0843-00-310
	Oppervlakte druk op de plaat onder de steunvoet	17 kN=14-0082-00-17 24 kN=14-0082-00-24
	Instructies voor noodbediening	14-0123-03-01

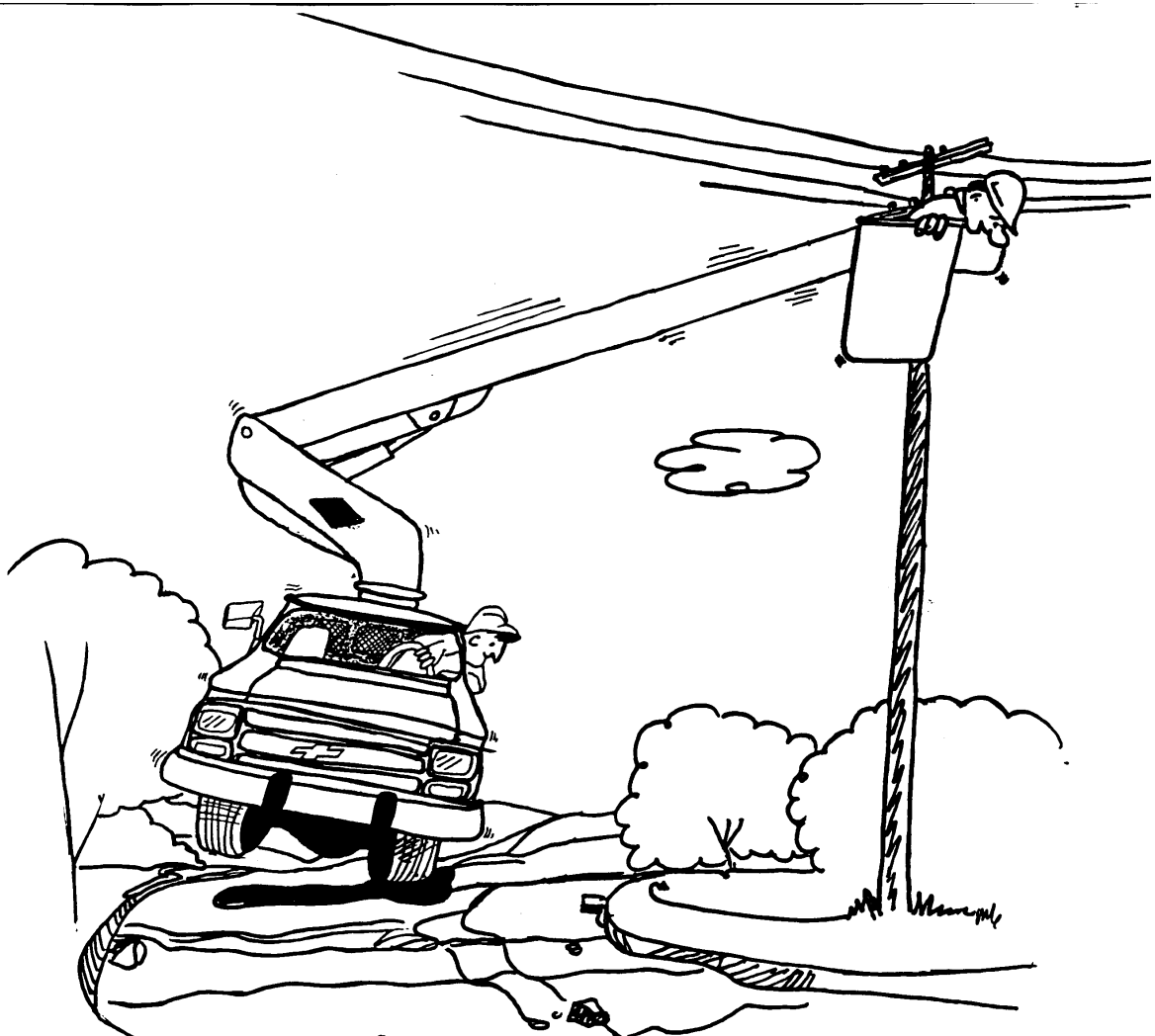
	Gevaar: onjuiste vasthoudklep aanpassing zal resulteren in dood of ernstig letsel 1. Losmaken van de vasthoudklep met giek verhoogd veroorzaakt ongecontroleerde giekbeweging, dood of ernstig letsel kan optreden. 2. Raadpleeg hiervoor de servicehandleiding uitvoeren van vasthoudklep onderhoud.	14-36455-00-01
---	--	-----------------------

2-2 Veilig werkwijze

Een houding gericht op veiligheid is zeer belangrijk voor u, de bestuurder. Praktiseer het anticiperen op ongelukken en bedrijfsgevaaren. Bepaal dan de richting van een correctieve handeling om de situatie het hoofd te bieden. Deze gewoonte zal uw veiligheidsbewustzijn scherpener, uw reactietijd verkorten en veel ongelukken voorkomen.

-- DENK AAN VEILIGHEID --

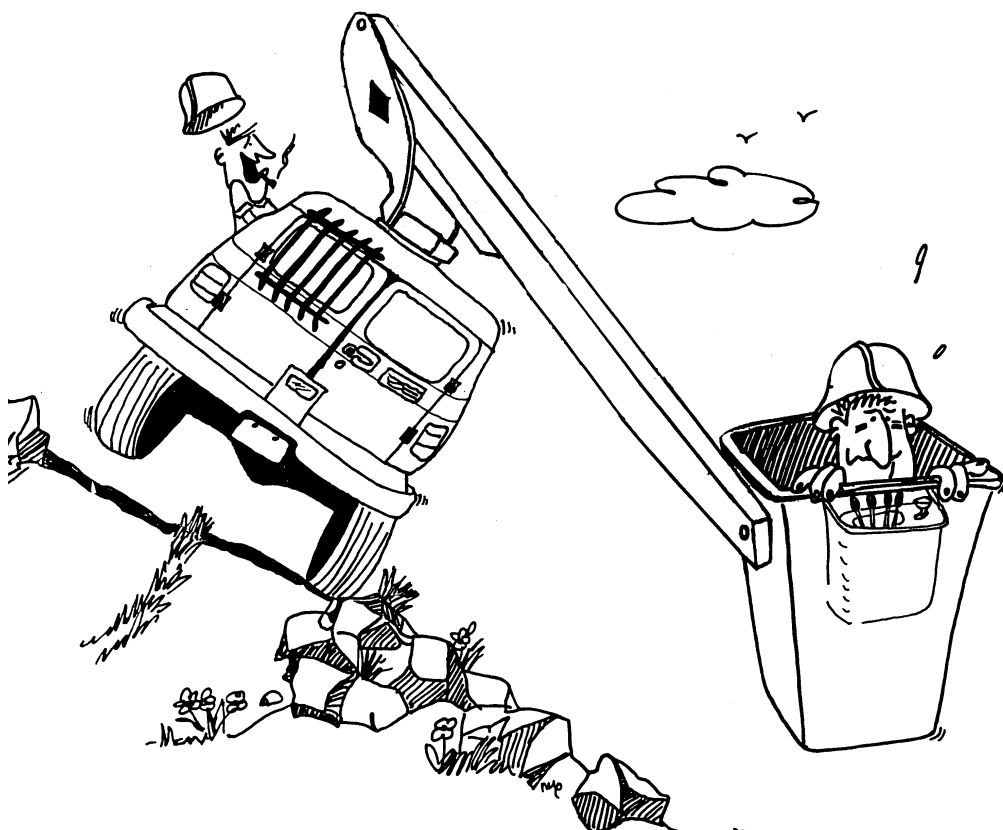
De volgende tekeningen illustreren enkele van de onveilige situaties die tijdens het gebruik of de bediening van de Versalift kunnen optreden. Sommige van deze veiligheidsproblemen zijn zeer fundamenteel en worden als resultaat daarvan als vanzelfsprekend beschouwd.



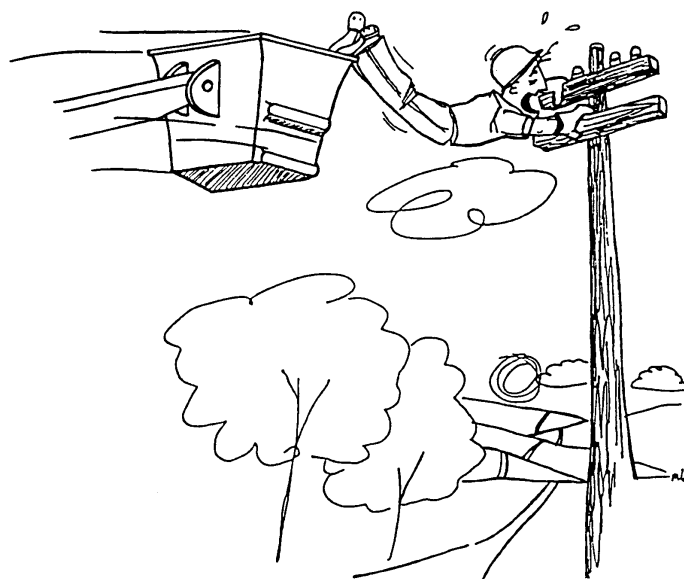
Gebruik altijd de steunen (indien aanwezig) en handhaaf de juiste bandenspanning om de stabiliteit van het voertuig te verhogen. Gebruik stempelplaten (40x40x5) indien de ondergrond onvoldoende stabiel is.



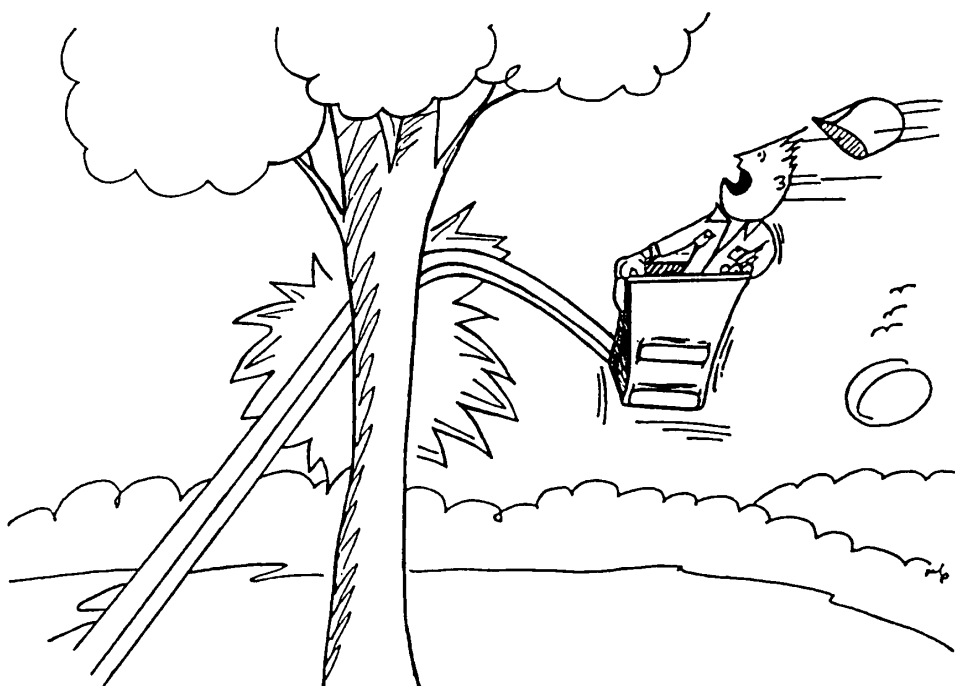
Draag altijd een veiligheidsgordel die is vastgemaakt aan een veiligheidslijn, en bevestig de veiligheidslijn aan het bevestigingspunt op het platform support.



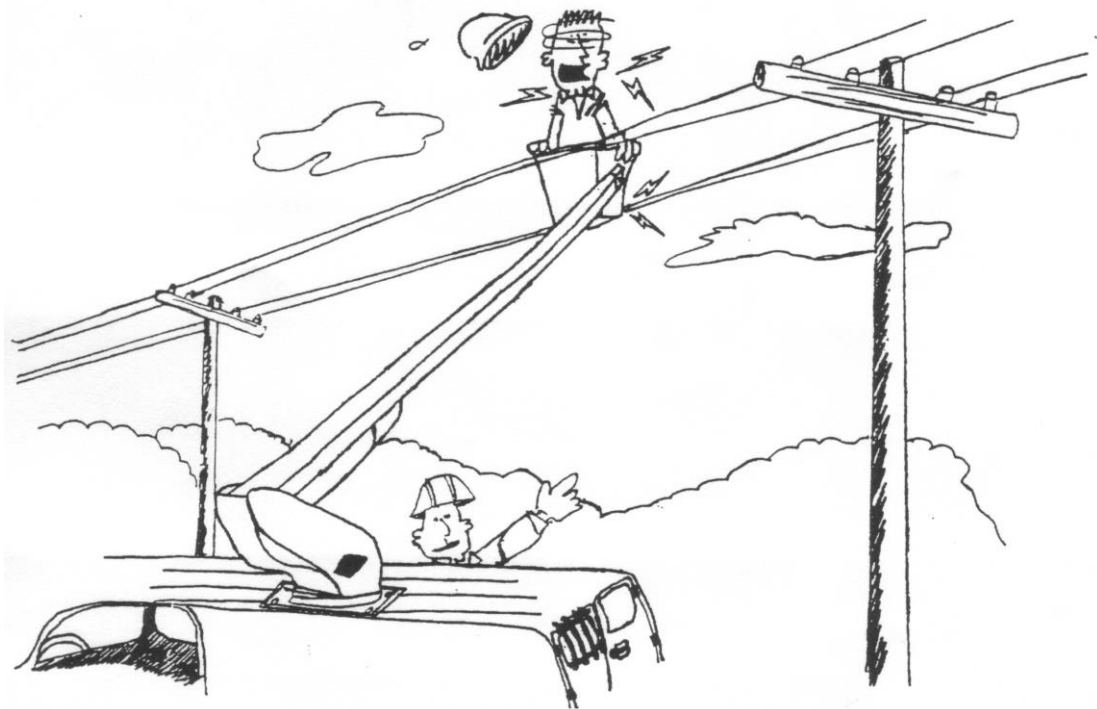
Parkeer de truck niet op een helling tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Wanneer de truck op een helling is geparkeerd, neem dan de speciale voorzorgen die volgens Hoofdstuk 4, "Bediening" noodzakelijk zijn.



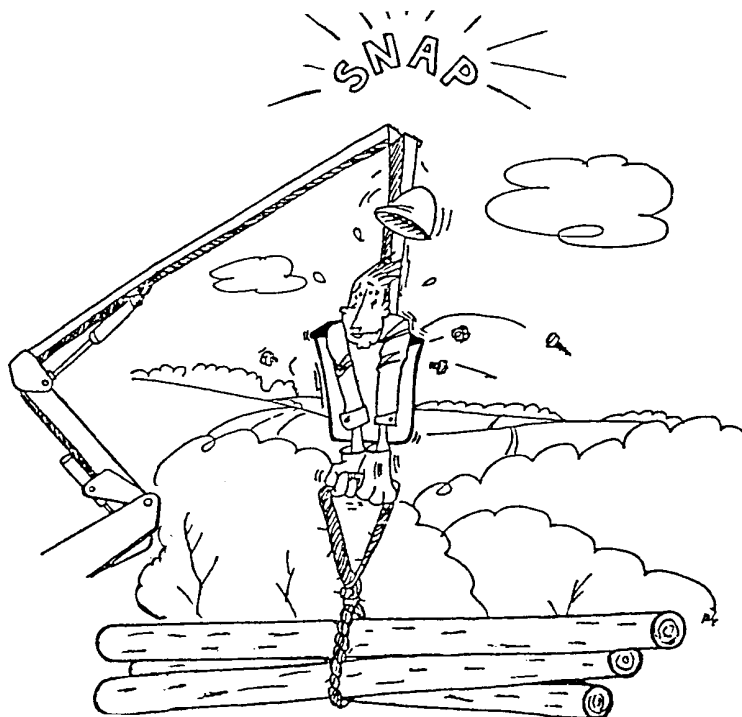
Trek de handrem aan van de truck alvorens de hoogwerker te bedienen. Indien de omstandigheden het vereisen (zie hoofdstuk 4) dient men de wielen bijkomend te blokkeren door middel van wielkeggen



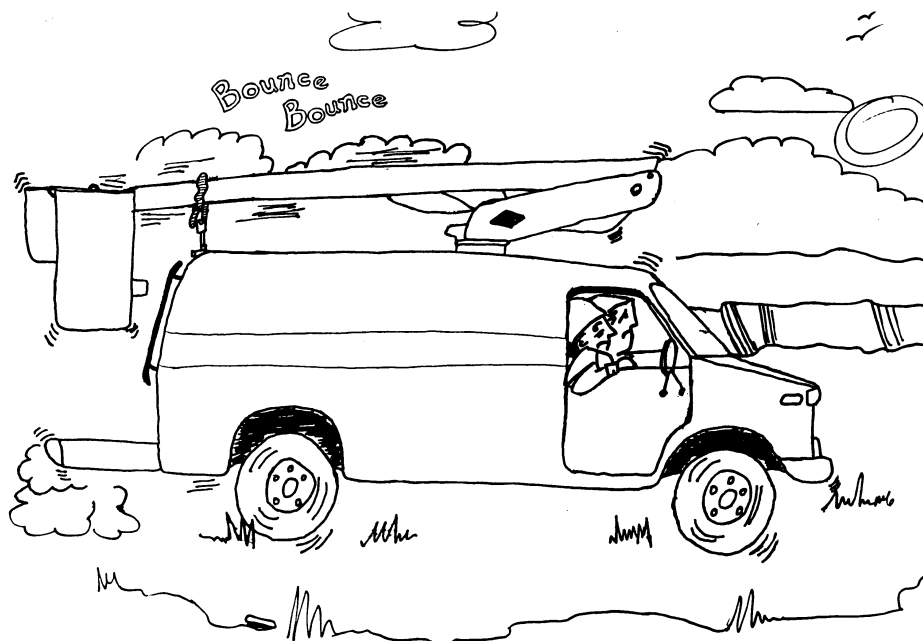
Let op de gieken om ervoor te zorgen dat zij de truck en andere obstakels niet raken.



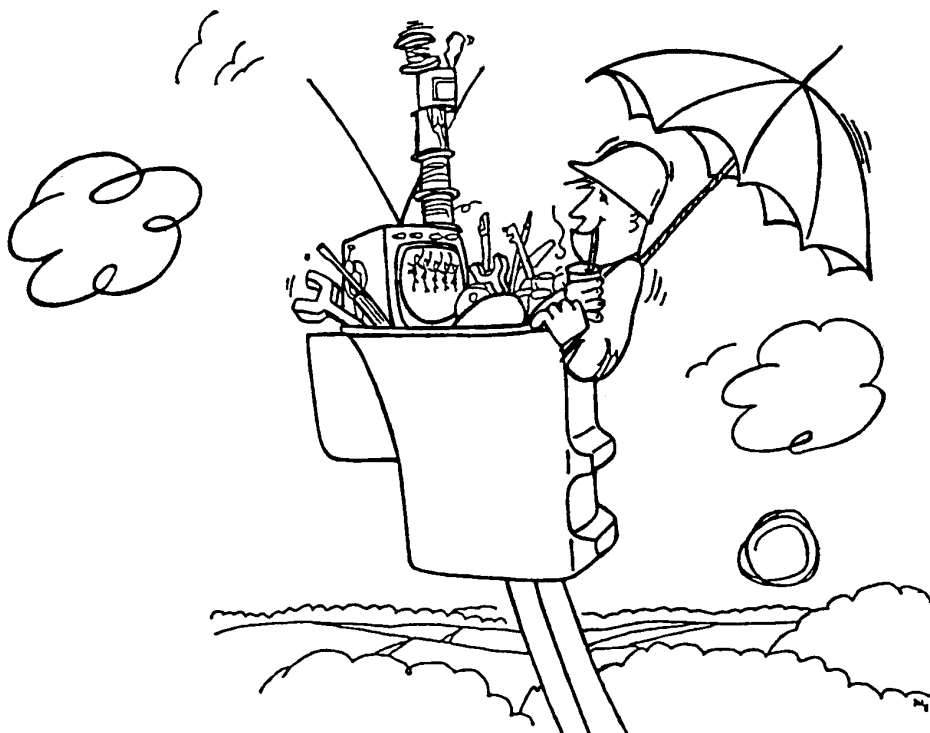
**Houd een veilige afstand aan tot elektrische hoogspanningsleidingen en apparatuur.
Deze hoogwerker biedt geen bescherming tegen aanraking of nabijheid van
elektrische leidingen.**



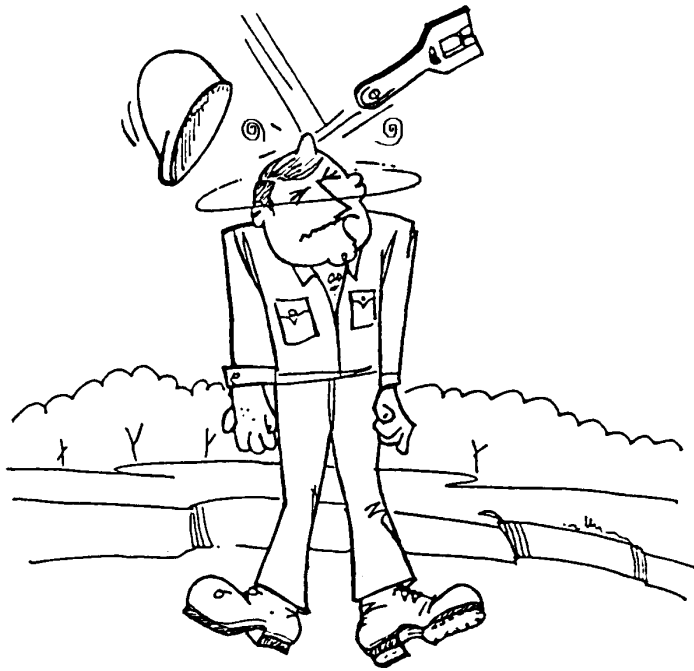
Gebruik de VERSALIFT nooit als hefkraan.



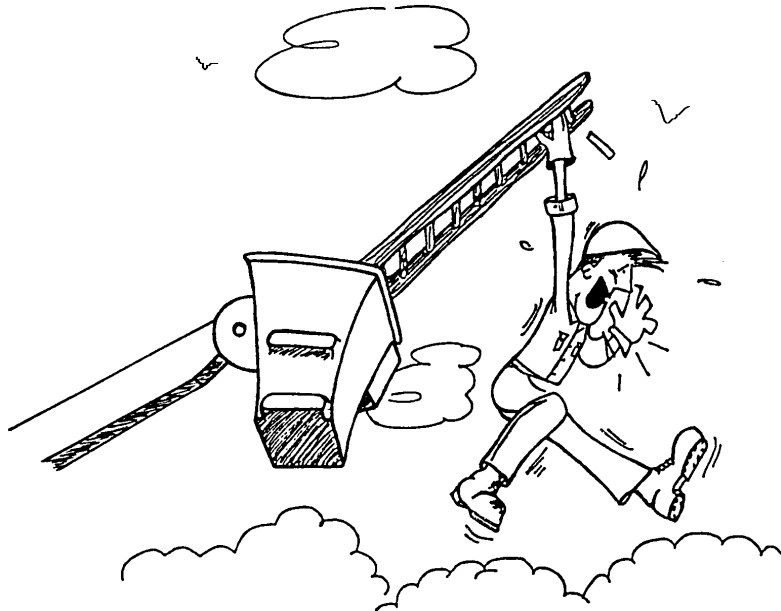
Zet de gieken goed vast voordat de truck wordt verplaatst.



Wanneer gereedschappen of apparatuur door de bestuurder naar het platform worden meegenomen, mag hun gecombineerde gewicht het nominale draagvermogen niet overschrijden. Dit draagvermogen is 120/200 kg (80 kg per man plus 40 kg voor gereedschappen).



Zorg ervoor dat gereedschappen niet vallen. Gebruik een hijstouw om gereedschappen naar het platform te brengen of om ze te verwijderen.



Ga alleen op de vloer van het platform staan.



Klim niet vanuit een geheven platform op palen, enz.

ADDITIONELE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Rapporteer elke ongebruikelijke gebeurtenis tijdens het gebruik van de hoogwerker die reparaties of afstelling door de onderhoudsdienst zou kunnen vereisen.
2. Houd de werkruimte in de laadvloer van de truck schoon en netjes.
3. Parkeer niet op zachte ondergronden. Zachte ondergronden kunnen plotseling instorten, verschuiven of verzakken onder het gewicht van de truck.
4. Het glasvezel platform is niet isolerend zonder een platform isolatiemat.
5. Er moet niet worden geprobeerd de machine te reinigen, te smeren of in te stellen terwijl de machine in beweging is.
6. Wanneer de hoogwerker gedurende langere tijd niet is gebruikt (d.w.z. 's nachts) of juist een servicebeurt heeft gekregen, laat de hoogwerker dan een aantal malen zijn gehele bewegingsruimte doorlopen. Deze procedure zal eventueel ingesloten lucht uit het hydraulische systeem persen. Bestuur de hoogwerker niet vanaf het platform totdat deze procedure voltooid is. Lucht die in de hydraulische olie zit kan ervoor zorgen dat de bewegingen van de hoogwerker onregelmatig en onvoorspelbaar zijn.
7. Laat geen enkel deel van de hoogwerker (platform, giek, stempels, enz.) buiten de afzettingen van de werkplek in de verkeersstroken uitsteken. Plaats geschikte kegels of afzettingen om de grenzen van de werkplek te markeren om bestuurders en voetgangers te waarschuwen.
8. Alleen gekwalificeerde technici zijn bevoegd om service aan de **Versalift** niet-geïsoleerde hoogwerker te verrichten.
9. Vermijd contact met een spray of nevel veroorzaakt door een lekkage van een hogedruk hydraulisch systeem. Deze spray of nevel kan de huid doordringen en onderhuids terechtkomen of de ogen verontreinigen. Deze omstandigheden vereisen onmiddellijke medische verzorging.
10. De meeste hydraulische olie is brandbaar. Vermijd elk contact tussen hydraulische olie en sterke warmtebronnen of open vuur.
11. Lichamelijk contact met hete hydraulische olie kan ernstige verbranding veroorzaken die onmiddellijke medische verzorging vereisen.
12. De deur van het platform dient te worden vergrendeld of de reling te worden gesloten voordat op het platform wordt gewerkt.

3. Specificaties

Algemene specificaties.....	3-1
Optie specificaties	3-2
Specificaties van afmetigen.....	3-3

3-1 Algemene specificaties

Hieronder volgt een korte beschrijving van de belangrijkste componenten van de V-serie.

Let op: Specificaties kunnen variëren of veranderen zonder voorafgaande kennisgeving.

Dit gedeelte bevat een korte beschrijving van elk van de belangrijkste (standaard)componenten van de V-serie.

PLATFORM - Het platform is 70 cm X 110 cm X 140 cm met een doorstapopening voor gemakkelijke toegang. Het nominale platformvermogen bedraagt 300 kg.

Door de gereedschapskist buiten op het platform te monteren (geldt alleen voor glasvezelplatforms):

1. De maximale belasting van de gereedschapskist is 12 kg.
2. Gereedschapskist mag tijdens transport van en naar de werkplek niet buiten het platform worden gemonteerd.

Dit kan schade aan het platform veroorzaken.

GIEKASSEMBLAGE - De belangrijkste componenten van de dubbele telescopische giekconstructies omvatten een buitenste giek, middelste en binnenste giek, uitschuifcilinder, een slangdraagsysteem en glijplaten die tussen de gieken zijn gemonteerd.

De gieken bestaan uit meervoudig gebogen stalen profielen met hoge sterkte. De binnen- en middenboom kunnen worden verwijderd en gedemonteerd voor service en inspectie.

Het uitschuifstelsel bestaat uit een hydraulische cilinder en een kettingsstelsel, hetzelfde hydraulische circuit. De cilinder beweegt de middelste giek. Het slangdraagsysteem is een uit meerdere delen bestaande kunststofconstructie met voldoende ruimte om slangen en bedrading naar het platform en het bovenste bedieningsstation te vervoeren.

Kunststof glijplaten met ultrahoog moleculair gewicht, gemonteerd op de binnenste/middelste gieken, kunnen worden vervangen zonder de gieken te demonteren. De pads zijn toegankelijk vanaf de buitenkant of kunnen worden bereikt door de covers te verwijderen. De telescopische bovenste giek kan scharnieren van -25° onder horizontaal tot +80° boven horizontaal.

Er wordt een gieksteun meegeleverd.

DRAAIHOOFD - De Draaihoofd is gemaakt van hoogwaardig staalplaat. Tussen de torenvleugels is een versteviging gelast om de giekcilinder te ondersteunen en voor stijfheid te zorgen. De basisplaat van de Draaihoofd is vlak bewerkt om het rotatielager te ondersteunen. Er is een lagerafdekking aangebracht om te voorkomen dat vreemd materiaal de rotatie van de lift verstoort.

ROTATIE - Een hydraulisch motor drijft d.m.v. een wormwiel overbrenging de rotatie aan. De 420° rotatie is voorzien van een elektrische eind stop om schade aan de slangen en leidingen te voorkomen.

De kritische bouten waarmee de draaihoofd aan het rotatielager en het rotatielager aan het voetstuk is bevestigd, voldoen aan de 10.9-specificaties. Deze cruciale bouten zijn voorzien van een Torque Seal Marked (Torque Seal Marked) zodat ze snel kunnen worden geïnspecteerd op losraken. Er is een stelschroef meegeleverd om de speling van het rondsel en het rotatietandwiel af te stellen.

SMERING - Bijna alle draaipunten zijn voorzien van smeringsvrije lagers. Het rotatielager en de cilinders zijn de enige onderdelen die periodiek moeten worden gesmeerd.

LAKKERING - De hele lift is voor de assemblage voorzien van een grondlak en finnish lak. De standaard kleur is wit.

HYDRAULISCHE TANK – Het reservoir, dat zich op het chassis achter de cabine van het voertuig bevindt, is van aluminium en heeft een inhoud van 50 liter.

CILINDERS - Alle cilinders hebben slijtringen op de zuiger en eindpakkingbus voor een langere levensduur van de afdichting. Er zijn dubbele houdkleppen gemonteerd op de basis van de uitschuifcilinder om te voorkomen dat de giek kruipt tijdens het rijden of ongecontroleerde bewegingen in geval van een defect aan de hydraulische slang.

GIEK- EN CILINDERPENNEN - Alle pennen zijn vervaardigd uit een hoogwaardig staallegering verchroomd met een slijt- en corrosie vast toplaag. Cilinderpennen worden geborgd met een borgplaat aan de ene zijde en een deksel op het andere zijde vast geschroefd met Torque Seal gemarkeerde bouten.

BEDIENINGSVENTIELEN – De drukontlasting van het systeem, de hydraulische nivellering en de elektrische/hydraulische giekfunctiekleppen vormen één enkel geïntegreerd systeem en zijn gemonteerd onder het chassis aan de rechterkant van het voertuig. De elektrische bedieningselementen onderaan, die de bovenste bedieningselementen overschrijven, zijn ook te vinden op het chassis, achter de achterste steunpoten.

OVERIGE BEDIENINGSPANEEL - De V-serie heeft een beveiligd bedieningspaneel dat op het platform is gemonteerd. De bedieningsapparaten hebben de vorm van twee joysticks en drukknoppen, beveiligd met een dodemansknop om onbedoelde bediening te voorkomen. Er is een noodstopknop met paddestoelkop aanwezig, die bij indrukken alle functies en bewegingen afsnijdt. Het starten/stoppen van de motor gebeurt via drukknoppen. De motorstop is een instant-kill-circuit. De bedieningsapparaten zijn weerbestendig maar zijn tevens voorzien van een hoes.

HYDRAULISCH SYSTEEM - Het open center hydraulische systeem werkt bij 180-190 kg/cm² bij 28 lpm (lift). Er wordt een 10 micron retourfilter met afsluiter meegeleverd. Er is een kijkglas meegeleverd om het vloeistofpeil te controleren. Dit systeem kan worden aangedreven door de voertuigmotor (riemaandrijving) of door een PTO van de transmissie van het voertuig (zie optiebeschrijvingen). Er kunnen andere typen hydrauliektanks worden gebruikt dan hierboven genoemd, met geïntegreerd filter en kijkglas. Een drukfilter van 10 micron wordt altijd aanbevolen

MOTOR START/STOP - Het start/stop systeem is zo ontworpen dat de hoogwerker niet normaal kan worden bestuurd tenzij de Versalift hoofdschakelaar is ingeschakeld en de ontsteking van de truck in de “aan” stand staat. Deze functie maakt het moeilijk voor onbevoegden de hoogwerker te bedienen wanneer de truck is afgesloten. Start/stop bedieningsorganen bevinden zich op de bovenste en onderste bedieningspanelen. De bediening van de noodstop stopt ook de motor.

NOODSTROOM - Een extra hydraulische pompeenheid die is ontworpen om de giekken naar beneden te brengen voor het geval de hydraulische hoofdbron uitvalt. Dit systeem bestaat uit een hydraulische pomp die wordt aangedreven door een gelijkstroommotor, die wordt aangedreven door de accu van de voertuigmotor. Het systeem is parallel aangesloten op de hoofdpomp en is ontworpen voor niet-continu bedrijf. Er worden drukknoppen gebruikt om het systeem bij de bovenste en onderste bedieningselementen te activeren. Noodstroom is alleen beschikbaar als de primaire stroombron niet in werking is. In de hydraulische kast bevindt zich een handmatig bediende handpomp..

GIEK BEPERKINGSSYSTEEM - is een sensorsysteem dat continu de hoek van de giek en de locatie van de binnen- en middenboom (de giekverlenging) bewaakt. Dit wordt gebruikt om ervoor te zorgen dat de lift nooit de reikwijdte limiet van de giek kan overschrijden.

Met een lengte- en hoeksensor is het mogelijk een vrijwel verticale giekgrenslijn te bereiken. en functioneel gezien is de lengte- en hoeksensor een verfijnd systeem dat ervoor zorgt dat de lift het maximale veilige bereik bereikt, ongeacht de hoek van de giek.

Het lengte- en hoeksensorsysteem bestaat in wezen uit een dubbele hoeksensor die zich op het draaipunt van een giek bevindt en een lengtesensor met een kabelhaspel die zich aan de basis van een giek bevindt.

LAADCEL – De laadcel bevindt zich op de platformsteun, grenzend aan het platform. Het detecteert de belasting op het platform. Het elektronische systeem berekent de reikwijdte van de lading op het platform

HANDBOEKEN - Een bedieningshandleiding en een servicehandleiding worden bij alle VERSALIFT / TIME-EXPORT-hoogwerkers geleverd.

3-2 Specificaties van opties

Hierna volgt een korte beschrijving van enkele beschikbare opties voor de V-hoogwerker.

PNEUMATISCHE KOPPELINGEN OP HET PLATFORM - Dit systeem bestaat uit één luchtleiding vanaf het voetstuk naar de poorten aan het uiteinde van het platform. De klant of dealer zorgt voor de juiste eindverbindingen. Deze optie maakt gebruik van één van de twee beschikbare ruimtes in het slangdraagsysteem

KEUZE VAN AANDRIJVING VOOR HYDRAULISCHE POMP - Er zijn verschillende systemen beschikbaar om de V-serie aan te drijven. Alle bestellingen moeten een van de volgende selecties en aanvullende informatie over de chassismotor, transmissie en airconditioningopties bevatten. Niet alle chassis accepteren een riemaandrijving en/of een aftakas.

Een variant met riemaandrijving omvat een magnetische koppeling/pompconstructie voor montage op de riemaandrijving van de motoraccessoire. Raadpleeg de fabrieksinstallatie-informatie voor details. Chassis met airconditioning is mogelijk niet geschikt voor deze optie.

Er kan gebruik worden gemaakt van een krachtafnemer, die op de chassistransmissie is geïnstalleerd. Sommige chassis met automatische transmissies zijn niet geschikt voor deze aandrijfopie.

VEILIGHEIDSGORDEL - Een veiligheidsgordel en veiligheidslijn zijn verplicht en kan door TIME Manufacturing Company worden geleverd tegen een meerprijs. Raadpleeg de toepasselijke werkpraktijken en regelgeving om te kiezen tussen een veiligheidsgordel en een harnas. Het bevestigingspunt voor de veiligheidslijn is bevestigd aan de korf.

ONDERSTE BEDIENINGSPANEEL (Alternatief voor het standaard vaste onderste bedieningsstation). Met deze optie kunt u het antenneapparaat op afstand bedienen. De onderste bedieningselementen hebben voorrang op de bovenste bedieningselementen en zijn ondergebracht in een weerbestendige draagbare afstandsbedieningskast die met een draad met het voertuig is verbonden.

STEUNPOOTEN – De MEWP is uitgerust met twee sets van de H-frame van steunen. Spreiding van de steunen, neerlaatdiepte en grondspeling variëren met de geselecteerde optie. De steunplaten zijn met kogelkoppeling verbonden aan de steunpootcilinders, dit om het draagvlak met een ongelijke ondergrond te verbeteren.

De steunpootcilinders zijn voorzien van terugslag ventielen, overdruk ventielen en afzonderlijke stuur ventielen. De stuurventielen zijn verkrijgbaar als handgestuurde of elektrisch gestuurde ventielen.

230 V AANSLUITING - Een kabel die door het boom systeem is getrokken maakt het mogelijk om de korf van 230 V te voorzien.

EXTRA KABEL NAAR DE KORF - Een extra kabel voorzien van meerdere leidingen supleerd de bestaande kabel.

STEUNPOOT- / BOOMBLOKKERING - Dit systeem verhindert bediening van de MEWP voor de steunen contact heeft met de grond en verhindert dat de steunen kunnen worden ingetrokken voordat de MEWP is ingepakt voor transport.

HELLINGS METER - Een hellings meter maakt het mogelijk om te zien of het voertuig zich binnen de toegelaten 1° bevindt. De aktuele toegelaten maximum helling is op te type plaatje aangegeven.

3-3 V-200 Afmetingen en specificaties

Algemene specificaties

Horizontale reikwijdte11,0 / 12,5 m / 14,0 m
Nominaal draagvermogen van het platform 300kg / 200kg / 100kg
Eigen gewicht hoogwerker *575 kg

*(Eigen gewicht is zonder voertuig, bevestigings middelen en olie)

)

Hoogte tot bodem van de korf 18,4 m
Werkhoogte 20,4 m
Voertuigs hoogte 3,1 m

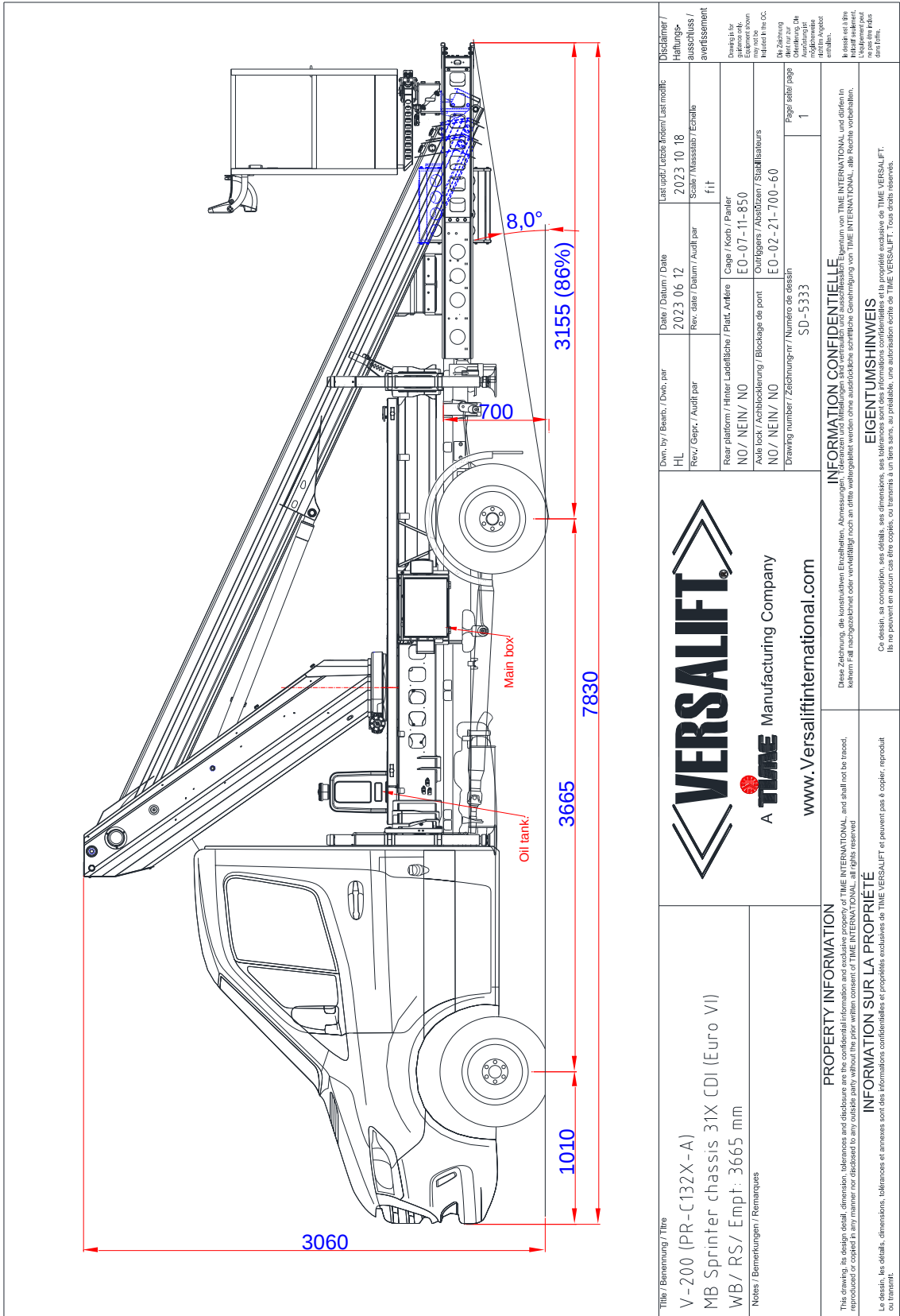
Hydraulisch systeem

Maximale oliedruk (Werkdruk) 190 bar
Pomp volume, Lift28 lpm
Filtration Retour filter 10 Microns
Druck filter filter 10 Microns
Hydraulisch systeemOpen centre
Energie voorziening Vermogensaftakking (PTO) pomp
Riemaandrijving pomp

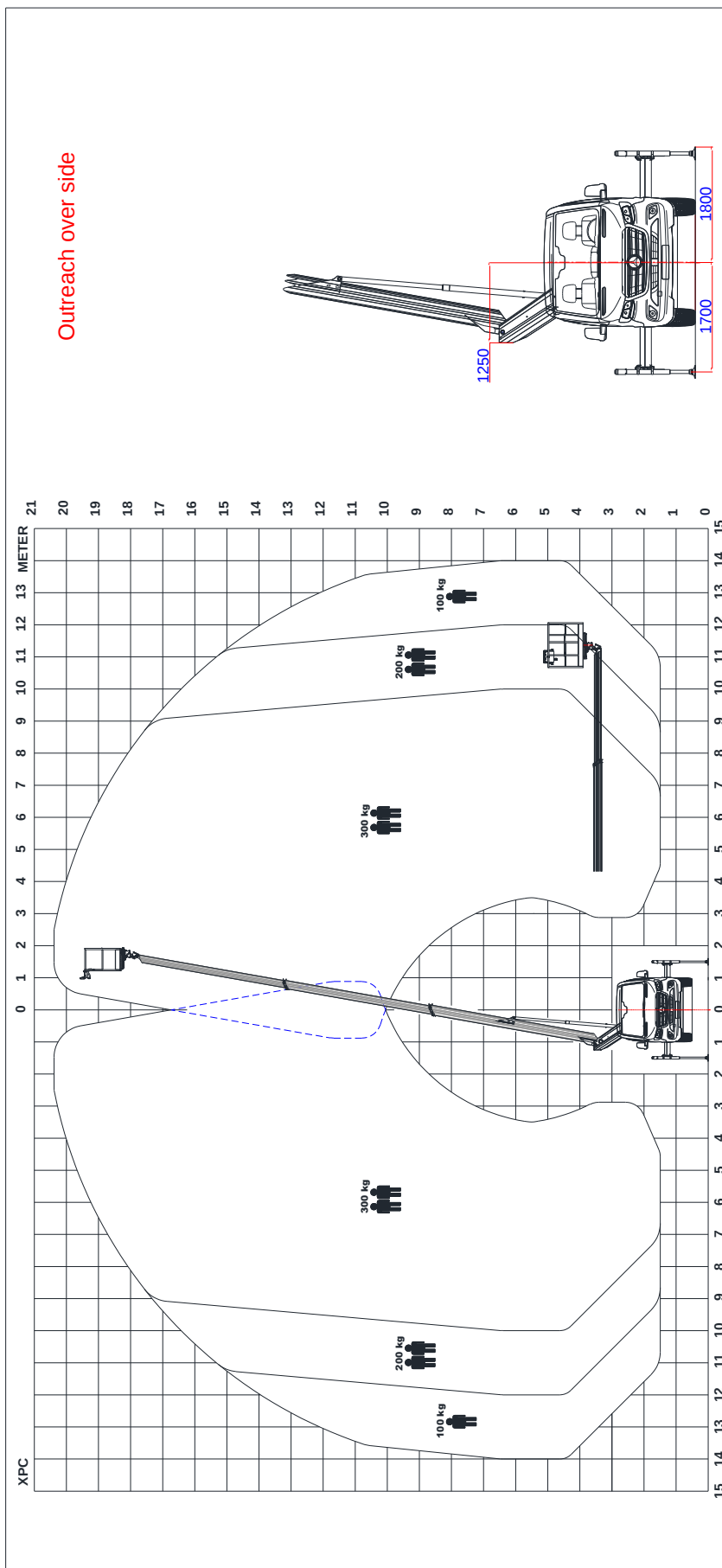
Giek bewegingen

Buiten giek - 25° til + 80°
telescopische giek2 x 4,6 m
Rotatie 420° met elektrische eind stop
Korf rotatie 2 x 90°

NB. De toegelaten omgevings temperatuur zonder dat de staal constructie wordt aangetast is -40°C tot 52°C



V-200 op MB Sprinter
Fig. 3-3-2

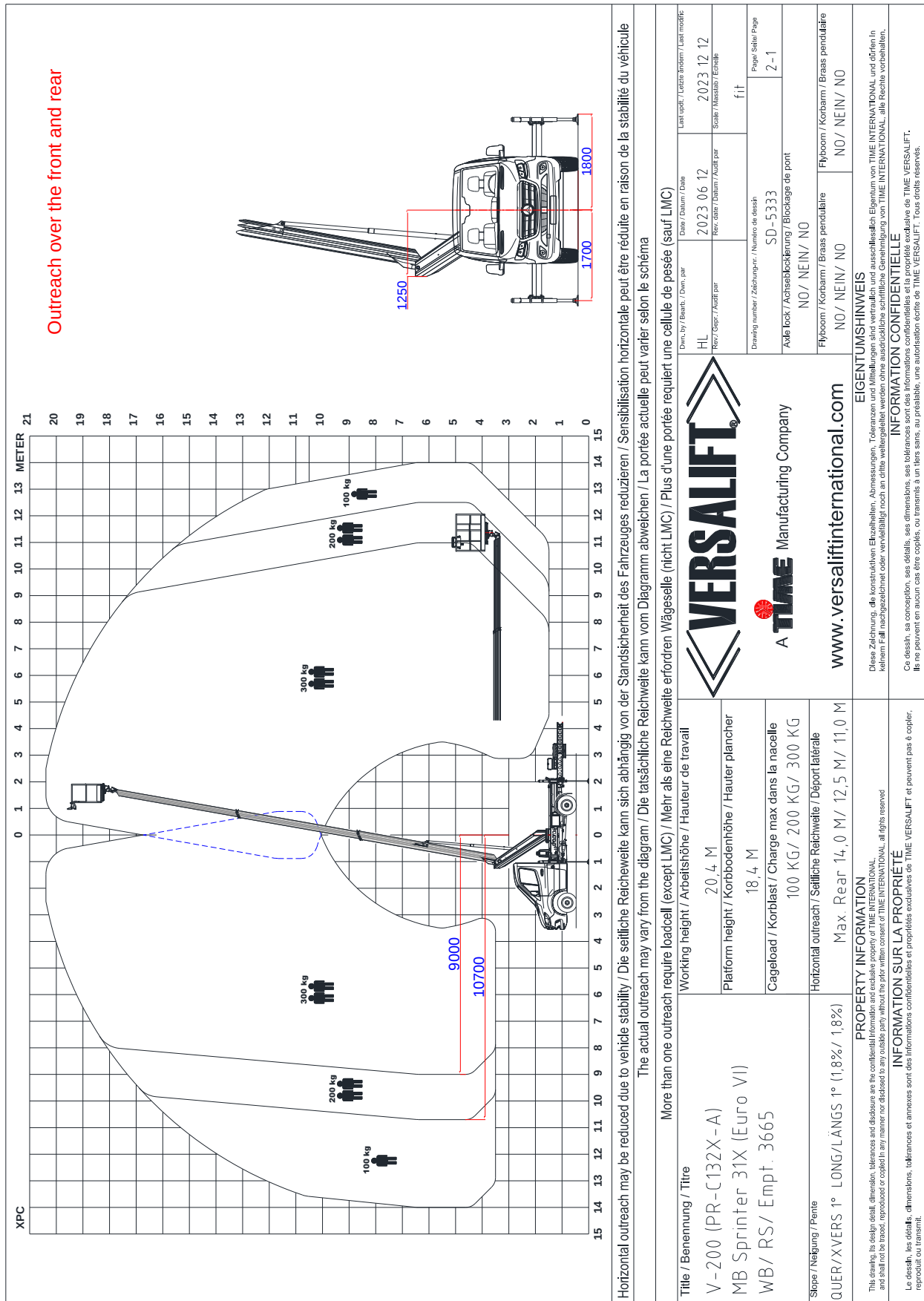


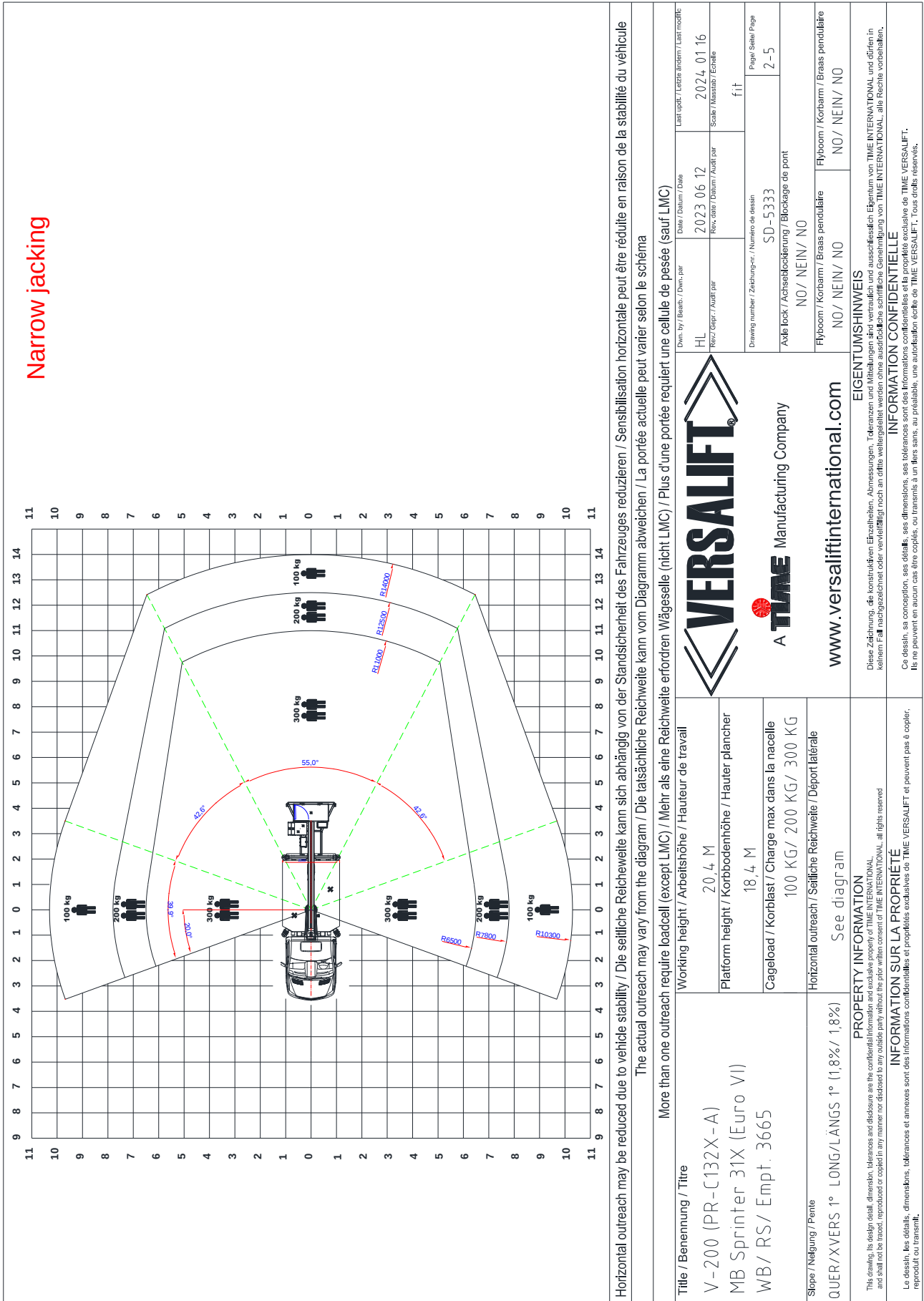
Horizontal outreach may be reduced due to vehicle stability / Die seitliche Reichweite kann sich abhängig von der Standsicherheit des Fahrzeuges reduzieren / Sensibilisation horizontale peut être réduite en raison de la stabilité du véhicule

The actual outreach may vary from the diagram / Die tatsächliche Reichweite kann vom Diagramm abweichen / La portée actuelle peut varier selon le schéma

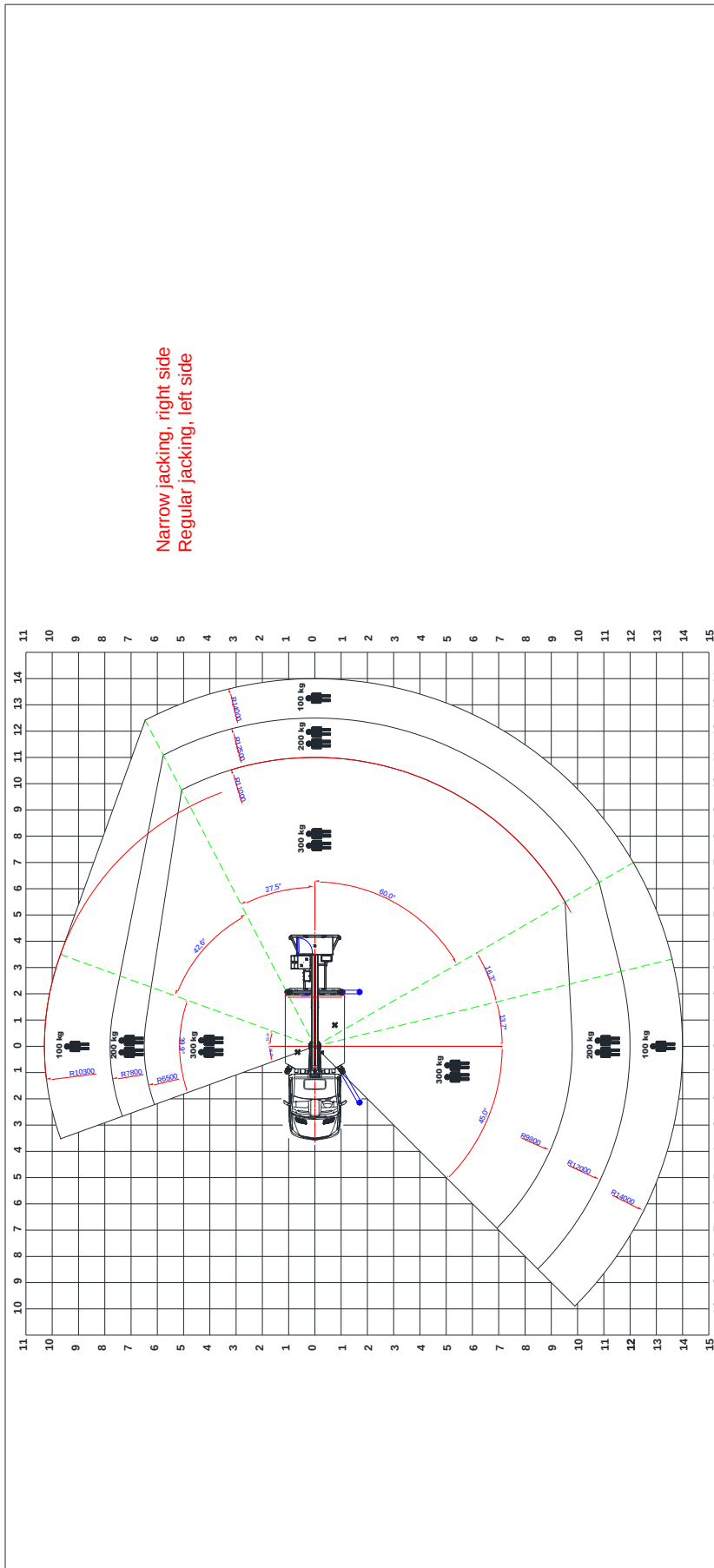
More than one outreach require loadcell / Mehr als eine Reichweite erfordern Wägeselle (nicht LMC) / Plus d'une portée requiert une cellule de pesée (sauf LMC)

Title / Benennung / Titre		Working height / Arbeitshöhe / Hauteur de travail	
V - 200 (PR-C132X-A)		20,4 M	
MB Sprinter 31X (Euro VI)		Platform height / Korbodenhöhe / Hauteur plancher	
WB/ RS/ Empt. 3665		18,4 M	
		Cargeload / Korblast / Charge max dans la nacelle	
		100 KG/ 200 KG/ 300 KG	
		Horizontal outreach / Seitliche Reichweite / Déport latérale	
		Max 14,0 M/ 12,0 M/ 10,0 M	
Scope / Neigung / Pente		PROPERTY INFORMATION	
QUER/X/VERS 1° LONG/LÄNGS 1° (1,8°/ 1,8°)		This drawing, its design detail, dimension, tolerances and disclosure are the confidential information and exclusive property of TIME INTERNATIONAL and shall not be copied, reproduced or copied in any manner nor disclosed to any outside party without the prior written consent of TIME INTERNATIONAL. All rights reserved.	
		INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ	
		Les données, les détails, dimensions, tolérances et annexes sont des informations confidentielles et propriétés exclusives de TIME VERSALIFT et peuvent pas é copier.	



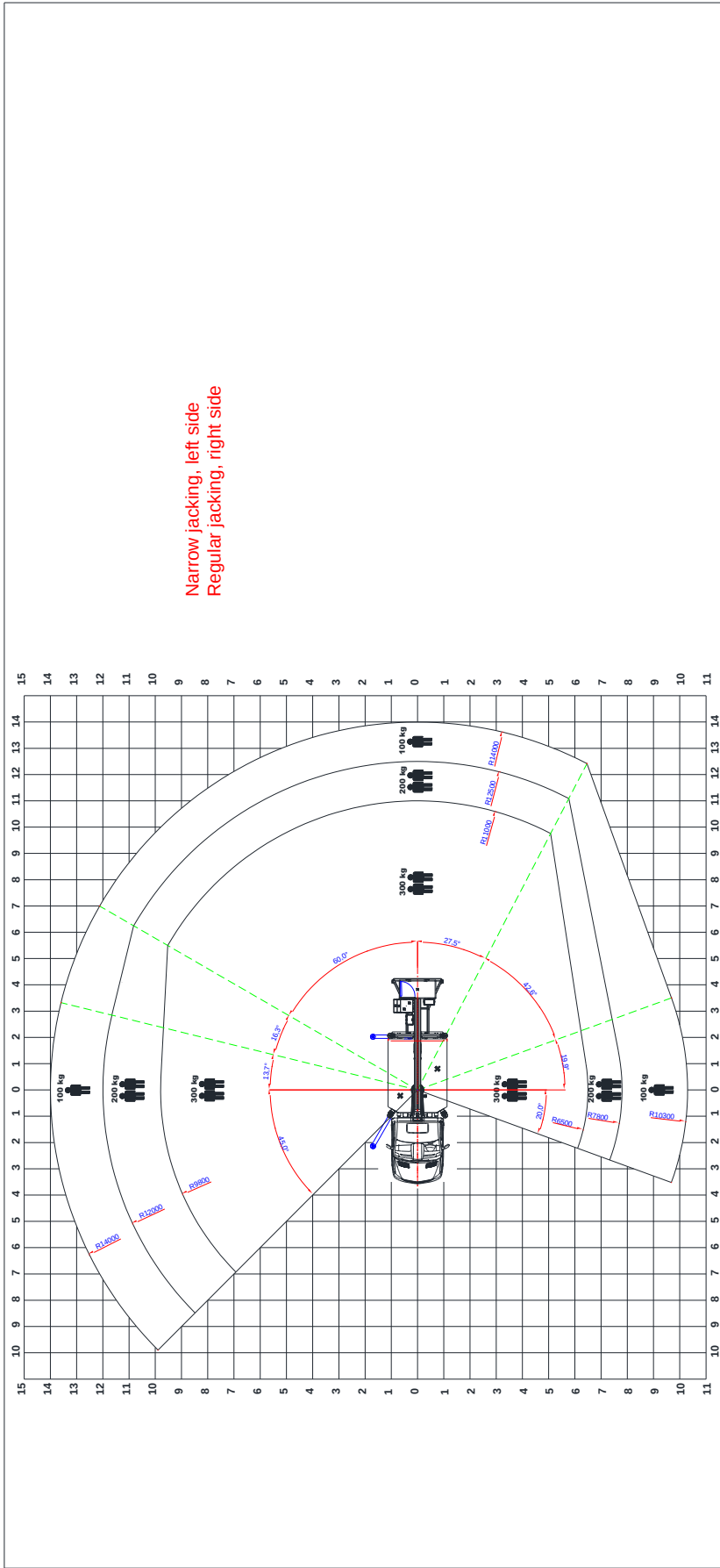


Representatief extractiediaqram voor V-200 - "Narrow Jacking"
op MB Sprinter
Afb. 3-3-5
3-3-5



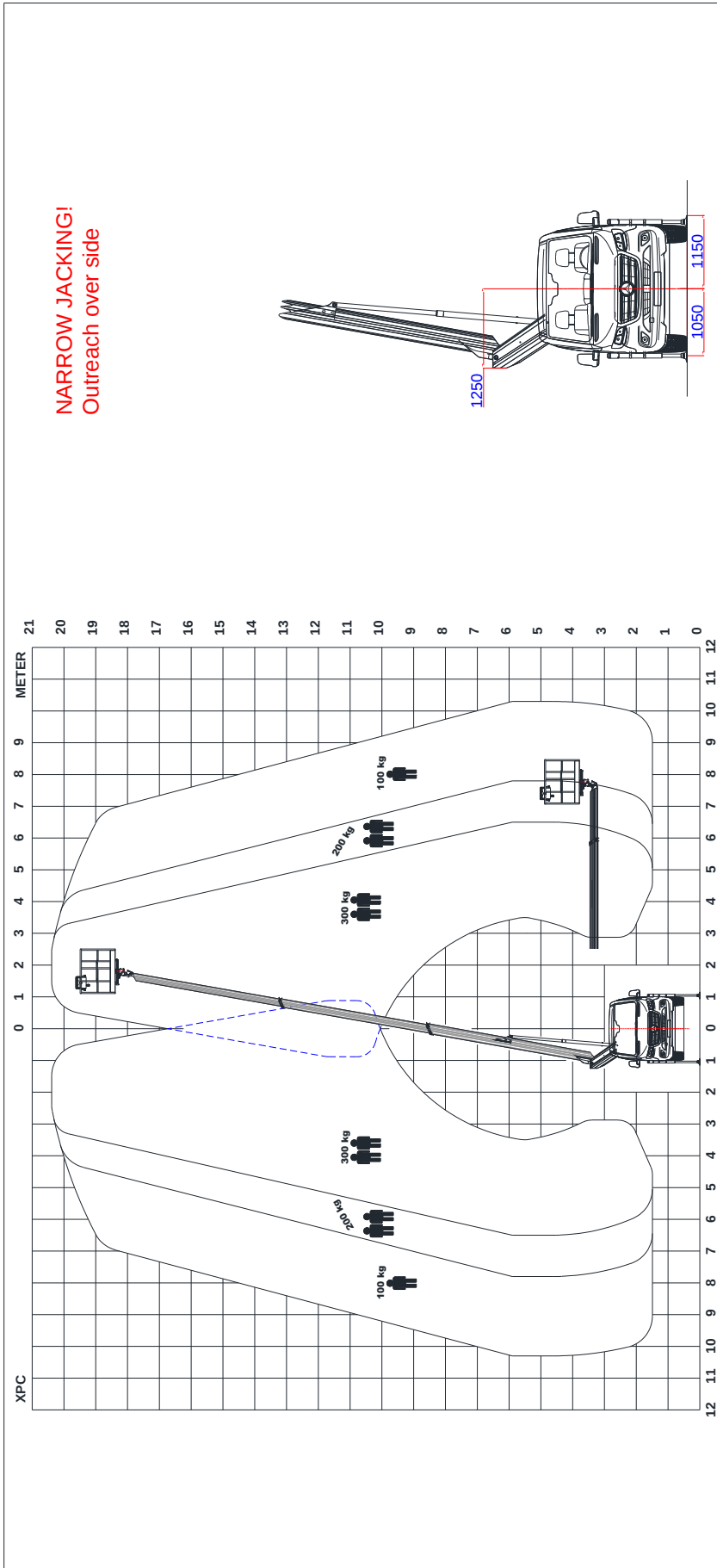
Representatief extractiediagram voor V-200 - "Narrow Jacking"
op MB Sprinter
Afb. 3-3-6

Horizontal outreach may be reduced due to vehicle stability / Die seitliche Reichweite kann sich abhängig von der Standsicherheit des Fahrzeuges reduzieren / Sensibilisation horizontale peut être réduite en raison de la stabilité du véhicule		The actual outreach may vary from the diagram / Die tatsächliche Reichweite kann vom Diagramm abweichen / La portée actuelle peut varier selon le schéma		More than one outreach require loadcell (except LMC) / Mehr als eine Reichweite erfordern Wägeselle (nicht LMC) / Plus d'une portée requiert une cellule de pesée (sauf LMC)	
Title / Benennung / Titre V-200 (PR-C132X-A) MB Sprinter 31X (Euro VI) WB/ RS/ Empt. 3665		Working height / Arbeitshöhe / Hauteur de travail 20,4 M Platform height / Korbodenhöhe / Hauteur plancher 18,4 M Cageload / Korblast / Charge max dans la nacelle 100 KG/ 200 KG/ 300 KG Horizontal outreach / Seitliche Reichweite / Déport latérale See diagram		Drawn by / Gezeichnet / Dessiné par HL Rev. date / Datum / Auctif par 2023 06 12 Scale / Maßstab / Echelle 2024 01 16 fit	
Slope / Neigung / Pente QUER/XVERS 1° LONG/LÄNGS 1° (1,8%/ 1,8%)		Drawing number / Zeichnungs- / Numéro de dessin SD-5333 Axle lock / Achsblockierung / Blocage de pont NO/ NEIN/ NO Flyboom / Korbarm / Bras pendulaire NO/ NEIN/ NO		Page/ Seite/ Page 2-6	
PROPERTY INFORMATION This drawing, its design detail, dimension, tolerances and disclosure are the confidential information and exclusive property of TIME INTERNATIONAL, and shall not be traced, reproduced or copied in any manner nor disclosed to any outside party without the prior written consent of TIME INTERNATIONAL, all rights reserved. INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ Le dessin, les détails, dimensions, tolérances et annexes sont des informations confidentielles et propriétés exclusives de TIME VERSALIFT et peuvent pas être copier, reproduit ou transmis.		EIGENTUMSHINWEIS Diese Zeichnung, die konstruktiven Einzelheiten, Abmessungen, Toleranzen und Mitteilungen sind vertraulich und ausschliesslich Eigentum von TIME INTERNATIONAL und dürfen in keinem Fall nachgezeichnet oder vervielfältigt werden ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von TIME INTERNATIONAL, alle Rechte vorbehalten. INFORMATION CONFIDENTIELLE Ce dessin, sa conception, ses détails, ses dimensions, ses tolérances sont des informations confidentielles et la propriété exclusive de TIME VERSALIFT. Ils ne peuvent en aucun cas être copiés, ou transmis à un tiers sans, au préalable, une autorisation écrite de TIME VERSALIFT. Tous droits réservés.		www.versaliftinternational.com	

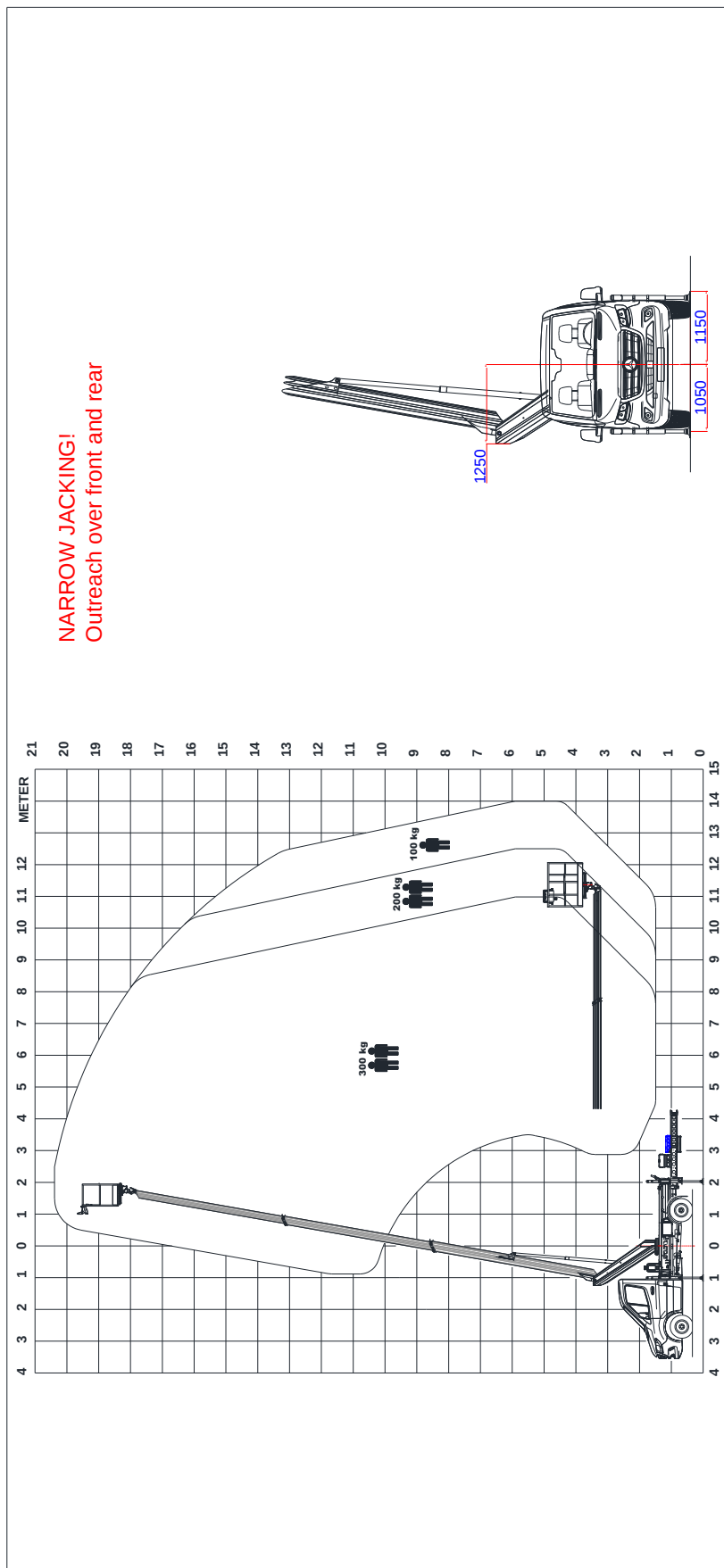


Repræsentativt udrækkediagram for V-200 – "Narrow Jacking"
på MB Sprinter
Fig. 3-3-7

Horizontal outreach may be reduced due to vehicle stability / Die seitliche Reichweite kann sich abhängig von der Standsicherheit des Fahrzeuges reduzieren / Sensibilisation horizontale peut être réduite en raison de la stabilité du véhicule		The actual outreach may vary from the diagram / Die tatsächliche Reichweite kann vom Diagramm abweichen / La portée actuelle peut varier selon le schéma		More than one outreach require loadcell (except LMC) / Mehr als eine Reichweite erfordern Wägeselle (nicht LMC) / Plus d'une portée requiert une cellule de pesée (sauf LMC)	
Title / Benennung / Titre		Working height / Arbeitshöhe / Hauteur de travail		Date / Datum / Date	
V-200 (PR-C132X-A)		20,4 M		HL	
MB Sprinter 31X (Euro VI)		Platform height / Korbodenhöhe / Hauteur plancher		Rev. date / Datum / Audit par	
WB/ RS/ Empt. 3665		18,4 M		Scale / Maßstab / Echelle	
Slope / Nælgung / Pente		Cageload / Korblast / Charge max dans la nacelle		Drawing number / Zeichnungs-nr. / Numéro de dessin	
QUER/X/VERS 1° LONG/LÄNGS 1° (1,8% / 1,8%)		100 KG/ 200 KG/ 300 KG		SD-5333	
PROPERTY INFORMATION		Horizontal outreach / Seitliche Reichweite / Déport latérale		Axle lock / Achselblockierung / Blocage de pont	
This drawing, its design detail, dimension, tolerances and disclosure are the confidential information and exclusive property of TIME INTERNATIONAL, all rights reserved.		See diagram		NO / NEIN/ NO	
INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ		Flyboom / Korbarm / Braas pendulaire		Flyboom / Korbarm / Braas pendulaire	
Le dessin, les détails, dimensions, tolérances et annexes sont des informations confidentielles et propriétés exclusives de TIME VERSALIFT et peuvent pas être copier, reproduit ou transmis.		NO / NEIN/ NO		NO / NEIN/ NO	
EIGENTUMSHINWEIS		www.versaliftinternational.com		Page/ Seite/ Page	
Diese Zeichnung, die konstruktiven Einzelheiten, Abmessungen, Toleranzen und Mitteilungen sind vertraulich und ausschliesslich Eigentum von TIME INTERNATIONAL und dürfen in keinem Fall nachgeschneidet oder vervielfältigt noch an dritte weitergeleitet werden ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von TIME INTERNATIONAL, alle Rechte vorbehalten.		A TIME Manufacturing Company		2-7	
INFORMATION CONFIDENTIELLE		fit			
Ce dessin, ses détails, ses dimensions, ses tolérances sont des informations confidentielles et la propriété exclusive de TIME VERSALIFT. Ils ne peuvent en aucun cas être copiés, ou transmis à un tiers sans, au préalable, une autorisation écrite de TIME VERSALIFT. Tous droits réservés.					



Horizontal outreach may be reduced due to vehicle stability / Die seitliche Reichweite kann sich abhängig von der Standsicherheit des Fahrzeuges reduzieren / Sensibilisation horizontale peut être réduite en raison de la stabilité du véhicule		The actual outreach may vary from the diagram / Die tatsächliche Reichweite kann vom Diagramm abweichen / La portée actuelle peut varier selon le schéma		More than one outreach require loadcell (except LMC) / Mehr als eine Reichweite erfordern Wägeselle (nicht LMC) / Plus d'une portée requiert une cellule de pesée (sauf LMC)	
Title / Benennung / Titre	Working height / Arbeitshöhe / Hauteur de travail	VERSALIFT®		Drawn by / Gezeichnet / Dessiné par	Date / Datum / Date
V-200 (PR-C132X-A)	20,4 M	A TIME Manufacturing Company		HL	2023 06 12
MB Sprinter 31X (Euro VI)	18,4 M	www.versaliftinternational.com		Rev./Gesp./ Audit par	2024 01 16
WB/ RS/ Empt. 3665	100 KG/ 200 KG/ 300 KG	EIGENTUMSHINWEIS		Scale / Maßstab / Echelle	fit
Slope / Neigung / Pente	Horizontal outreach / Seitliche Reichweite / Déport latérale	Diese Zeichnung, die konstruktiven Einzelheiten, Abmessungen, Toleranzen und Maßangaben sind vertraulich und ausschließlich Eigentum von TIME INTERNATIONAL und dürfen in keinem Fall nachgezeichnet oder vervielfältigt werden ohne ausdrückliche Genehmigung von TIME INTERNATIONAL, alle Rechte vorbehalten.		Drawing number / Zeichnungs-nr. / Numéro de dessin	SD-5333
QUER/XVERS 1° LONG/LÄNGS 1° (1,8%/ 1,8%)	Max. 10,3 M/ 7,8 M/ 6,5 M	INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ		Axle lock / Achsenblockierung / Blocage de pont	NO/ NEIN/ NO
PROPERTY INFORMATION		Le dessin, les détails, dimensions, tolérances et annexes sont des informations confidentielles et propriétés exclusives de TIME VERSALIFT et peuvent pas être copier, reproduit ou transmis.		Flyboom / Korbarm / Braas pendulaire	NO/ NEIN/ NO
This drawing, its design detail, dimensions, tolerances and disclosure are the confidential information and exclusive property of TIME INTERNATIONAL, and shall not be traced, reproduced or copied in any manner nor disclosed to any outside party without the prior written consent of TIME INTERNATIONAL, all rights reserved.		Page/ Sheet/ Page		Flyboom / Korbarm / Braas pendulaire	
INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ		2-3		NO/ NEIN/ NO	



4. Bediening

Dit hoofdstuk biedt de bestuurder en de grondploeg enige aanbevolen bedieningsprocedures voor de hoogwerker, beschrijvingen van de bedieningspanelen en gedetailleerde informatie over de bedieningsorganen op elk bedieningspaneel. De bestuurder en de grondploeg zijn ervoor verantwoordelijk, deze informatie te kennen en toe te passen in situaties die zich in het werk voordoen.

Alleen goed getrainde bestuurders zijn gekwalificeerd om deze hoogwerker te bedienen. Training van de bestuurder dient volledige instructie omtrent en begrip van de handboeken van de fabrikant, de werkvoorschriften van de werkgever en de van toepassing zijnde wettelijke voorschriften te omvatten. Voordat de machine vanaf het platform wordt bediend moet hij juist werken, juist zijn geïnstalleerd, geïnspecteerd en onderhouden in overeenstemming met de handboeken van de fabrikant.



**GEVAAR: EEN NIET GETRAINDE OF ZORGELOZE BESTUURDER
STELT ZICHZELF EN ANDEREN BLOOT AAN
LEVENSGEVAAR OF ERNSTIG LETSEL.**

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder of grondploeg om te verzekeren dat de identificatie-, bedienings- of instructiestickers niet verloren, beschadigd of onleesbaar zijn. Wanneer deze omstandigheden zich voordoen moeten de stickers worden vervangen voordat de hoogwerker wordt gebruikt. Zie de illustratie Sticker plaatsing in Hoofdstuk 6 voor plaatsing van de stickers en onderdelenlijst.

INHOUD

Plaatsing van de Versalift voor bedrijf	4-1
Werken met de hoogwerker	4-2
Bediening vanuit de cabine	4-3
Bediening vanaf de grond	4.4
Bediening vanaf de basis	4-5
Bediening vanaf het platform	4-6
Opslag van de hoogwerker	4-7

4-1 Plaatsing van de versalift voor bedrijf

Dit hoofdstuk bevat informatie die de bestuurder en grondploeg helpt de VTX hoogwerker op een veilige, geschikte en efficiënte wijze te plaatsen. De informatie in dit hoofdstuk omvat plaatsing van de truck op de werkplek, verantwoordelijkheden voordat de truck cabine wordt verlaten, en eisen na verlaten van de truck cabine.

VOOR VERTREK NAAR DE WERKPLEK:

1. Controleer motorolie en overige vloeistoffen en controleer dat de accu in goede staat is.
2. Controleer conditie en druk van banden.
3. Controleer alle lampen op correcte werking.
4. Controleer de handrem van het voertuig op correcte werking.
5. Inspecteer platform en voertuig op eventuele structurele beschadiging, losse bouten, lekkage en corrosie.
6. Verzekert u ervan dat alle noodbedieningsorganen juist werken.
7. Verzekert u ervan dat het platform op de juiste wijze voor transport is gestuurd.
8. Controleer dat alle waarschuwingslampen werken.

TIJDENS TRANSPORT

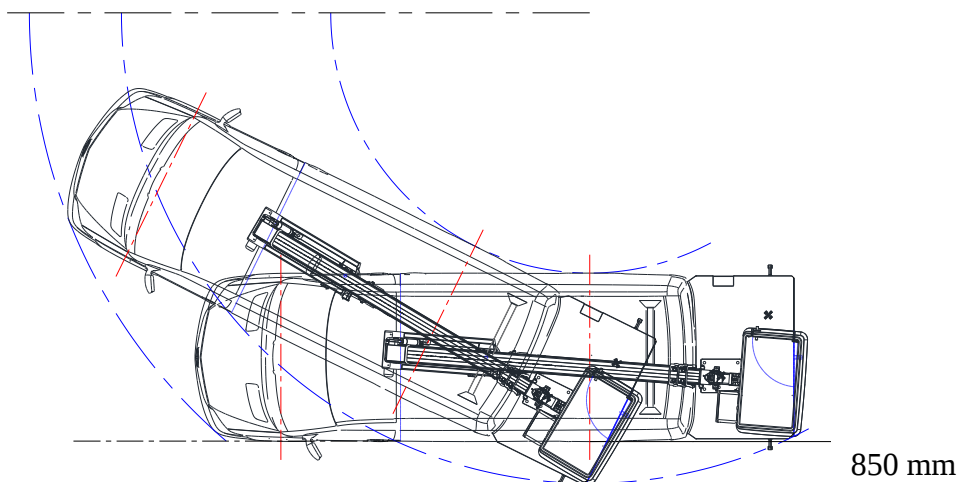


WAARSCHUWING: VERZEKER U ERVAN DAT U DE HOOGTE VAN UW VOERTUIG KENT

Verzekert u ervan dat de vermogensaftakking is ontkoppeld en dat alle waarschuwingslampen een voor rijden geschikte toestand hebben. Rijd met een aan de wegomstandigheden en verkeerssituaties aangepaste snelheid. Ken de plaatselijke verkeersvoorschriften en volg deze op. Vermijd kuilen en snelle manoeuvres die de platformstructuur overmatig zouden kunnen belasten.

Waarschuwing voor zwenken platform achter

Het achterplatform kan bij scherpe bochten tot 850 mm (0,85 m) uitzwenken. Houd rekening met andere auto's/weggebruikers bij het keren van het voertuig.



PLAATSING VAN DE TRUCK OP DE WERKPLEK - Let op dat de truck waar mogelijk op een stevige en vlakke ondergrond wordt geplaatst. Bedrijf de VTX unit niet op een helling van meer dan 5 graden (ongeveer 1 m stijging op 12 m). De aktuele toegelaten maximum helling is op te type plaatje aangegeven. Scheefstand reduceert de voertuigstabiliteit en leidt tot extra spanning op het rotatiesysteem van de hoogwerker. Een scheefstandmeter is beschikbaar om te laten zien wanneer het voertuig zich binnen de 5° scheefstandseis bevindt. Wanneer het noodzakelijk is om op een helling te werken, zijn extra voorzorgen nodig. Plaats ten behoeve van een verbeterde stabiliteit de truck nabij de werkplek met de truck hellingop- of neerwaarts gericht. Wanneer er enige twijfel is omtrent de stabiliteit van het voertuig onder enige conditie, stel de hoogwerker dan niet in bedrijf.



GEVAAR: *BESTUUR DE HOOGWERKER NOOIT OP EEN HELLING VAN MEER DAN 5°. ZONDER GOEDE STABILITEIT KAN HET APPARAAT OMVALLEN HETGEEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL KAN LEIDEN.*

CHECKLIST VAN VERANTWOORDELIJKHEDEN VOOR HET VERLATEN VAN DE TRUCKCABINE:

Voer de volgende stappen uit ter voorbereiding van de bediening van de hoogwerker. Er wordt vanuit gegaan dat de truckmotor nog loopt.

1. Stel de handrem en de remblokkering (wanneer aanwezig) in werking.
2. Zet de versnellingspook van de truck in neutraal (of parkeerstand voor automatische versnelling). Dit is noodzakelijk omdat de truckmotor moet lopen voordat de hoogwerker wordt bediend.
3. Zet de waarschuwingslampen/knipperlichten aan om voetgangers en bestuurders van voertuigen te waarschuwen.
4. Trap de koppeling in (handschakeling) en schakel de vermogensaftakking, wanneer aanwezig, in.
5. Activeer de energiebron van de Versalift met de tuimelschakelaar op het dashboard van de truck. Een lamp naast de tuimelschakelaar op het dashboard geeft aan wanneer de energiebron van de Versalift is bekrachtigd.

EISEN NA VERLATEN VAN DE TRUCK CABINE:

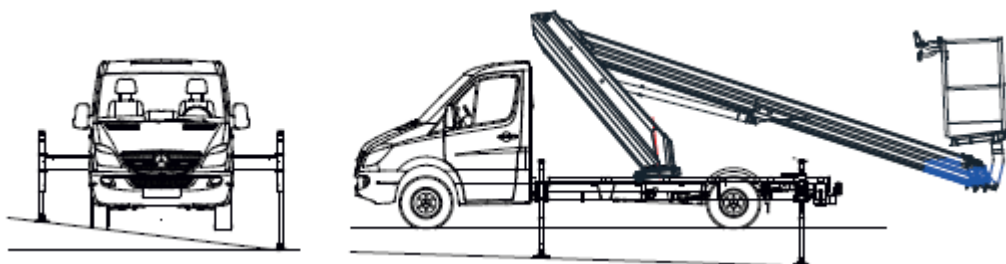
1. Controleer het platform op beschadiging die tijdens transport zou kunnen zijn opgetreden.
2. Controleer dat weersomstandigheden en windsnelheid veilig werken toestaan. Wanneer de windsnelheid of windvlagen sterker zijn dan 12,5 m/s (Beaufort scale 6), bestuur het platform dan niet.

3. Zet de stempels in. De stempels kunnen zowel via de bovenste als de onderste bediening worden ingesteld. De bedieningselementen kunnen op verschillende plaatsen in het voertuig worden geplaatst. De stempels moeten een vrij pad naar de grond hebben. Controleer of de voeten niet op obstakels terechtkomen, zoals stoepranden, putdeksels, geulen, enz. Houd ook rekening met eventuele veranderingen in de bodemgesteldheid als gevolg van overstromingen. Plaats de stempelplaten altijd op de grond om het draagoppervlak te vergroten.



GEVAAR: GEBRUIK DE HOOGWERKER NOOIT ZONDER DE HANDREM AAN TE TREKKEN EN DE WIELEN TE BLOKKEREN. EEN ROLLENDE TRUCK KAN EEN ONGELUK VEROORZAKEN DAT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TEN GEVOLGE HEEFT.

4. Implementeer de stempels tot het voertuig is in een horizontale positie. (Zie fig. 4-1-3). Alleen dan kan de hoogwerker klaar voor gebruik. Gebruik de functie "Automatic lineup". Er moet voor worden gezorgd dat de stempels over de juiste "voet aan de grond". De stabiliteit van de truck is afhankelijk van het bruto gewicht van het voertuig, de stevigheid van de bodem, helling van de bodem, gewicht in het platform, en de spreiding van de stempels (wanneer aanwezig). Deze factoren kunnen sterk variëren, dus dient men voorzichtig te zijn terwijl men leert wat de eenheid op veilige wijze aankan.



**Voertuig in horizontale positie
Figuur 4-1-3**



WAARSCHUWING: NOOIT DE HOOGWERKER BEDIENEN ZONDER UITGESCHOVEN STEMPELPOTEN, DIT KAN OMVALLEN VAN DE MACHINE TOT GEVOLG HEBBEN WAARBIJ ERNSTIG OF DODELIJK LETSEL KAN ONTSTAAN.

5. Plaats voldoende kegels of afzettingen om de grenzen van de werkplek te markeren en voetgangers en bestuurders te waarschuwen. Werk nooit buiten de afzettingen.

4-2 Werken met de hoogwerker

Dit hoofdstuk bevat enkele algemene werkmethoden en punten van zorg voor het bedienen van hoogwerkers. Deze informatie wordt gepresenteerd in de volgorde van gebruikswaarschijnlijkheid, te beginnen bij werken op de grond, vervolgens vanaf het platform en in de nabijheid van onder spanning staande leidingen.

OPSTARTPROCEDURES - ONDERSTE BEDIENINGSPANEEL:

Er wordt vanuitgegaan dat de truck al voor bedrijf is opgesteld zoals beschreven in Hoofdstuk 4-1, genaamd "PLAATSING VAN DE VERSALIFT VOOR BEDRIJF". Laat de motor in uiterst koud weer eerst enkele minuten stationair draaien voordat een belasting wordt ingeschakeld. Meer overwegingen bij het werken bij lage temperaturen is te vinden in Hoofdstuk 6-3, genaamd "Hydraulisch Systeemonderhoud".



VOORZICHTIG: WANNEER EEN HOOGWERKER GEDURENDE LANGERE TIJD NIET IS GEBRUIKT (D.W.Z. 'S NACHTS) BESTUUR HEM DAN VANAF HET ONDERSTE BEDIENINGSPANEEL DIVERSE KEREN DOOR ZIJN VOLLEDIGE BEWEGINGSRUIMTE VOORDAT EEN BESTUURDER HET PLATFORM BETREEDT.

Met deze procedure kan de bestuurder verzekeren dat de hoogwerker goed werkt en kan hij eventueel ingesloten lucht uit het hydraulische systeem verwijderen. Selecteer het onderste bedieningspaneel met de bedieningsselectieschakelaar. Zie Hoofdstuk 4-5 voor een diagram van het onderste bedieningspaneel. Maak altijd de giekborgband (indien aanwezig) los voordat een beweging van de hoogwerker wordt gestart.



VOORZICHTIG: GEBRUIK ALLEEN HET ONDERSTE BEDIENINGSPANEEL WANNEER DE PLATFORM BESTUURDER TOESTEMMING GEEFT OF ER NIET TOE IN STAAT IS. ZORG ALTIJD VOOR EEN GOED ZICHT OP HET PLATFORM OF WIJS IEMAND AAN OM PLATFORMBEWEGINGEN TE SIGNALEREN.

Wanneer er gedurende deze testrun enige foutieve werking optreedt, schakel de unit dan onmiddellijk uit. Bedrijf de hoogwerker niet opnieuw voordat het probleem door de service afdeling is opgelost. Bestuur elke functie vanaf het onderste bedieningspaneel door de veerbelaste besturingsschakelaar in de gewenste richting te duwen totdat de beweging begint. Het is noodzakelijk de snelheidsschakelaar tegelijkertijd te bedienen en vast te houden. Laat de veerbelaste besturingsschakelaar terugkeren naar de midden- of neutrale stand om een beweging van de hoogwerker te beëindigen. De standaard rotatie begrenzing wordt elektrisch geactiveerd. De hef-, daal-, uitstrek- en intrekbewegingen van de giek worden echter mechanisch begrensd.



VOORZICHTIG: KEER NOOIT BEWEGINGEN VAN DE HOOGWERKER MET EEN PLOTSELINGE OMKERING VAN DE BESTURINGSSCHAKELAAR OM. LAAT DE GIEK EERST STOPPEN EN BEWEEG DAN DE GIEK IN DE TEGENOVERGESTELDE RICHTING.



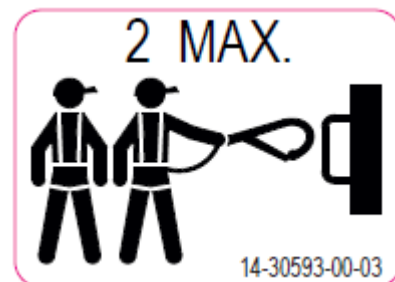
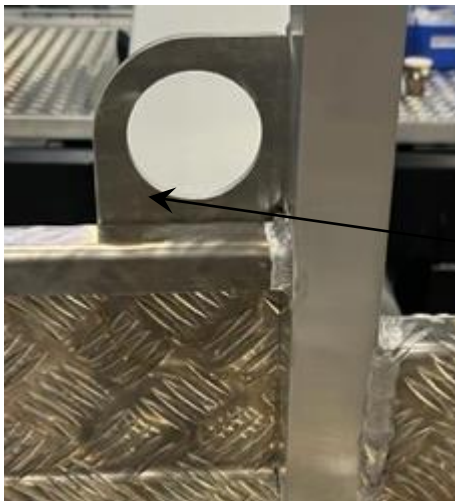
VOORZICHTIG: VERMIJD HOGE BEWEGINGSSNELHEDEN AAN DE EINDELOPEN VAN ELKE BEWEGING. STRUCTURELE BESCHADIGINGEN OF INSTABILITEIT KUNNEN ERNSTIGE VERWONDINGEN OF DE DOOD VEROORZAKEN.



VOORZICHTIG: WANNEER DE GIEK MANUEEL MET DE BESTURINGSKLEP WORDT BESTUURD, ZAL DE ELEKTRISCHE EINDSCHAKELAAR TE VERDOORDRAAIEN NIET VERHINDEREN. DRAAI NIET MEER DAN 180° VANUIT DE OPSLAGSTAND.

BEDIENINGSPROCEDURES VANAF HET PLATFORM:

Completeer de opstartprocedures vanaf de grond voordat u het bovenste bedieningspaneel selecteert. Selecteer, om de hoogwerker vanaf het platform te bedienen, het bovenste bedieningspaneel met de keuzeschakelaar op de sokkel. Verzeker u ervan dat de giekborgband is losgemaakt wanneer u het platform betreedt. Veiligheidsvoorschriften vereisen dat de bestuurder met een veiligheidsgordel aan de hoogwerker is vastgemaakt. De veiligheidslijn dient te worden vastgemaakt aan de veiligheidsgordel/ het harnas en het andere einde aan het bevestigingspunt dat zich op de binnengiek bevindt. De veiligheidsgordel moet zo worden gedraaid dat het bevestigingspunt voor de veiligheidslijn is gecentreerd op de rug van de bestuurder.



Veiligheidsgordel aan de hoogwerker
Figuur 4-2-2



GEVAAR: WERK NOOIT OP EEN HOOGWERKER ZONDER DAT U EEN GOEDGEKEURDE VEILIGHEIDSGORDEL DRAAGT DIE IS VASTGEMAAKT AAN HET GESPECIFICEERDE BEVESTIGINGSPUNT. HET NIET BEHOORLIJK VASTMAKEN VAN DE VEILIGHEIDSGORDEL EN VEILIGHEIDSLIJN KAN DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TEN GEVOLGE HEBBEN IN HET GEVAL VAN EEN VAL VAN HET PLATFORM.

Voor het bedienen van de hoogwerker dient de bestuurder hoofdstuk 4-6, "BEDIENING VANAF BOVENSTE BEDIENINGSPANEEL" te bestuderen.

Vol-proportioneel electro-hydraulisch systeem (twee joysticks bediening)

De bovenste bedieningselementen zijn ontworpen om de machinist gemakkelijk en comfortabel toegang te bieden. Deze bedieningselementen zijn ook zorgvuldig beschermd tegen schade en onbedoelde bediening. Alle bedieningsapparaten zijn in de twee joysticks geïntegreerd of in de vorm van drukknoppen in het bedieningspaneel weergegeven. Elke joystick is voorzien van een Deadman-trigger. Bewegingen worden geactiveerd door de dodemansknop in te drukken en het bedieningsapparaat voor de gewenste functie te activeren (joystick uitwijken of drukknop indrukken).

Omdat het hydraulische systeem volledig proportioneel is, is het mogelijk om twee of meer functies tegelijkertijd te bedienen en hun snelheden te differentiëren. Houd er echter rekening mee dat als er een groot drukverschil is in de afzonderlijke circuits of als er zoveel functies tegelijkertijd actief zijn dat de pomp bijna op capaciteit draait, er enige afwijking van de normale verhouding tussen joystick en snelheid kan worden gedetecteerd.

Voor het verplaatsen van een stempel is de activering van de stempeldrukknop en de joystickbediening vereist.

BEDRIJF IN OMSTANDIGHEDEN MET ELEKTRISCHE GEVAREN:

Het is dwingend vereist dat de bestuurder van de hoogwerker de gevaren die verbonden zijn aan werken in de nabijheid van elektrische installaties begrijpt. Tijdens de gebruikelijke werkzaamheden met hoogwerkers komen de bestuurder, anderen in het platform, en grondploegen vaak in de nabijheid van elektrische leidingen en apparatuur waar ernstig gevaar bestaat.

Deze gevaren kunnen alleen worden vermeden door de constante voorzichtigheid van een bestuurder die zich van deze gevaren bewust is, de begrenzingen van de hoogwerker kent en weet hoe hij/zij zichzelf en de ploeg tegen deze gevaren kan beschermen. Houd een veilige afstand aan tot elektrische hoogspanningsleidingen in overeenstemming met de van toepassing zijnde nationale voorschriften. Zorg voor vrije afstanden voor giek, platform, elektrische leidingen, zwaaien van de hijskabel en doorbuiging.



GEVAAR: DE NIET GEISOLEERDE HOOGWERKER BESTAAT UIT EEN STALEN HOOFDARM, EEN STALEN TELESKOOP EN EEN PENDELARM UIT STAL WAARDOR DE HOOGWERKER GEEN ISOLATIE WAARDE HEEFT. CONTACT MET OF ONVOLDOENDE AFSTAND TOT ELECTRISCHE GELEIDERS OF APPARATEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN OF ZELFS DE DOOD.

Zoals hiervoor gesteld is het de verantwoordelijkheid van de bestuurder en de grondploeg de mogelijkheden en beperkingen van de hoogwerker en de gevaren die verbonden zijn met werken nabij elektrische leidingen of onderdelen te kennen. Bovendien moeten zij deze kennis ten behoeve van een veilige en efficiënte bediening toepassen op situaties die tijdens het werk ontstaan.

Het werken in de nabijheid van elektrische toestellen of geleiders is onderworpen aan nationale en lokale regels en wetten die niet vermeld zijn in deze handleiding. De Europese standaard EN 50110-1 (Bediening van elektrische installaties) is een algemene aangenomen Europese regel maar de bediener moet op de hoogte zijn van de plaatselijke regels en toepassingen.

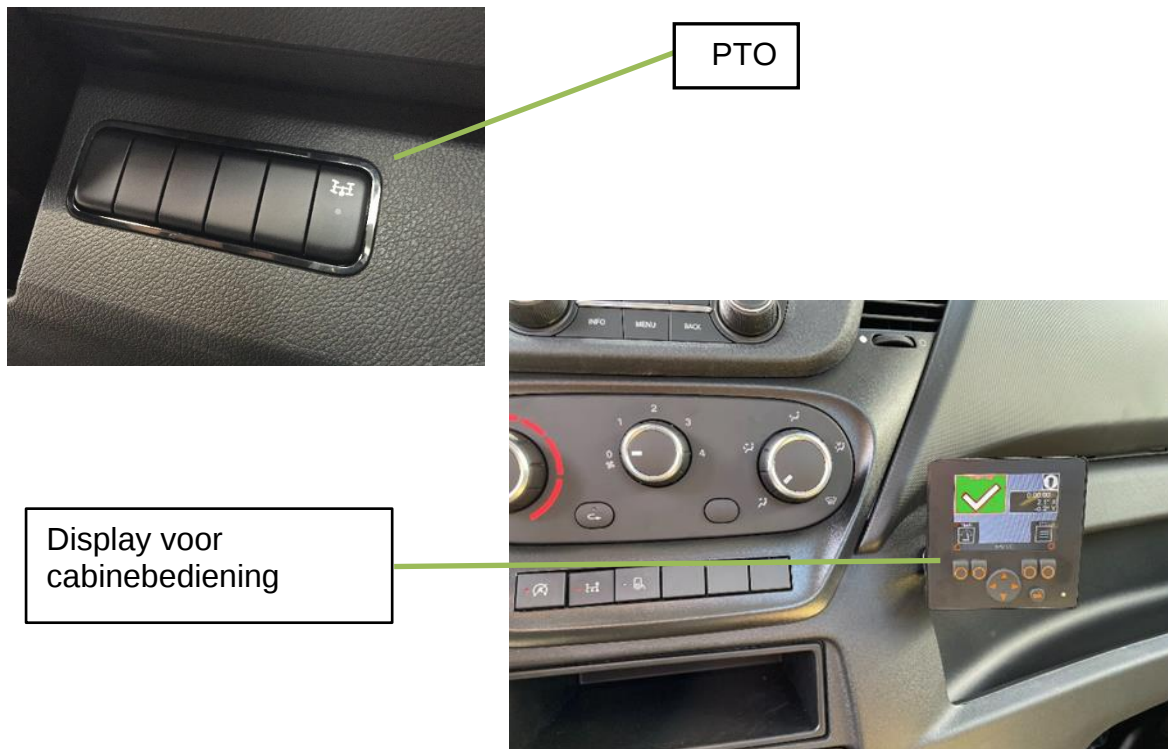
4-3 Bediening vanuit de cabine

Tot de cabinebedieningen behoren de aftakasbedieningsschakelaar en een display met waarschuwingen en zwaailichten (indien aanwezig).

Versalift hoofdschakelaar

Wanneer de autocontactsleutel wordt geactiveerd, wordt het besturingssysteem bekrachtigd en bij het deactiveren van de autocontactsleutel wordt het elektrische systeem van de hoogwerker spanningsloos gemaakt.

Wanneer het Versalift-logo op de displays verdwenen is, wordt het besturingssysteem geactiveerd.



PTO-schakelaar en display in het dashboard van het voertuig

Fig. 4-3-1

PTO (indien aanwezig) - De PTO is een versnellingsbak die wordt gebruikt om vermogen van de transmissie van het voertuig over te brengen naar de hydraulische pomp, waardoor hydraulische olie wordt geleverd voor de heffuncties van de hoogwerker. De aftakasbediening bestaat uit een tuimelschakelaar die op het dashboard van het voertuig is gemonteerd. Wanneer het rode indicatielampje (PTO) brandt, is de PTO geactiveerd. De bestuurder mag nooit met het voertuig rijden terwijl de aftakas is ingeschakeld.



WAARSCHUWING:

***RIJDEN MET DE AFTAKAS
INGESCHAKELD KAN DE TRANSMISSIE,
DE POMP EN/OF DE PTO BESCHADIGEN.***

Om de PTO correct in en uit te schakelen, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het voertuig of de gebruiksaanwijzing van de PTO, indien van toepassing.

Display voor cabinehulp en controle

Het display is op het dashboard gemonteerd. Het display helpt de gebruiker bij het activeren van de hoogwerker. Ook geeft het de mogelijkheid om de flitser te bedienen, en geeft het waarschuwingen van het besturingssysteem.

Het bestaat uit een LCD-scherm, een voedings-LED en 6 bedieningstoetsen (Fig. 4-3-2). Als geen van de toetsen wordt bediend, toont het display de gebruikershandleiding en de bedieningstoetsen.

Wanneer u op de weg rijdt (aftakas en parkeerrem uitgeschakeld), gaat het display naar het pauzescherm, waar het displaylicht wordt gedimd en alleen het Versalift-logo wordt weergegeven.

Wanneer de parkeerrem of de aftakas wordt ingeschakeld of wanneer een van de toetsen wordt ingedrukt, wordt het display geactiveerd.

Hieronder vindt u een opsomming van de verschillende mogelijkheden die u kunt vinden in de bediening van het display. De eerste tabel toont normale schermafbeeldingen, terwijl de tweede tabel de afbeeldingen behandelt die voorkomen wanneer de toetsen onder het scherm worden gebruikt.

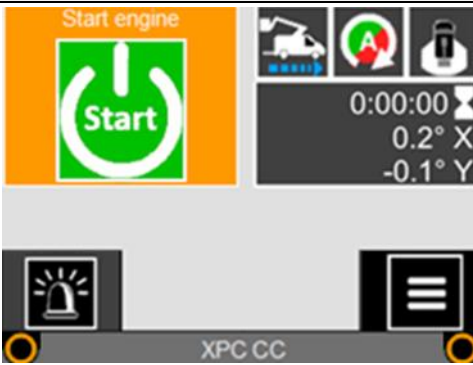
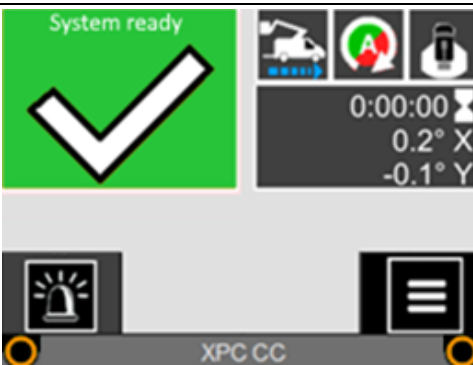
Display Overzicht

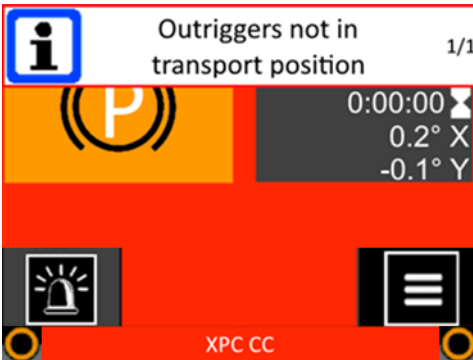
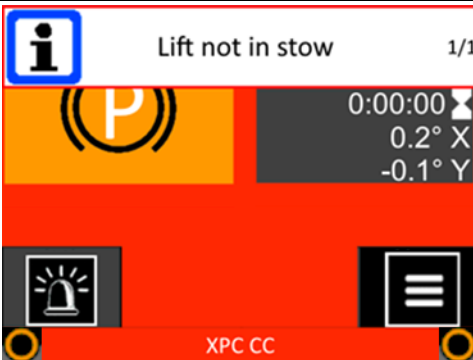
Zie ook hoofdstuk 4-3-A voor algemeen gebruik van het display.



Fig 4-3-2

Cabine display functies	
1.	LCD scherm
2.	flitstoets
3.	Functietoets
4.	Navigatietoets (Joystick-toets)
5.	Functietoets
6.	Bevestigen/inschakelen (OK)
7.	Menu
8.	Status LED
	Uit: Geen stroom naar het display.
	Groene constante: geen foutmelding.
	Groen knipperend: Infobericht.
	Rood knipperend: Actieve foutmelding ..

Cabine display afbeeldingen		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Opstartgids. De startgids in het oranje vak geeft de volgende stap aan, om de machine in werkende staat te krijgen. De tijd die naast de zandloper wordt weergegeven, wordt opgeteld als er een pomp actief is.	Flash-toets wisselen (2) Merk op dat toetsen hun gedrag kunnen veranderen, afhankelijk van de prioriteit. Submenu – Auto-, Instellingen- en Info-toets (7)
	Hoofdpagina. Wanneer in de startgids Systeem gereed wordt weergegeven, is de machine gereed voor gebruik. De infopictogrammen in de rechterbovenhoek tonen het actieve liftgebied, of de eco-motor actief is, en de rijoptie.	Flash-toets wisselen (2) Submenu – Balk, Instellingen en Info-toets (7)

Waarschuwing voor stempels of lift uit transportscherm		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Steunpoten niet in transport. Infobox verschijnt op het scherm samen met een piepende waarschuwingszoemer in de cabine. De achtergrond zal rood knipperen. In die situatie is het niet toegestaan om met het voertuig te rijden.	Activeer de aftakas en schuif de steunpoten in voordat u verder rijdt.
	Lift niet in transport. Infobox wordt samen op het scherm weergegeven, met een piepende waarschuwingszoemer in de cabine. De achtergrond zal rood knipperen. In die situatie is het niet toegestaan om met het voertuig te rijden.	Activeer de aftakas en breng de lift naar beneden voordat u verder rijdt.

4-4 Bediening vanaf de grond

De bedieningsorganen van de stempels en de giek worden bedieningsorganen vanaf de grond genoemd. Bedieningsorganen vanaf de grond worden gewoonlijk op panelen in de achterbumper van het voertuig of onder de laadvloer gemonteerd. Montageplaatsen kunnen verschillen en het Installatiehandboek biedt richtlijnen. Beschrijvingen en bedieningsprocedures voor deze bedieningsorganen worden in de volgende tekst gegeven.

BEDIENING STEMPELS - De stempels (indien aanwezig) dienen altijd te worden uitgetrokken om te zorgen voor maximum stabiliteit van de hoogwerker. De bedieningsorganen vanaf de grond bestaan soms uit een bedieningsselectieklep en besturingskleppen voor de stempels zowel als de middelen om ze te activeren. De bedieningsselector, wanneer aanwezig, is een elektrisch bestuurd keuzeklep met een arreterende keuzeschakelaar. De besturingskleppen voor de stempels zijn hetzij een veerbelaste hendel op de besturingsklep voor handbediening of een veerbelaste schakelaar voor de elektrisch bestuurd klep.

Met de keuzeschakelaar kiest men hetzij besturing van de stempels of besturing van de hoogwerker. In de neutrale of middenstand keert de olie terug naar de tank en zijn de bedieningsorganen niet in werking. Met een veerbelaste hendel van een besturingsklep of alternatief een elektrische schakelaar kan men elke stempel omhoog of omlaag brengen. De bedieningsorganen keren terug naar de neutrale of middenstand wanneer ze worden losgelaten. Elke besturingsklep voor de stempels bestuurt een enkele stempel. De besturingsklep voor de stempels moet daar worden geplaatst waar de bestuurder elke stempel op en neer kan zien gaan terwijl de hendel van de besturingsklep of de schakelaar wordt bediend.

STEMPEL/GIEK VERGRENDING (Optie) - De stempel/giek vergrendeling is een veiligheidsfunctie die voorkomt dat de hoogwerker wordt bestuurd totdat de stempels voldoende zijn uitgetrokken. De vergrendeling voorkomt ook dat de stempels worden ingetrokken voordat de hoogwerker is ingevouwen. Deze optie is in het bijzonder nuttig om te verhinderen dat niet bevoegde personen de stempels in werking zetten terwijl een bestuurder zich op het platform bevindt.

4-5 Onderste bedieningspaneel

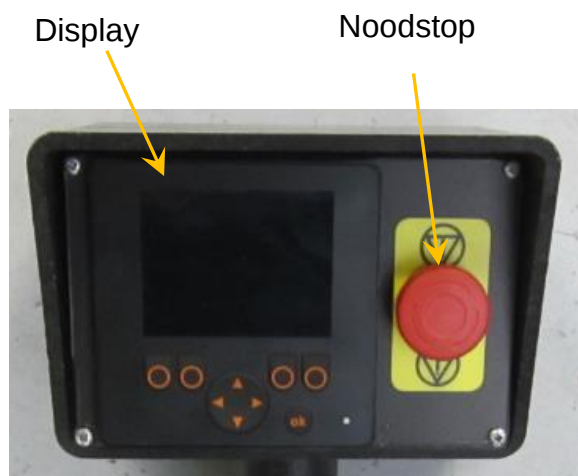
Het doel van dit hoofdstuk is om de operateur vertrouwd te maken met het onderste bedieningspaneel.

De onderste bedieningspaneel kan een handapparaat zijn, zoals weergegeven in figuur 4-5-1-A, of een gemonteerd apparaat op het chassis, zoals weergegeven in figuur 4-5-1-D.

De functies op het display zijn op beide apparaten hetzelfde en worden op de volgende pagina's gedetailleerd beschreven.

Voor de unit getoond in Fig. 4-5-1-A moet de connector van de unit worden aangesloten op de stekker die zich aan de zijkant van de hoofdkast onder het chassis van het voertuig bevindt.

Zie figuur 4-5-1-B en 4-5-1-C.



Onderste bedieningspaneel. Fig. 4-5-1-A



Hoofdkast onder chassis. Fig. 4-5-1-B



Sluit de draagbare afstandsbediening aan en draai de sleutelschakelaar naar grondbediening

Hoofdkast met deksel open. Fig. 4-5-1-C



Onderste bediening met optionele steunpoten paneel gemonteerd. Fig. 4-5-2-D

Display functies/operatie

Het display bestaat uit een displaypaneel, een status-LED en 6 bedieningstoetsen (Fig. 4-5-2). Als geen van de toetsen wordt bediend, toont het display de huidige mogelijke functies.

Om de machine via het display te kunnen bedienen, moet de keuzeschakelaar, weergegeven op (Fig. 4-5-1-b) of (Fig. 4-5-1D), op de stand 'neerlaten' worden gezet.

Wanneer u op de weg rijdt (aftakas en parkeerrem uitgeschakeld), gaat het display naar het pauzescherm, waarbij de verlichting van het display wordt gedimd tot 10% helderheid en alleen het Versalift-logo wordt weergegeven.

Wanneer de parkeerrem of de aftakas is ingeschakeld, of als de gebruiker op een van de toetsen drukt, ontwaakt het display uit het pauzescherm en wordt de hoofdpagina weergegeven. (Met door de gebruiker ingesteld helderheidsniveau).

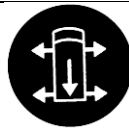
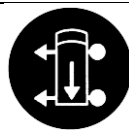
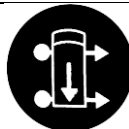
Hieronder vindt u een opsomming van de verschillende mogelijkheden die u kunt vinden in de bediening van het display. De eerste tabel toont normale schermafbeeldingen, terwijl de tweede tabel de afbeeldingen behandelt die voorkomen wanneer de toetsen onder het scherm worden gebruikt.

Steunpoten paneel operatie (Optie)

Het paneel (Fig. 4-5-2-E) heeft zes knoppen die volgens hem werken:



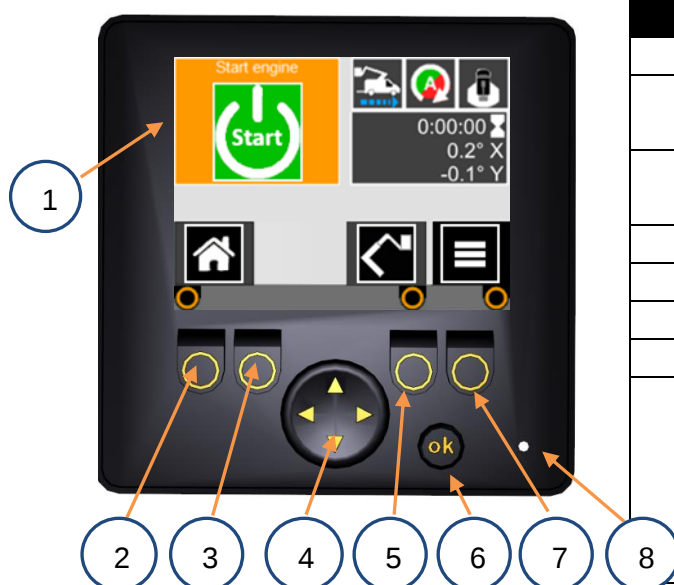
Steunpoten paneel (Optie).
Fig. 4-5-2-E

	Motor starten/stoppen LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is uitgeschakeld of als de hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > bij draaiende motor. Door op de knop te drukken stopt de motor. LED = Blauw > wanneer de motor is gestopt. Druk op de knop om de motor te starten.	 Verleng beide zijden LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is uitgeschakeld of als de hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > Alle stempels zijn uitgeschoven en op de grond en het chassis zijn waterpas gesteld. LED = Blauw > Functie is klaar om te worden geactiveerd / functie is niet gelukt. LED = Blauw "in bedrijf" > Functie is actief. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de functie geactiveerd.
	Alle stempels gaan omhoog en worden ingetrokken als ze zijn uitgeschoven. LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is uitgeschakeld of als de hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > Alle stempels staan in transportpositie. LED = Blauw > Functie is klaar om te worden geactiveerd / niet alle stempels staan in transportpositie. Blauw "actief" > Functie is actief. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de functie geactiveerd.	 Verlengde linkerkant LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is uitgeschakeld of als de hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > Linkerzijde uitgestrekt, rechterzijde smal. Alle stempels op de grond en het chassis zijn waterpas gezet. LED = Blauw > Functie is klaar om te worden geactiveerd / functie is niet gelukt. LED = Blauw "in bedrijf" > Functie is actief. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de functie geactiveerd.
	Smalle stempels LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is	 Verlengde rechterkant LED = Uit > Geen functie. Bijvoorbeeld als de aftakas is uitgeschakeld of als de

	uitgeschakeld of als de hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > Beide zijden smal. Alle stempels op de grond en het chassis zijn waterpas gezet. LED = Blauw > Functie is klaar om te worden geactiveerd / functie is niet gelukt. LED = Blauw "in bedrijf" > Functie is actief. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de functie geactiveerd.		hefinrichting uit de opbergruimte is gehaald. LED = Groen > Rechterzijde uitgestrekt, linkerzijde smal. Alle stempels op de grond en het chassis zijn waterpas gezet. LED = Blauw > Functie is klaar voor gebruik geactiveerd / functie is niet gelukt. LED = Blauw "in bedrijf" > Functie is actief. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de functie geactiveerd.
--	--	--	---

isplay overzicht

Zie ook 4-3-A voor algemeen gebruik van het display.

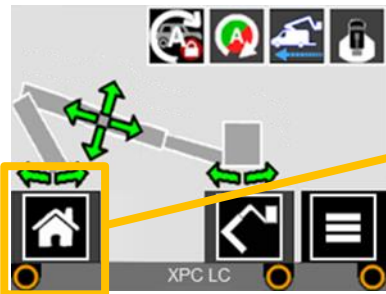
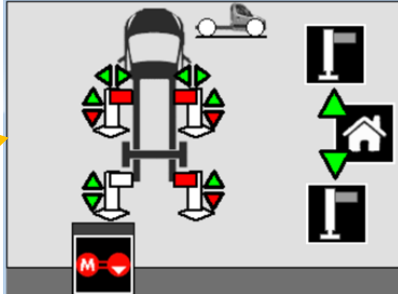
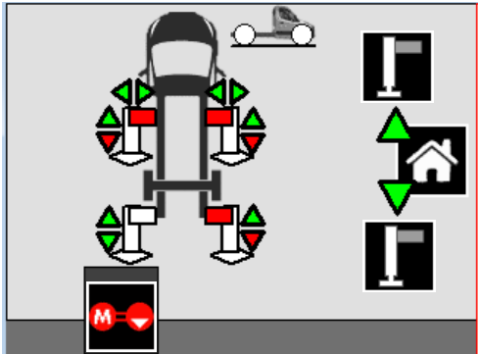
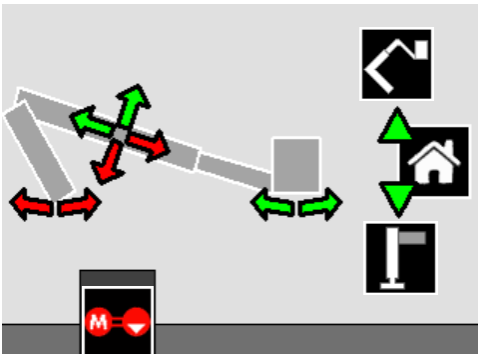


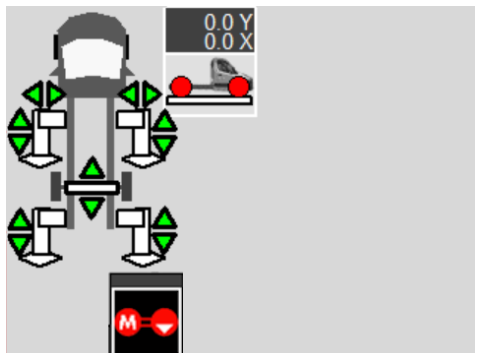
Onderste paneel display functies

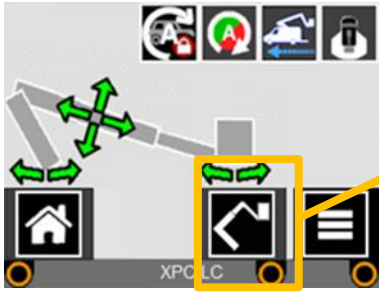
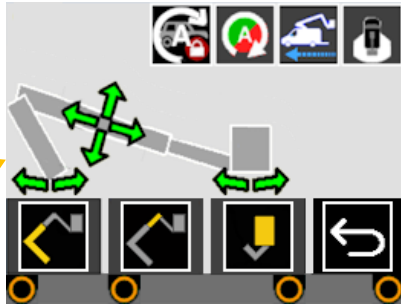
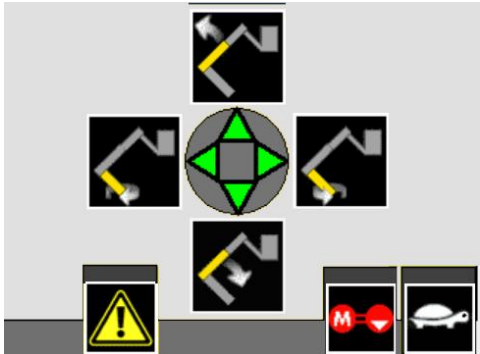
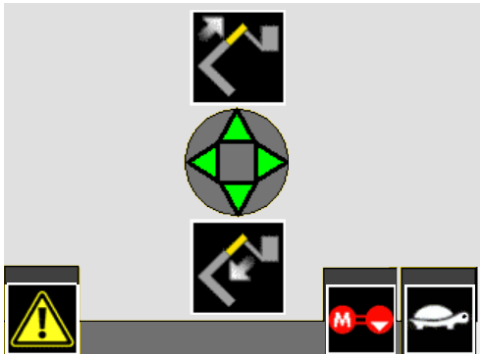
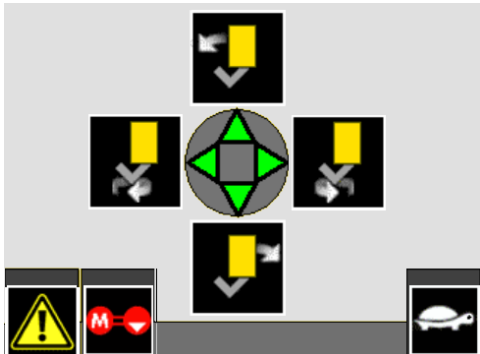
1. LCD scherm
2. Autostart/autopack (ingedrukt houden)
3. Stempelbediening (ingedrukt houden)
4. Navigatietoets (Joystick-toets)
5. Lift
6. Bevestigen/inschakelen (OK)
7. Menu
8. Status LED
 Uit: Geen stroom naar het display.
 Groene constante: geen foutmelding.
 Groen knipperend: Infobericht.
 Rood knipperend: Actieve foutmelding ...

Onderste bediening display afbeeldingen

Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Opstartgids. De startgids in het oranje vak geeft de volgende stap aan, om de machine in werkende staat te krijgen. De tijd die naast de zandloper wordt weergegeven, wordt opgeteld als er een pomp actief is.	Gebruik toets (2,3,5,7) om de menu's te openen: Autostart/pack-toets (2) Stempelmenu-toets (3) Menu-toets lift (5) Submenu – Auto-, Instellingen- en Info-toets (7)
	Hoofdpagina. De liftafbeelding met pijlen wordt weergegeven wanneer de lift in werking is. De pijlen zijn rood of groen om aan te geven of een liftfunctie actief is. De omtrekkleur is wit om aan te geven of er een liftfunctie wordt gebruikt. De infopictogrammen in de rechterbovenhoek laten zien welk liftgebied actief is, of de ecomotor actief is en welke rijoptie er is.	Gebruik toets (2,3,5,7) om de menu's te openen: Autostart/pack-toets (2) Stempelmenu-toets (3) Menu-toets lift (5) Submenu – Auto-, Instellingen- en Info-toets (7)

Onderste bediening auto display afbeeldingen		
Druk op toets (5) Lift		Actie/oplossing:
		Druk op toets (2) om de automatische pagina te openen. Laat toets (2) los om terug te keren naar de vorige pagina
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Automatische opstartpagina. Vanaf de hoofdpagina wordt toets 2 ingedrukt gehouden. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven als de functies met succes zijn uitgevoerd.	Wanneer toets (2) wordt ingedrukt en toets (4) omhoog wordt ingedrukt, worden de stempels gezet. Druk toets (4) weer omhoog om de lift naar de startpositie te brengen, waar alle liftfuncties werkzaam zijn.
	Autopack-pagina. Vanaf de hoofdpagina - toets (2) wordt ingedrukt en ingedrukt gehouden. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven wanneer de functies met succes zijn uitgevoerd.	Wanneer toets (2) wordt ingedrukt, terwijl toets (4) omlaag wordt ingedrukt, wordt de lift in de opbergpositie gebracht. Druk toets (4) nogmaals naar beneden om de stempels in transportstand te brengen.

Onderste bediening bij bediening stempelpaneel (optie)		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Statuspagina stempels. Verschijnt automatisch wanneer een stempelknop op het toetsenbord, weergegeven in Afb. 4-5-2-E, wordt ingedrukt. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven als de functies met succes zijn uitgevoerd.	Laat de stempelknop los om terug te keren naar de vorige pagina.

Onderste bediening lift display afbeeldingen		
Druk op toets (5) Lift		Actie/oplossing:
		Gebruik toets (2,3,5,7) om het menu te openen. Bovenarmsleutel (2) Binnenboomsleutel (3) Platformsleutel (5) ESC-toets (7) keert terug naar de vorige pagina
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Lift - Bovenboom pagina. Lage snelheid, noodmodus, noodpomp (optie) kunnen worden geactiveerd door op de toets onder het symbool te drukken, waarna het groene lampje boven het symbool aangeeft of deze actief is.	Toets (2) wordt ingedrukt en navigatietoets (4) doet het volgende wanneer geactiveerd: Links = Rotatie CW. Rechts = Rotatie CCW. Omhoog = Bovenarm omhoog Omlaag = Bovenarm omlaag
	Lift - Binnenboom pagina. Lage snelheid, noodmodus, noodpomp (optie) kunnen worden geactiveerd door op de toets onder het symbool te drukken, waarna het groene lampje boven het symbool aangeeft of deze actief is.	Toets (3) wordt ingedrukt en navigatietoets (4) doet het volgende wanneer geactiveerd: Omhoog = Binnenboom uitschuiven Omlaag = Binnenboom intrekken
	Lift - Platformpagina. Lage snelheid, noodmodus, noodpomp (optie) kunnen worden geactiveerd door op de toets onder het symbool te drukken, waarna het groene lampje boven het symbool aangeeft of deze actief is.	Toets (5) wordt ingedrukt en navigatietoets (4) doet het volgende wanneer geactiveerd: Links = Platform CW Rechts = Platform CCW Omhoog = Platformopslag. Omlaag = Platform uitklappen.



WARSchUWING: DE ONDERSTE BEDIENING IS VOOR ONDERHOUD, TESTEN EN NOODGEBRUIK. NIET GEBRUIKEN ALS ER PERSONEEL OP HET PLATFORM BEZIT – BEHALVE TIJDENS EEN NOODGEVAL.

4-6 Bovenste bedieningspaneel

Dit hoofdstuk is bedoeld om de operator te helpen de bedieningsschakelaars op het platform te herkennen en te begrijpen.

Het bedieningspaneel is geplaatst in de korf Fig. 4-6-1. Op de volgende pagina's wordt de bediening en de functies van het paneel beschreven.

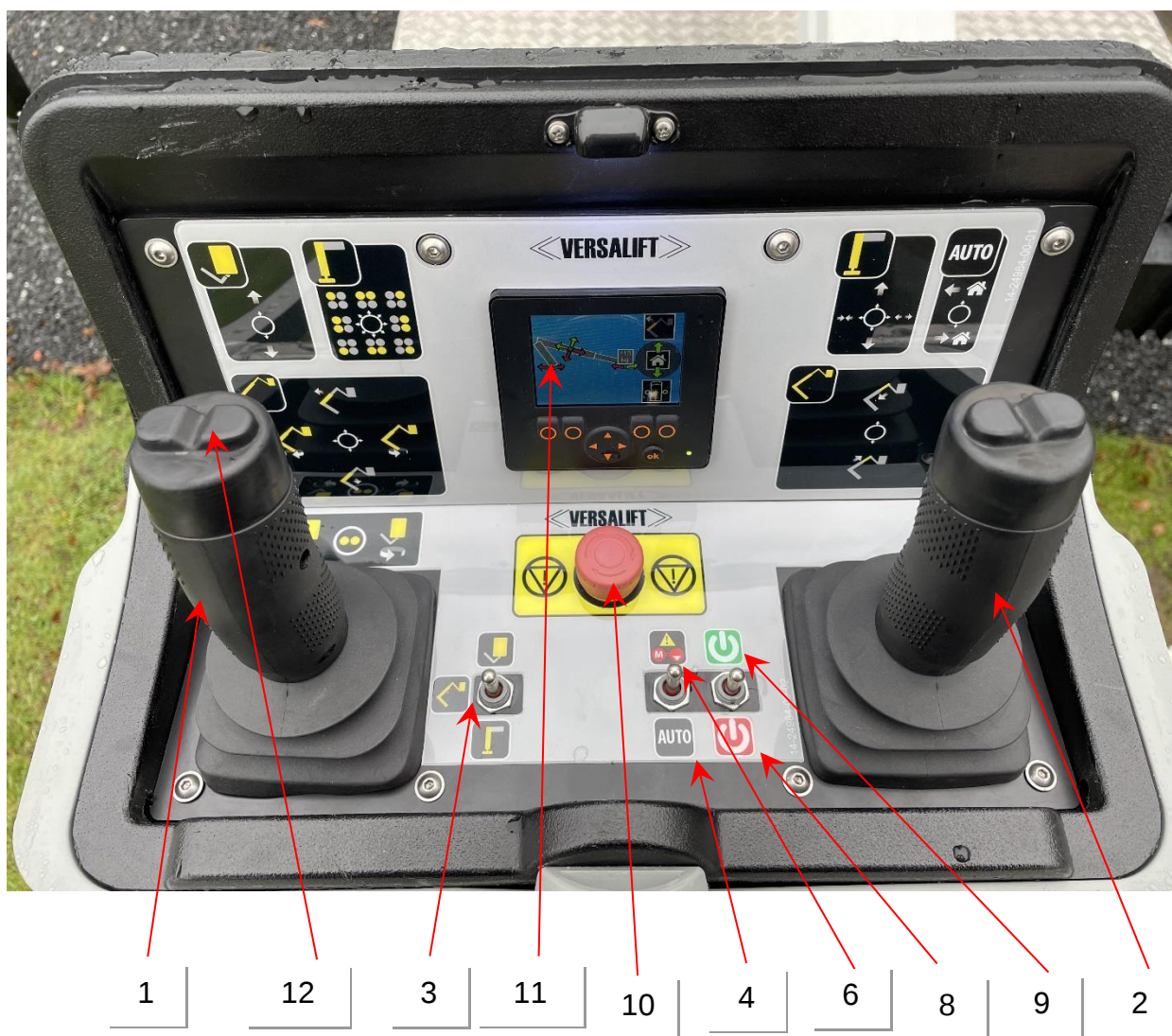
Volledige proportionaal Elektrisch/Hydraulisch besturing

De korf bediening bestaat uit een stuurpaneel met 2 joysticks, voor het besturen van de lift primaire functies en schakelaars voor het bedienen van de secundaire functies zoals motor, steunen en asblokkering.

Boven op het bedieningspaneel is een display aangebracht waar de gegevens van de lift en eventuele fouten te zien zijn.



Bovenste bediening
Fig. 4-6-1



Bedieningsapparaten in het bovenste bedieningspaneel
Fig. 4-6-2

1	Linker joystick. De standaard van Versalift is: Draaien (roteren) met de klok mee/tegen de klok in, bovenste arm omhoog/omlaag, platformnivellering naar voren/achteren, selectie van stempels ²).	6	Noodpomp
		8	Motor stoppen
		9	Motor starten
2	Rechter joystick. Versalift standaard is: Hef in-/uitschuiven, stempels ²) bewegingen.	10	Noodstop
		11	Display (Zie beschrijving)
		12	Linkerknop = Platformrotatie rechtsom Rechterknop = Platformrotatie tegen de klok in
3	Keuzeschakelaar voor platform in-/uitklappen, stempels of heffen.	13	Dodemanstrekker
4	Automatisch opbergen (Auto-Pack ¹) en automatisch uitpakken ¹)		

¹) Optie – is mogelijk niet beschikbaar voor alle liftmodellen

²) Niet op alle modellen – kan in bepaalde gevallen optioneel zijn

Volledig proportionele joystickbediening van het heffen – Om het heffen te bedienen, activeert u de dodemansknop (13) en beweegt u de joystick in de richting die overeenkomt met de gewenste beweging. De beweging wordt beëindigd door de joystick los te laten of terug te bewegen naar de neutrale positie. Omdat de bedieningselementen volledig proportioneel zijn, zal dit resulteren in een nogal plotselinge stop als de joystick eenvoudigweg wordt losgelaten. Een rustige terugkeer van de joystick naar de neutrale positie zal resulteren in een zachte beëindiging van de hefbeweging. Houd er rekening mee dat de joysticks alleen worden ingeschakeld als de dodemansknop (13) is geactiveerd.

Door platformrotatie (12) te activeren, zal het platform vanuit het midden draaien. Wanneer het platform terug naar het midden draait, stopt het automatisch wanneer het platform in het midden staat, afhankelijk van de giek. Om het draaien in dezelfde richting voort te zetten, moet de knop (12) worden losgelaten en opnieuw worden ingedrukt. Wanneer het platform niet in het midden staat, is het alleen mogelijk om de onderste arm tot een bepaalde hoek te laten zakken. Om door te gaan naar de opbergpositie moet het platform eerst naar het midden worden gedraaid. Auto Pack draait het platform terug naar het midden, als eerste stap.

Bediening van de stempels – Wanneer de keuzeschakelaar voor de stempels (3) wordt geactiveerd, zijn de joysticks niet langer bedieningsapparaten voor het heffen, maar worden ze bedieningsapparaten voor de stempels. Houd er echter rekening mee dat bediening van de stempels alleen mogelijk is als de lift in rijconfiguratie is opgeborgen. Met de linker joystick (1) activeert u de stempel die bediend moet worden. Gebruik de rechter joystick (2) voor de bewegingen (omhoog/omlaag en eventueel in/uit). Hierdoor is het mogelijk de stempels afzonderlijk of meerdere tegelijk te bedienen. Als de joystick (1) diagonaal naar rechts naar voren of naar rechts naar achteren wordt bewogen, wordt de stempel rechtsvoor of de stempel rechtsachter geselecteerd. Als de joystick naar links, naar voren of naar achteren wordt bewogen, worden respectievelijk de stempels

linksvoor of linksachter geselecteerd. Als de joystick direct naar voren of naar achteren wordt bewogen, worden beide voorste stempels respectievelijk beide achterste stempels geselecteerd. Als u de joystick direct naar rechts of links beweegt, worden beide rechter stempels respectievelijk beide linker stempels geselecteerd. Als joystick (1) in neutrale stand staat, zijn alle stempels geselecteerd en kunnen ze gelijktijdig omhoog of omlaag worden bediend met behulp van joystick (2).

Joystick (2) beweegt de stempels omhoog of omlaag wanneer de joystick naar voren of naar achteren wordt bewogen. Op het chassis kunnen de stempels horizontaal uitschuifbaar zijn om de spreiding van de stempels en daarmee de stabiliteit van het voertuig te verbeteren

Platformnivellering

Het platform wordt automatisch waterpas gezet.

Wanneer de keuzeschakelaar voor platformnivellering (3) is geactiveerd, kan het platform voor reiniging of redding worden genivelleerd of gekanteld door de joystick (1) in de gewenste richting te bewegen. De functie is alleen actief zolang keuzeschakelaar (3) geactiveerd blijft. Raadpleeg het display voor de bediening van platformnivellering.

Motor starten/stoppen

Het starten en stoppen van de motor van het voertuig gebeurt met drukknop (8 en 9) in het bovenste bedieningspaneel. De Versalift Power Switch (vaak geïntegreerd met het bedieningsapparaat voor de aftakas of riemaandrijving – zie paragraaf 4 – 3) en het ontstekingscircuit van het voertuig moeten ingeschakeld zijn en de parkeerrem moet ingeschakeld zijn voordat het mogelijk is de motor te starten van de bovenste bedieningselementen.

Start van de motor vanaf de bovenste bedieningselementen

Druk op de drukknop (9) voor het starten van de motor en houd deze ingedrukt totdat de motor start. Laat de drukknop los en laat deze terugkeren naar de neutrale positie.

Stop de motor vanaf de bovenste bedieningselementen

Druk op de drukknop (8) om de motor te stoppen. Hierdoor wordt het ontstekingscircuit losgekoppeld en komt de motor onmiddellijk tot stilstand. Het is niet nodig de knop ingedrukt te houden totdat de motor stopt.



GEVAAR: DE TRANSMISSIE VAN HET VOERTUIG MOET IN NEUTRAAL OF PARKEREN VOORDAT U DE MOTOR START/STOP GEBRUIKT. HET STARTEN VAN DE MOTOR TERWIJL DE TRANSMISSIE IN EEN VERSNELLING STAAT, ZAL BEWEGINGEN VEROORZAKEN, WAT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL VOOR DE BEDIENER IN DE LIFT OF IEDEREEN IN DE BAAN VAN HET VOERTUIG.

OPMERKING: BIJ SOMMIGE VOERTUIGEN KAN HET STARTEN VAN DE MOTOR NIET BINNEN 5 SECONDEN WORDEN GEACTIVEERD NA EEN MOTORSTOP. WACHT 5 SECONDEN OM DE MOTOR TE STARTEN. EN DRUK OP DE MOTORSTARTKNOP

Noodstop

De noodstop wordt bediend via een rode paddestoelvormige drukknop (10) met een gele achtergrond. Als er zich een noodsituatie voordoet waarbij de Versalift onmiddellijk moet worden gestopt, druk dan op de noodstopknop. Hierdoor wordt het

ontstekingscircuit van het voertuig losgekoppeld, wordt de motor gestopt en wordt het hydraulische systeem van de lift uitgeschakeld.

De noodstop blijft in de stand “stop” totdat de drukknop handmatig met de klok mee wordt gedraaid en losgelaten in de normale stand.

Bij de actieve besturing (bovenste of onderste besturing) kan de noodstop worden omzeild. Als de noodstop wordt geactiveerd en de sleutelschakelaar vervolgens naar de andere bediening wordt geschakeld, wordt de noodstop op de inactieve bediening omzeild totdat deze handmatig wordt gedeactiveerd. Als de noodstop op de inactieve bediening nogmaals wordt ingedrukt, nadat deze is gedeactiveerd, worden alle functies stopgezet. De noodstop op de actieve bediening zal altijd functioneren.

Display functies/bediening

Het display bestaat uit een displaypaneel, een status-LED en 6 bedieningstoetsen (Fig. 4-6-5). Als geen van de toetsen wordt bediend, toont het display de huidige mogelijke functies.

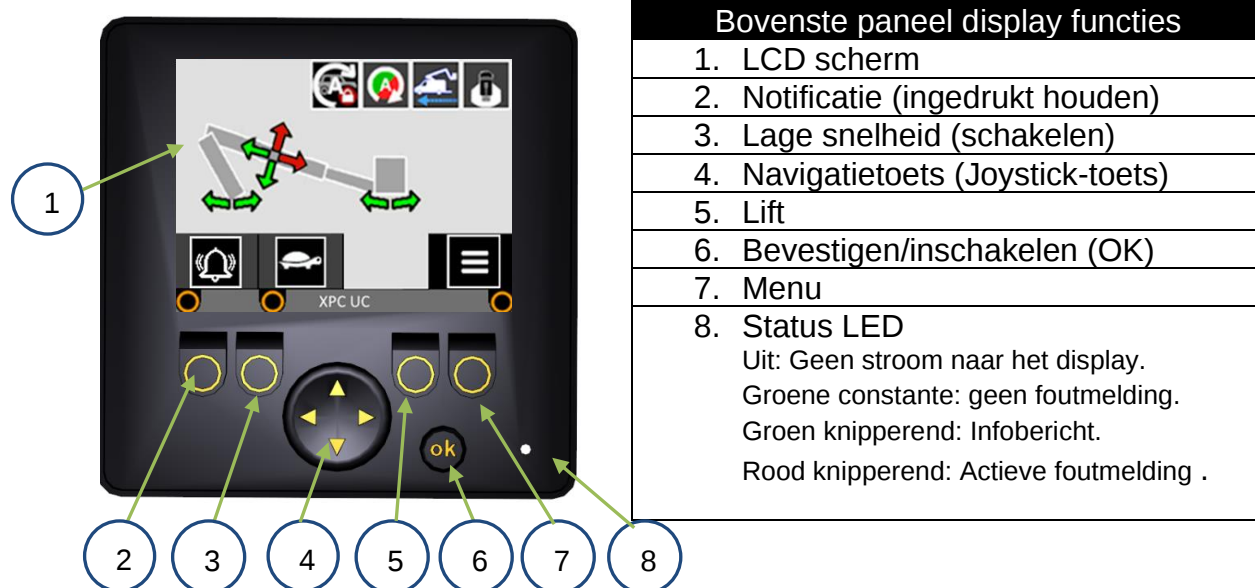
Wanneer u op de weg rijdt (aftakas en parkeerrem uitgeschakeld), gaat het display naar het pauzescherm, waarbij de verlichting van het display wordt gedimd tot 10% helderheid en alleen het Versalift-logo wordt weergegeven.

Wanneer de parkeerrem of de aftakas is ingeschakeld, of als de gebruiker op een van de toetsen drukt, ontwaakt het display uit het pauzescherm en wordt de hoofdpagina weergegeven. (Met door de gebruiker ingesteld helderheidsniveau).

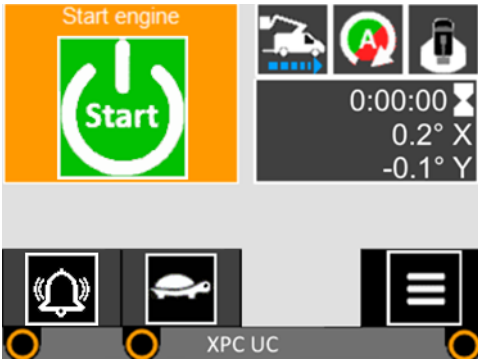
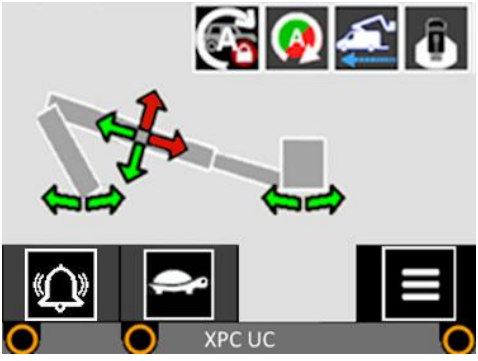
Hieronder vindt u een opsomming van de verschillende mogelijkheden die u kunt vinden in de bediening van het display. De eerste tabel toont normale schermafbeeldingen, terwijl de tweede tabel de afbeeldingen behandelt die voorkomen wanneer de toetsen onder het scherm worden gebruikt.

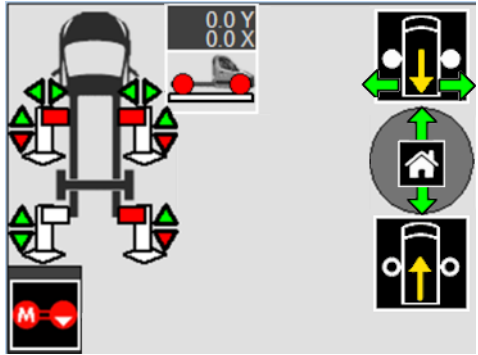
Display overzicht

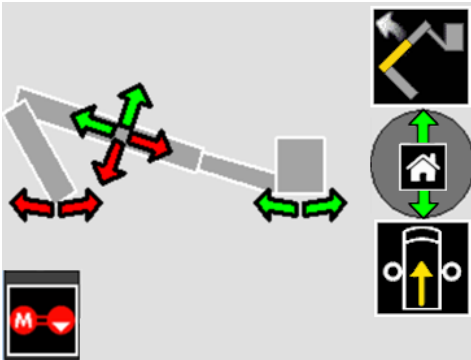
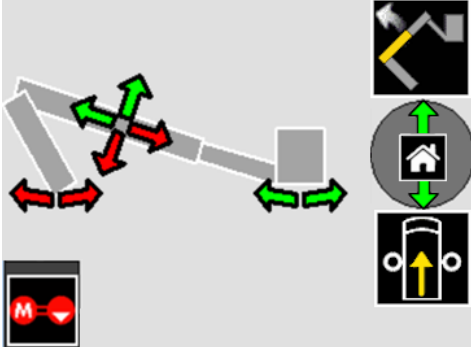
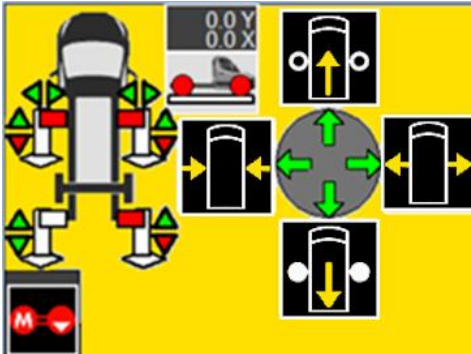
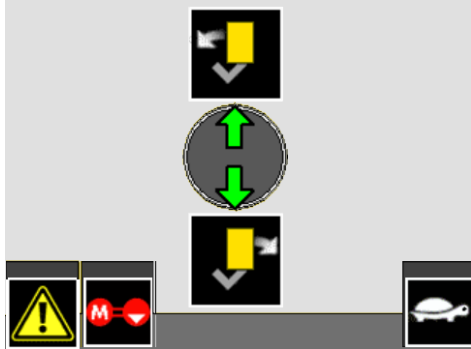
Zie ook 4-3-A voor algemeen gebruik van het display.



Bovenste bediening display afbeeldingen

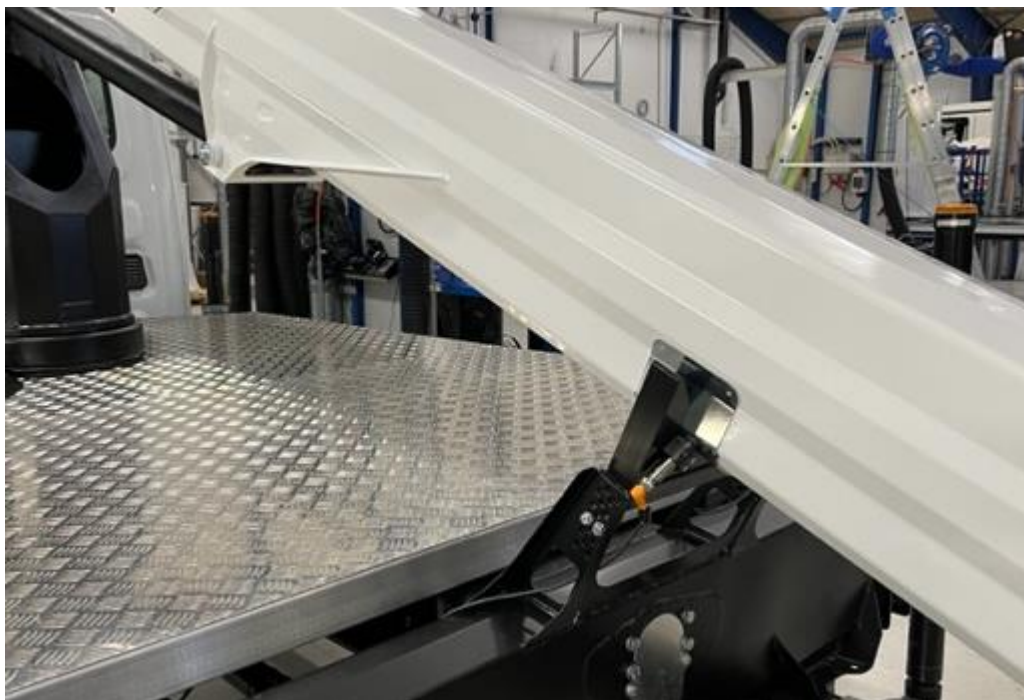
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Opstartgids. De startgids in het oranje vak geeft de volgende stap aan, om de machine in werkende staat te krijgen. De tijd die naast de zandloper wordt weergegeven, wordt opgeteld als er een pomp actief is.	Gebruik toets (2,7) om de menu's te openen: Omschakeltoets lage snelheid (2) Submenu – Toets Auto, Instellingen en Info (7).
	Hoofdpagina. De liftafbeelding met pijlen wordt weergegeven wanneer de lift in werking is. De pijlen zijn rood of groen om aan te geven of een liftfunctie actief is. De omtrekkleur is wit om aan te geven of er een liftfunctie wordt gebruikt.	Gebruik toets (2,7) om de menu's te openen: Toets voor langzaam toerental (2) Submenu – Auto-, Instellingen- en Info-toets (7) De infopictogrammen in de rechterbovenhoek laten zien welk liftgebied actief is, of de eco-motor actief is, automatische autovergrendeling en rijoptie.

Bovenste bediening auto display afbeeldingen		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Automatische opstartpagina. Vanaf de hoofdpagina: schakelaar (4) wordt ingedrukt en ingedrukt gehouden. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven wanneer de functies met succes zijn uitgevoerd.	Schakelaar (4) wordt ingedrukt terwijl: Als u de joystick (4) naar voren beweegt, worden de stempels ingesteld. Beweeg joystick (2) naar links of rechts om de opstelling van de stempels te wijzigen: ext links, ext rechts, smal, uitgeschoven aan beide zijden.

	Automatische opstartpagina. Vanaf de hoofdpagina: schakelaar (4) wordt ingedrukt en ingedrukt gehouden. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven wanneer de functies met succes zijn uitgevoerd.	schakelaar (4) wordt ingedrukt terwijl: Laat de joystick los wanneer daarom wordt gevraagd en beweeg de joystick (2) weer naar voren om de lift naar de startpositie te brengen, waar alle heffuncties actief zijn.
	Autopack-pagina. Vanaf de hoofdpagina: schakelaar (4) wordt ingedrukt en ingedrukt gehouden. Er wordt een groen OK-symbool weergegeven wanneer de functies met succes zijn uitgevoerd.	Als schakelaar (4) wordt ingedrukt terwijl de joystick (2) naar achteren wordt bewogen, worden de stempels omhoog gebracht en ingetrokken als ze worden uitgeschoven.
Bovenste bediening Stempel display afbeeldingen		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Stempels-pagina. Activeer de tuimelschakelaar (P3) om de stempelpagina te activeren. De pijlen zijn rood of groen om aan te geven of een liftfunctie actief is. De omtrekkleur is wit om aan te geven of er een liftfunctie wordt gebruikt.	Beweeg de rechter joystick om de stempels te bedienen. Gebruik de linkerjoystick om te kiezen welke stempels u wilt bedienen. Noodpomp (optie) kan worden geactiveerd, door op de toets onder het symbool te drukken, het groene lampje boven het symbool geeft aan of deze actief is.
Bovenste bediening Platform display afbeeldingen		
Display voorbeeld afbeelding:	Beschrijving:	Actie/oplossing:
	Platformpagina. Activeer de tuimelschakelaar (P3) om de platformpagina te activeren. De pijlen zijn rood of groen om aan te geven of een liftfunctie actief is. De omtrekkleur is wit om aan te geven of er een liftfunctie wordt gebruikt.	Beweeg de joystick om het platform te bedienen. Lage snelheid, noodmodus, noodpomp (optie) kunnen worden geactiveerd door op de toets onder het symbool te drukken, waarna het groene lampje boven het symbool aangeeft of deze actief is.

4-7 Transportpositie van de hoogwerker tijdens het rijden

Wanneer u de hoogwerker opbergt voor vervoer over de weg, centreer dan de platformrotatie en schuif de binnenarm volledig in. Draai de giek totdat deze gecentreerd is boven de giekhouder en laat de giek in de giekhouder zakken (Fig. 4-7-1-A)



Giek in giekhouder.
Fig. 4-7-1-A



GEVAAR: LET ALTIJD OP PERSONEN EN OBSTAKELS WANNEER DE HOOGWERKER IN BEWEGING IS. ER IS RISICO VOOR BEKNELLING VAN PERSONEN OF BESCHADIGING VAN DE MEWP.

Om de opslagprocedure te voltooien, trekt u de stempels in en schakelt u de aandrijving van de aftakaspomp uit



ATTENTIE: OM BESCHADIGINGEN TIJDENS HET RIJDEN AAN DE LIFT TE VOORKOMEN, DIENT DE KORF IN HET KORFLOCK MECHANISME GEPLACEERD TE ZIJN.



ATTENTIE: RIJDEN MET DE PTO INGESCHAKELD KAN SCHADE AAN DE VERSNELLINGSBAK EN DE POMP VEROORZAKEN

AUTOMATISCHE INPAKKEN - AUTO-PACK (OPTIE)

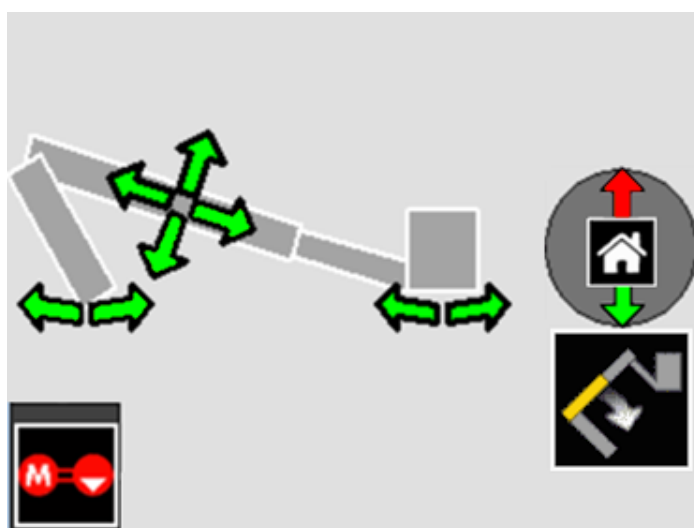


4



13

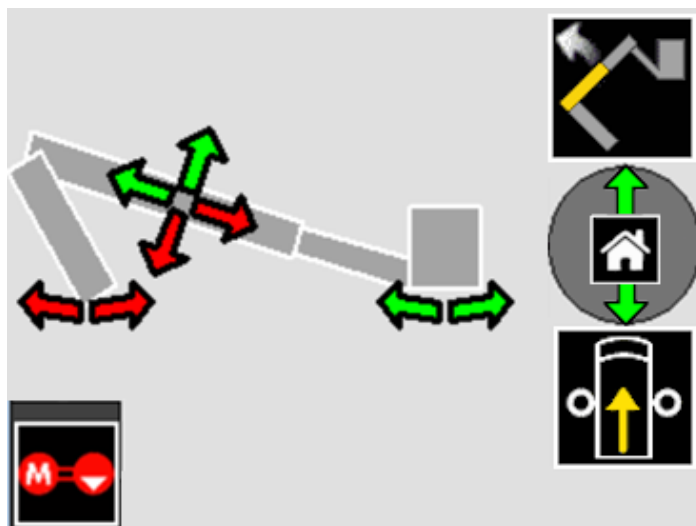
Met deze optionele functie kan de hoogwerker met slechts één commando naar de opbergpositie worden teruggebracht. De Auto-Pack-functie wordt bediend via een drukknop en de rechter joystick op het bovenste bedieningsstation. De functie kan ook worden geactiveerd vanaf het onderste bedieningsstation (zie hoofdstuk 4-5 in deze handleiding). Om Auto-Pack vanaf het bovenste bedieningsstation te activeren, drukt u eenmaal op de schakelknop (4) zonder de joystick te gebruiken en beweegt u vervolgens de rechter joystick naar u toe en drukt tegelijkertijd op de dodemansknop (13), houd de functie ingedrukt totdat u een pieptoon hoort. Laat de joystick los en herhaal de beweging van de joystick en de dodemansknop, de lift gaat nu automatisch naar de transportstand. Laat de joystick los zodra u een pieptoon hoort.



Display voor lift Auto pack
Fig. 4-7-2-A

Als de joystick en de dodemansknop na het automatisch neerlaten opnieuw worden geactiveerd, worden de stempels ingetrokken en is de hoogwerker gereed voor transport. Alle bewegingen kunnen op elk moment tijdens de procedure worden beëindigd door de dodemansknop los te laten of de joystick in de neutrale stand te zetten.

Om Auto pack te verlaten, drukt u op de schakelknop (4)



Display voor stempels Auto pack
Fig. 4-7-2-B

5. Noodbediening

Noodbediening kan noodzakelijk zijn wanneer een bestuurder is gewond of het hydraulische systeem niet goed functioneert. Het doel van dit hoofdstuk is om bestuurders te helpen hun vaardigheid met bedieningsorganen en functies die zijn ontworpen voor de omgang met de noodbediening, op te bouwen en om sommige procedures voor het reageren op noodsituaties te beschrijven. In een noodgeval is de veiligheid van de betrokken medewerkers altijd de eerste prioriteit. Voordat pogingen worden ondernomen om medewerkers te redden, dient u zich ervan te verzekeren dat de unit niet onder spanning staat. Identificatie van het probleem en direct beginnen met noodprocedures helpt letsel te verminderen of mogelijk zelfs te voorkomen. Het is belangrijk om standaard werkwijzen en veiligheidsvoorschriften te volgen.

In situaties waar twee personen samen werken is het uiterst belangrijk om elkaar te informeren op elke vorm van nood situatie en wanneer de noodstop geactiveerd wordt.



GEVAAR:

VOORDAT WORDT GEPOOGD OM MEDEWERKERS OP DE HOOGWERKER TE REDDEN, DIENT MEN ZICH ER VAN TE VERZEKEREN TE ZIJN DAT DE TRUCK EN DE HOOGWERKER NIET ONDER SPANNING IS KOMEN TE STAAN. INDIEN REDDERS VANAF DE GROND MET EEN ONDER SPANNING STAANDE UNIT IN CONTACT KOMEN, ZAL DAT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TEN GEVOLGE HEBBEN.



ATTENTIE:

BIJ EEN GEGEVEN NOODSITUATIE KAN HET NOODZAKELIJK ZIJN OM EEN BESTEMDE NOOD.

NOODSTOP – Als het nodig is om alle functies te stoppen, kan dit worden gedaan met de noodstop, een rode paddestoelvormige drukknop. Zowel op het bovenste als op het onderste bedieningsstation bevindt zich een noodstop. Bij de actieve besturing (bovenste of onderste besturing) kan de noodstop worden omzeild. Als de noodstop wordt geactiveerd en de sleutelschakelaar vervolgens naar de andere bediening wordt geschakeld, wordt de noodstop op de inactieve bediening omzeild totdat deze handmatig wordt gedeactiveerd. Als de noodstop op de inactieve bediening nogmaals wordt ingedrukt, nadat deze is gedeactiveerd, worden alle functies stopgezet. De noodstop op de actieve bediening zal altijd functioneren. De noodstop brengt alle bewegingen tot stilstand door de elektrische en hydraulische systemen uit te schakelen en de motor van het voertuig uit te schakelen. Het hydraulische systeem wordt ontlucht naar het reservoir, waardoor alleen de cilinders onder druk staan. De noodstop blijft in de “stop”-positie totdat deze handmatig wordt vrijgegeven door de drukknop rechtsom te draaien totdat deze in de normale positie naar buiten springt.

Gebruik de noodstop alleen in noodsituaties, nooit alleen om de motor af te zetten.

BEDIENINGSSELECTOR



Bedieningsselector
Fig. 5-1

Als een situatie het opheffen van de bovenste bedieningselementen vereist (bijvoorbeeld een gewonde operator op het platform), gebruikt u de bedieningskeuzeschakelaar, die zich meestal op de onderste bedieningseenheid of in de elektrische kast bevindt, om de bediening naar de onderste bedieningselementen over te dragen. De bovenste bedieningselementen kunnen niet worden bediend en de onderste bedieningselementen kunnen worden gebruikt om het platform op de grond te laten zakken. Draai de sleutelschakelaar van de bovenste bedieningselementen (symbool “bak”) naar de onderste bedieningselementen (symbool “voertuig”) om deze overdracht te bewerkstelligen.

AANBEVOLEN NOODPROCEDURE:

GEWONDE OF ARBEIDSONGESCHIKTE BEDIENER

Indien een lift bestuurder niet meer in staat is de lift te bedienen, dient men eerst te controleren of de lift niet is beschadigt zodat bediening niet meer mogelijk is. Als blijkt dat dit niet het geval is en de situatie dit toe laat, dient de lift zo snel mogelijk met behulp van het onderste bedieningspaneel worden gezakt. Zie onder BEDIENINGS-KEUZE beschreven eerder in dit hoofdstuk voor instructies. Als de lift niet meer werkt kan men overwegen om één van de andere in dit hoofdstuk beschreven noodprocedure of een andere lift te gebruiken om de gewonde lift bestuurder te redden.

DEFECT AAN HYDRAULISCHE SLANGEN - Wanneer een hydraulische slang kapot gaat tijdens het werken met de hoogwerker kan dit leiden tot verschillende veiligheidsrisico's.



GEVAAR: VERMIJD CONTACT TUSSEN HYDRAULISCHE OLIE EN WARMTEBRONNEN OF OPEN VUUR. ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD KAN HET GEVOLG ZIJN VAN EEN EVENTUEEL BRAND.

Als er een hydraulische leiding lekt, ontstaat er een glad oppervlak, wat potentieel gevaarlijk is. Wanneer er een hydraulisch lek wordt aangetroffen, moet dit worden gerepareerd door het juiste onderhoudspersoneel en moet de unit worden ontdaan van overtollige hydraulische olie. Als een hydraulisch lek niet wordt gerepareerd, raakt de olie in het reservoir op en kan er schade aan de pomp ontstaan. De meeste hydraulische oliën zijn brandbaar en lichamelijk contact met hete olie is gevaarlijk. De machinist en het grondpersoneel moeten alert zijn op deze gevaren om letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING: CONTACT MET HETE HYDRAULISCHE OLIE KAN ERNSTIGE BRANDWONDEN VEROORZAKEN DAT ONMIDDELLIJKE MEDISCHE VERZORGING VEREIST.

Een snelle reactie op een hydraulisch fout of lekage is belangrijk om de bestuurder veilig van het platform te kunnen verwijderen. De hier onderstaande voorbeelden beschrijven enkele noodbedieningsprocedures die gevolgd moeten worden bij storingen van het hydraulisch systeem.

1. De cilinders van de lift zijn voorzien van terugslagkleppen welke bij een complete uitval van het hydraulisch systeem de cylinder in de zelfde positie houdt. Deze veiligheidsfunctie voorkomt dat de giek naar beneden komen.
2. Wanneer de hoogwerker een continu verlies van hydraulische olie heeft dient de hydraulische energiebron alleen worden gebruikt om de hoogwerker in de transport positie te brengen.

HANDMATIGE NOODPOMP - geval van een storing in de stroombron kan de lift in noodgeval bediend worden door middel van een handpomp. Gebruik de hendel om te pompen terwijl u de functies tegelijkertijd bedient.

DE KORF VERLATEN

De noodsystemen om het platform te laten zakken en de bergingsprocedure moeten altijd worden gebruikt in geval van nood om personen terug naar de grond te brengen bij werkzaamheden op hoogte. Mocht een alternatieve bergingsmethode noodzakelijk zijn en mocht het beter zijn de korf te verlaten om personen veilig naar de grond te brengen, bijvoorbeeld door middel van abseilen of een “korf-naar-korf”-redding enz., dan moet het aanzienlijk verhoogde risico/gevaar zorgvuldig worden afgewogen door de bevoegde gezondheids- en veiligheidsinstantie, en moeten de bijkomende risico's worden beperkt door middel van een alomvattende risicobeoordeling, een methodologische verklaring en de toepassing van een veilig werksysteem.

VERANTWOORDELIJKHEDEN NA NOODBEDIENING:

Na een noodsituatie is het de verantwoordelijkheid van de bestuurder om ervoor te zorgen dat de hoogwerker door gekwalificeerde servicetechnici wordt gerepareerd en afgesteld voordat deze weer opnieuw in gebruik wordt genomen.

Wanneer er een defect aan de hoogwerker is geconstateerd, is het **niet** toegestaan met de hoogwerker te werken of het platform te betreden, voordat het defect is gerepareerd.

De hoogwerker dient na reparatie verscheidene keren, vanaf het onderste bedieningspaneel, door zijn volledige bewegingsruimte worden gestuurd voordat bediening van het bovenste bedienings paneel is toegestaan. Dit kan eventueel lucht uit het hydraulisch systeem te verdringen. Controleer het niveau van het olie reservoir en vul bij

wanneer noodzakelijk.



GEVAAR: *BIJ NOODBEDIENING KUNNEN DE VEILIGHEIDS SYSTEMEN ZIJN UITGESCHAKELD. DE OPERATEUR IS TEN ALLE TIJDEN VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID TIJDENS DE NOODBEDIENING.*



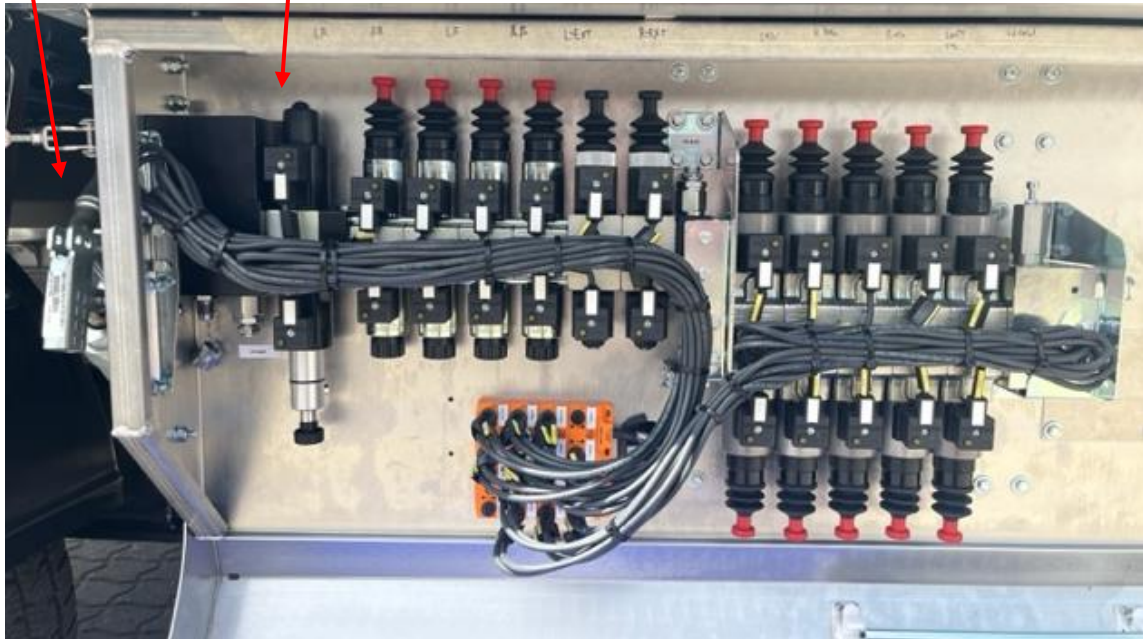
WAARSCHUWING: *BIJ ALLE HANDELINGEN DIE WORDEN UITGEVOERD D.M.V. HANDMATIGE VENTIELBEDIENINGEN MOET DE HANDPOMP WORDEN GEBRUIKT. >>SCHAKEL DE AUTO UIT>>.*

Op de volgende bladzijden wordt stap voor stap de juiste bediening van de noodprocedure uitgelegd van de hoogwerker en de stempels. Om het systeem gereed te maken voor de noodbediening van de hoogwerker of stempels (zie pagina 5-5) moet men keuze ventiel bedienen, dat aan de rechterzijde van het voertuig zit in de ventielenkast. Zie fig. 5-5-A en 5-5-B.

Systeem klaarmaken voor noodbediening:

Handpomp

Keuzeventiel
hoogwerker/stempel.



Ventielen voor stempels. Ventielen voor hoogwerker

Ventielen blok in kast an voertuig

Fig. 5-5-A



Hoogwerker

Keuzeventiel.
Fig. 5-5-B

Draai de hendel op de keuzeklep met de klok mee totdat deze tegen de aanslag stuit. De hendel is nu in deze positie vergrendeld. De liftregelkleppen zijn nu gereed voor noodbediening.

Noodbediening van de hoogwerker

De noodbediening komt tot stand door de zwarte knoppen te bedienen en tegelijkertijd met de handpomp continue te pompen. Onderstaand ziet men de onderscheiden bewegingen van de hoogwerker



Keuzeventielen hoogwerker.

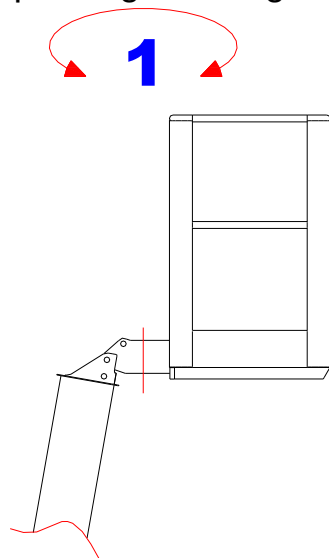
Fig. 5-6

5-1 PROCEDURE VOOR HANDMATIGE NOODBEDIENING VAN DE V-200 HOOGWERKER

Het handmatig neerlaten in een noodgeval van het hoogwerker, met behulp van de handmatige overrides op de liftregelkleppen (zie Fig. 5-7) is voldoende complex om te garanderen dat dit alleen kan worden uitgevoerd door een persoon die in deze procedure is opgeleid of door een ervaren liftoperator. Deze procedure mag alleen worden uitgevoerd als het elektrische besturingssysteem niet werkt.

Handmatig neerlaten in noodgevallen is de directe bediening van de hefregelkleppen met de hand, waarbij het elektrische besturingssysteem wordt omzeild. Alle beveiligings- en begrenzingsinrichtingen zijn daardoor onbruikbaar en een veilige afdaling is volledig afhankelijk van de persoon die de nooddaling uitvoert en dit op een veilige manier doet.

Hieronder vindt u een stapsgewijze procedure die nauwgezet moet worden gevolgd. Indien een afwijking noodzakelijk is, mag dit alleen gebeuren als een ervaren persoon dit als veilig beschouwt. Alle handelingen worden uitgevoerd door een persoon die de liftregelkleppen bedient. Een tweede persoon kan als tweede paar ogen een grote hulp zijn.



Als het hoogwerker is uitgerust met een platformrotator en het platform niet in lijn is met de hartlijn van de giek, moet het platform gecentreerd zijn.

Fig. 5-7 – Zet het platform recht

Nadat de noodbediening is voltooid, moet het hydraulische systeem weer terug gezet worden in de normale situatie:



Zorg ervoor dat de klep is losgedraaid. Draai (tegen de klok in) totdat de “schroef” de aanslag raakt.

Het systeem is dan klaar voor normale bediening of handmatige bediening van stempels

Handmatige noodbediening van de stempels

Wanneer de hoogwerker in transportpositie is gebracht, kunnen de stempels in transportpositie worden gebracht met behulp van de volgende procedure:

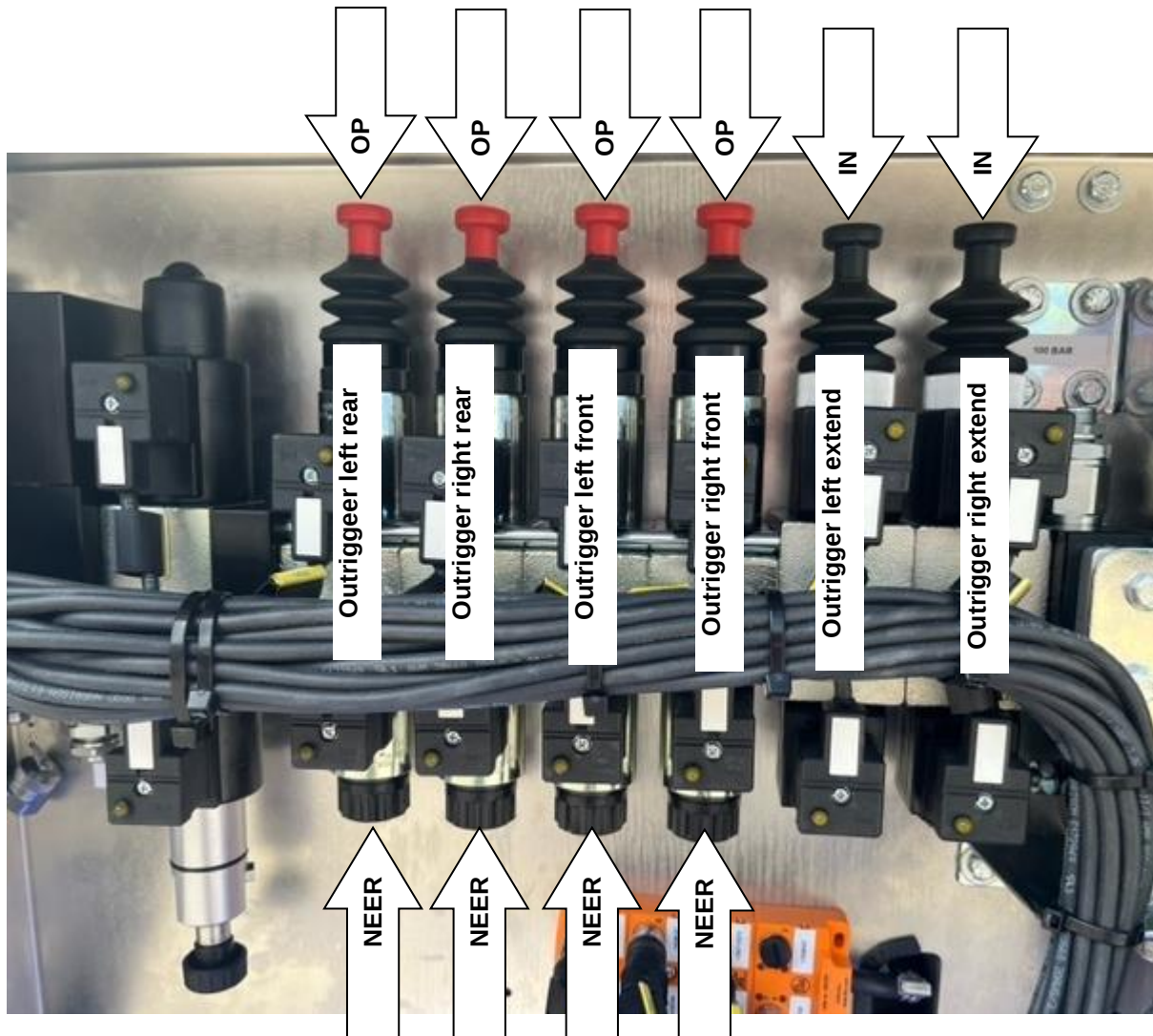


1. Houd ingedrukt
Keuzeventiel.

2. Pomp met de handpomp
stop.

Keuzeventiel.
Fig. 5-9A

Op Afb. 5-10 hieronder worden de functies van de stempelkleppen beschreven



Stempelkleppen.
Fig. 5-10

4. Gebruik de noodpomp (elektrisch of handmatig) terwijl u de rubberen drukknoppen op de afzonderlijke elektromagneten indrukt.

6. Preventief onderhoud

Deze hoogwerker is ontworpen om u jaren lang bij minimaal onderhoud van dienst te zijn. Een routine preventief onderhoudsprogramma zorgt voor een langere levensduur van de hoogwerker. Het aanbevolen onderhoudsprogramma dat in dit hoofdstuk wordt gepresenteerd, is onderverdeeld in vier secties om de bestuurder praktische informatie en inzicht in het onderhoud van de hoogwerker te geven. De bestuurder is verantwoordelijk voor het detecteren van onderhoudsproblemen tijdens de dagelijkse visuele inspectie, het melden van de behoefte aan instellingen of reparaties, het verifiëren dat onderhoud is uitgevoerd op de aanbevolen tijdstippen en voor het bepalen of de hoogwerker in een goede, veilige bedrijfsconditie is. Het belang van accurate onderhoudsstaten kan niet voldoende worden benadrukt. Om de conditie van de hoogwerker te kunnen beoordelen, moet de bestuurder de onderhoudsstaten van de hoogwerker kennen. Zie de "Onderhoud Checklist" in Hoofdstuk 4-1 van het V-Serie Service handboek voor maandelijkse en jaarlijkse inspectie-informatie. De reparatie of instelling zelf dient door een gekwalificeerde hoogwerker technicus te worden uitgevoerd.

INHOUD

Dagelijkse visuele inspectie.....	6-1
Smering.....	6-2
Onderhoud hydraulisch systeem	6-3
Routine instellingen	6-4

6-1 Dagelijkse visuele inspectie

Elke dag moet de apparatuur een grondige visuele inspectie ondergaan om problemen op te sporen voordat deze ernstig worden. Tijdens deze inspectie zal de operator op zoek gaan naar iets ongewoons dat op een probleem zou kunnen wijzen. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de volgende items. De checklist voor dagelijkse visuele inspectie in dit hoofdstuk moet worden gevolgd.

BOUTEN - Essentiële bevestigingsmiddelen zijn aangegeven op de tekening “Kritische bevestigingsmiddelen” in dit hoofdstuk. Alle belangrijke onderdelen van de Versalift zijn met bouten aan elkaar bevestigd en het is van essentieel belang dat deze bouten goed vast blijven zitten. Inspecteer alle bouten visueel op tekenen van relatieve beweging. Besteed bijzondere aandacht aan de laststeunbouten (rotatielagerbouten, montagebouten van voetstuk/subframe, platformrotatorbouten). Kritieke bouten zijn voorzien van een Torque-Seal-markering, zodat elke draaiing snel kan worden gedetecteerd. Gebruik de lift niet als de Torque-Seal-markering tussen de boutkop en het montageoppervlak niet op één lijn ligt. Raadpleeg Hoofdstuk 4 “Onderhoud en inspectie” in de Servicehandleiding voor aanbevolen aanhaalprocedures en specificaties van de aandraaimomentgrafieken. Zie Figuur 6-1-1-A en 6-1-1-B voor de voorwaarden van de Torque-Seal-markering.

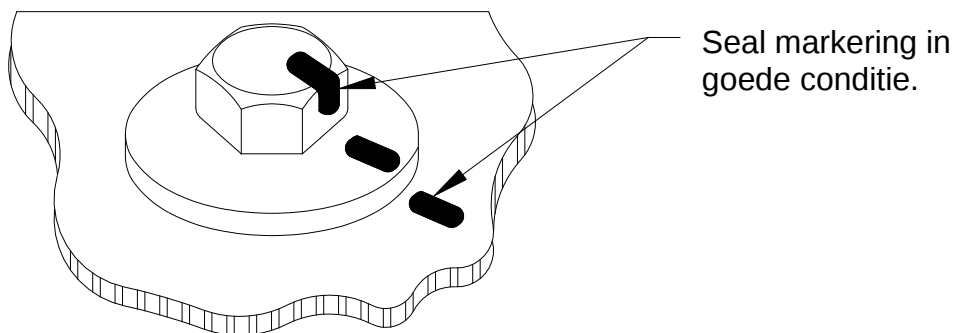


Fig. 6-1-1-A

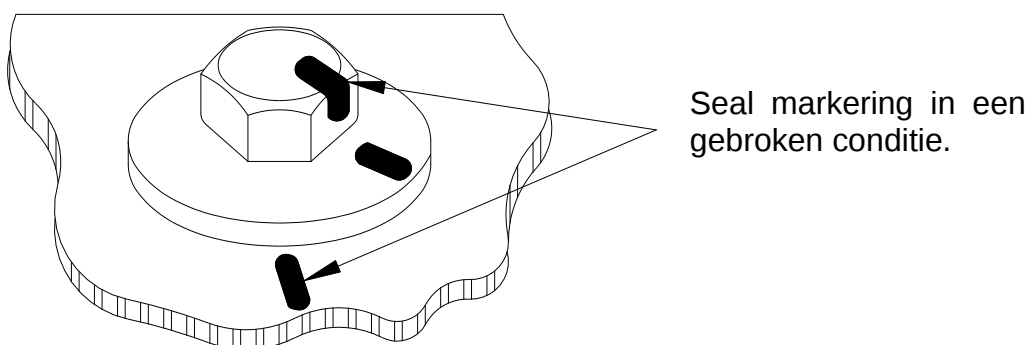


Fig. 6-1-1-B

LASSEN - Raadpleeg de tekening “Kritische lassen” in dit hoofdstuk. Alle lasnaden moeten worden geïnspecteerd op tekenen van vermoeidheid. Roest- en haarscheurtjes op een las duiden op lasvermoeidheid. Enkele kritische lassen die speciale aandacht verdienen, bevinden zich op de plaats waar de vleugels van de toren aan de basisplaat zijn gelast, de cilindersteunen aan de giek zijn gelast, de cilindersteunen aan de toren zijn gelast en de lasnaden op de platformsteun.

HYDRAULISCHE LEIDINGEN - Hydraulische leidingen dienen te worden geïnspecteerd op losse verbindingen en gerafelde mantels. Inspecteer zorgvuldig de slangen, in het bijzonder dat deel van een slang dat wordt gebogen en in het bijzonder de slangen bij het platform.

OLIELEKKAGES - Olie die op de vrachtwagenvloer of de grond lekt, is een teken van een dreigend probleem. Een hydraulisch lek zorgt voor een glad oppervlak, wat potentieel gevaarlijk is. Hydraulische lekken moeten worden gerepareerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel en de unit moet worden ontdaan van overtollige hydraulische olie. Als een hydraulisch lek niet wordt gerepareerd, raakt de olie in het reservoir op en kan er schade aan de pomp optreden.

ELEKTRISCH SYSTEEM - Inspecteer het elektrisch systeem op beschadigde onderdelen. Controleer op blootliggende elektrische draden en verwijder eventueel afval of vuil rond de elektrische componenten. Repareer alle beschadigde draden en zet eventuele losse elektrische componenten of draden vast.

VOERTUIGBANDEN - Controleer de banden op de juiste bandenspanning en op slijtage en beschadigingen. Een lage spanning of versleten of beschadigde banden zijn onveilig tijdens het besturen van het voertuig of het bedienen van de hoogwerker.

LOSSE VOORWERPEN - Inspecteer de gieken op losse voorwerpen (gereedschap, reserveonderdelen, enz.) die zouden kunnen vallen als de gieken omhoog staan.

HYDRAULISCH OLIEPEIL - Het hydraulische vloeistofpeil van het reservoir kan eenvoudig worden gecontroleerd door het oliepeil te controleren via de kijkglazen (externe tanks zijn voorzien van niveaumarkeringen of oliepeilindicator). Voeg indien nodig een geschikte olie toe. Raadpleeg paragraaf 6-3 “Onderhoud van het hydraulisch systeem” van deze handleiding voor olieaanbevelingen en andere onderhoudsdetails met betrekking tot het hydraulische systeem. Het is belangrijk om het juiste hydrauliekoliepeil te handhaven, omdat een vol reservoir de bedrijfstemperatuur tot een minimum beperkt. In het geval van een lekkage van de hydraulische leiding geeft een vol reservoir de machinist meer tijd om het platform te laten zakken.



WAARSCHUWING: VUL HET OLIERESERVOIR NIET TE VEEL.

BEDIENINGEN - Bedien alle liftbedieningen over het volledige bewegingsbereik om te controleren of de bedieningselementen goed functioneren.

NIVELLEERSYSTEEM - Inspecteer de nivelleringscilinder, slangen en fittingen op schade, slijtage of vreemde voorwerpen die een goede werking kunnen belemmeren. Raadpleeg hoofdstuk 5 van de servicehandleiding voor deze onderdelen.

STICKERS - Op talloze locaties op de Versalift zijn identificatie-, operationele en instructiestickers aangebracht. Deze stickers moeten worden vervangen als ze verloren raken, beschadigd raken of onleesbaar worden. Raadpleeg de afbeelding “Plaatsen van de stickers” en de lijst met stickers in dit hoofdstuk.

PLATFORM - Inspecteer het platform op scheuren in de montageribben, de vloer en de flens rond de bovenkant. Als deze omstandigheden zich voordoen, moeten ze vóór gebruik door gekwalificeerd personeel worden gerepareerd.

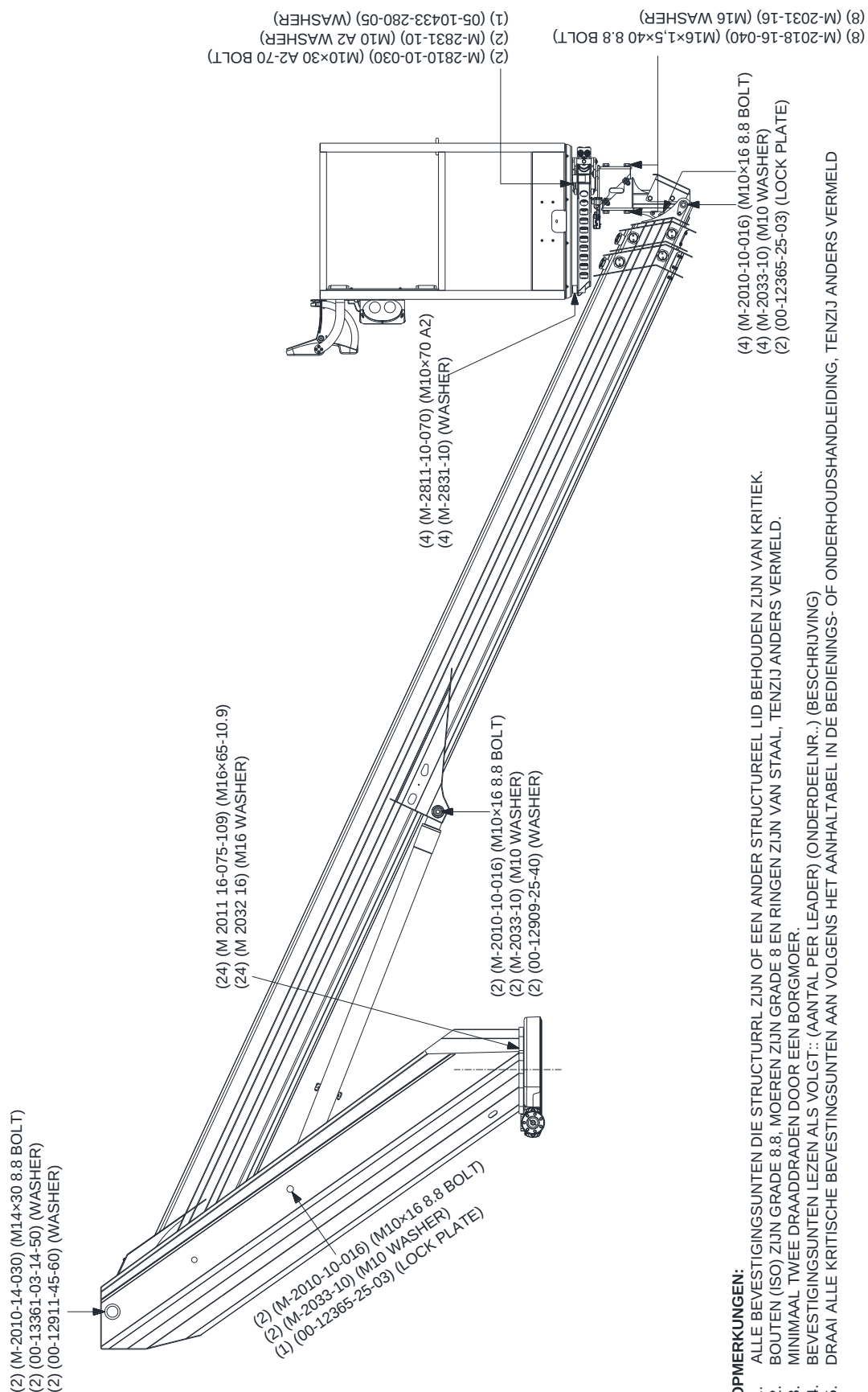
ROUTINEAANPASSINGEN - Het ter plaatse afstellen van de Versalift hoogwerker kan worden uitgevoerd, maar hiervoor zijn mogelijk gereedschappen of apparatuur nodig die niet direct beschikbaar zijn. Zie subsectie 6-4 van deze handleiding.

DAILY VISUAL MAINTENANCE AND INSPECTION CHECKLIST AND RECORD
VERSALIFT V-200 SERIAL NO. _____ VEHICLE NO. _____

Vul de datum in en kruis de vakjes aan telkens wanneer een controle werd uitgevoerd. Zie de Dagelijkse Visuele Inspectie in deze bedieningshandleiding voor een volledige beschrijving van de controles. Extra kopiën van dit formulier kunnen worden verkregen bij Versalift

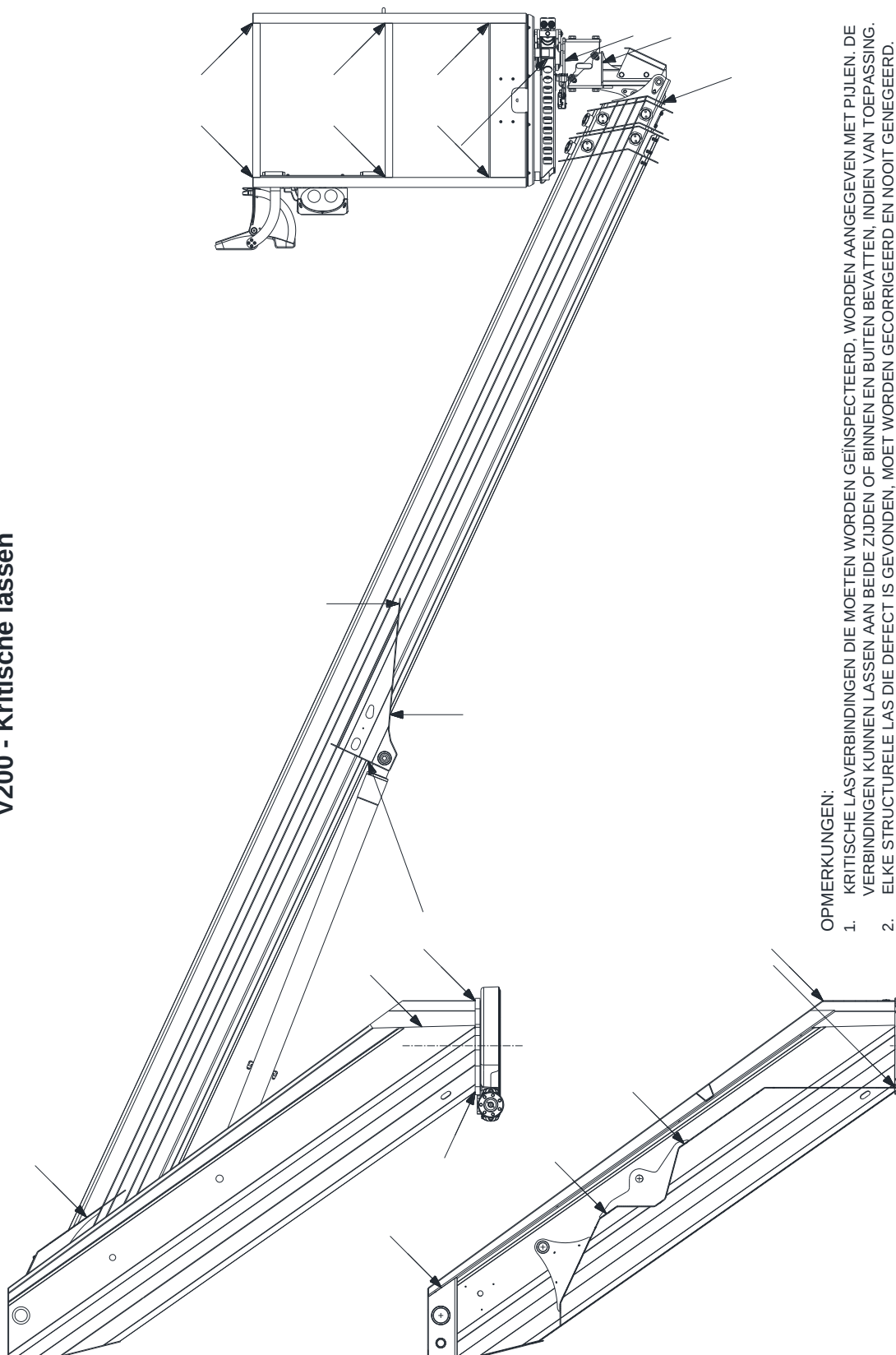
DAG	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
DATUM							
GIEKEN INSPECTEREN OP VUIL							
KRITISCHE BEVESTIGINGSUNTEN							
KRITISCHE LASNADEN							
HYDRAULISCHE LEIDINGEN EN SLANGEN							
OLIE LEKAGE – LOSZITTENDE VERBINDINGEN							
VOERTUIGBANDEN							
LOSSE VOORWERPEN							
PEIL HYDRAULISCHE OLIE							
BEDIENINGEN							
UITSCHUIFSYSTEEM (TELESCOOPSYSTEEM)							
NIVELLERINGSSYSTEEM (VLAKSTELLING)							
STICKERS							
PLATFORM							
ROUTINE AANPASSINGEN							
OPMERKINGEN							

V200 - Kritische bevestigingsunten



V-200 Kritische bevestigingsunten
 Fig. 6-1-5

V200 - Kritische lassen

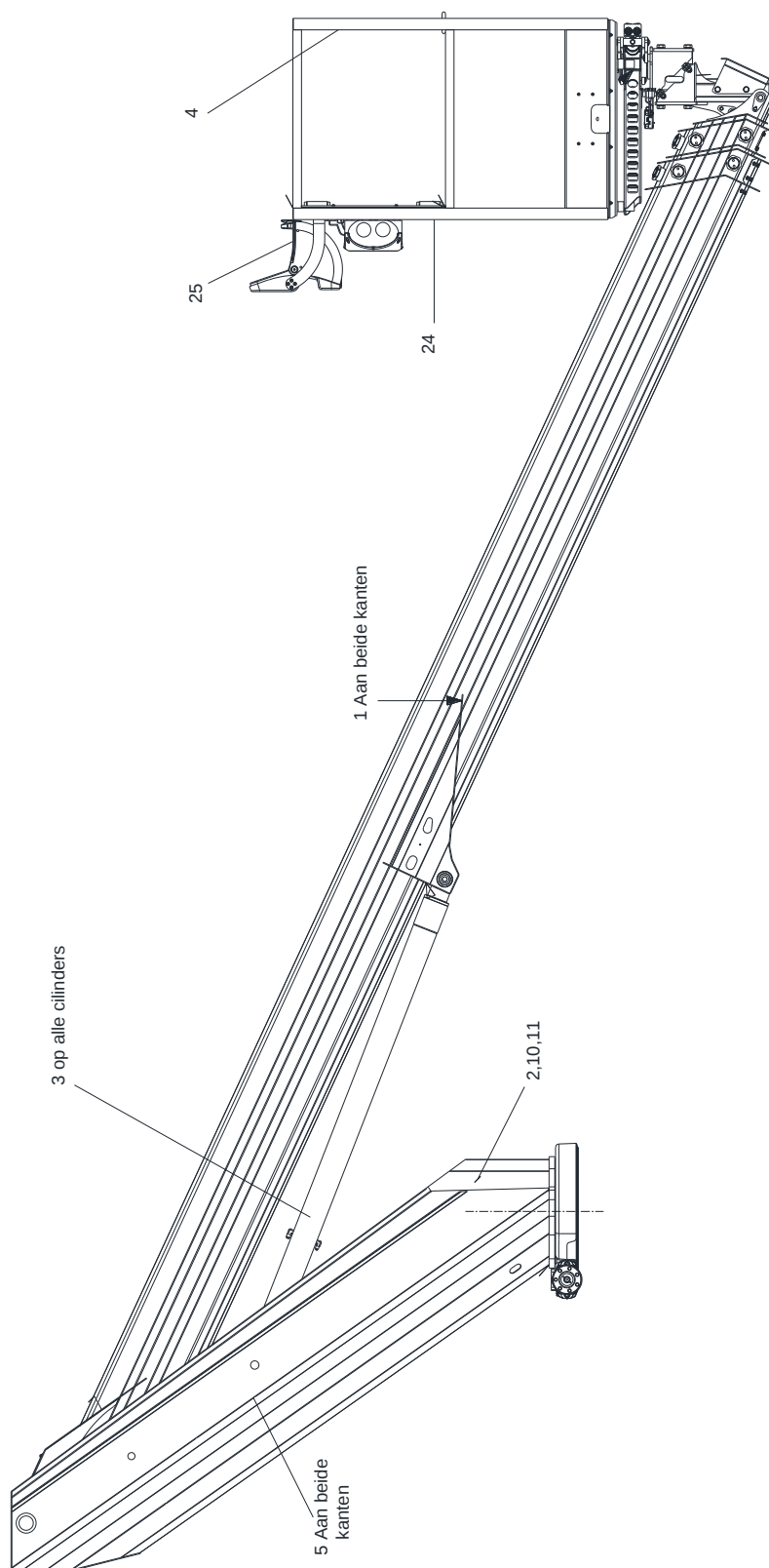


OPMERKUNGEN:

1. KRITISCHE LASVERBINDINGEN DIE MOETEN WORDEN GEÏNPECTEERD, WORDEN AANGEGEVEN MET PIJLEN. DE VERBINDINGEN KUNNEN LASSEN AAN BEIDE ZIJDEN OF BINNEN EN BUITEN BEVATTEN, INDIEN VAN TOEPASSING.
2. ELKE STRUCTURELE LAS DIE DEFECT IS GEVONDEN, MOET WORDEN GECORRIGEERD EN NOOIT GENEGEERD. RAADPLEEG DE FABRIEK VOOR MATERIAALSPECIFICATIES EN PROBER LASPECIFICATIES.
3. ANNVULLENDE KRITISCHE LASSEN BEVINDEN ZICH OP DE BEVESTIGINGSHARDWARE (RAHME, STEMPELS, AALUITING ENZ.)

V-200 Kritische lassen
Fig. 6-1-6

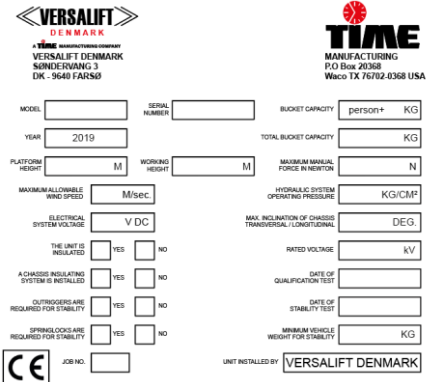
V200 - Plaatsing van de sticker

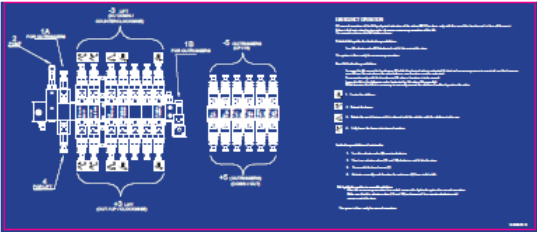


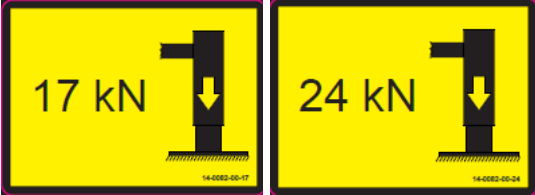
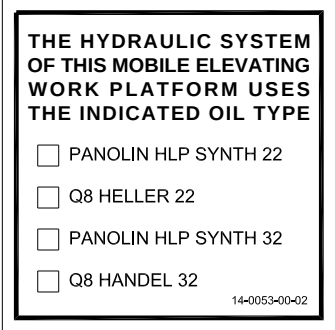
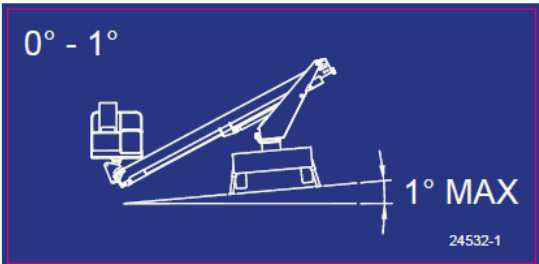
Chassis
 Hydraulische kast: 6,8,13,22
 Stempels: 12,17
 Electrische kast: 19
 Cabine: 15,21,23

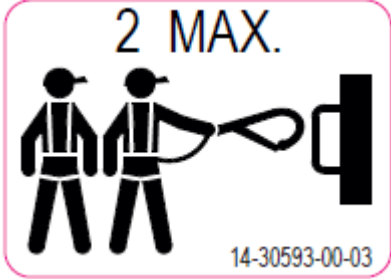
V-200 Plaatsing van de sticker
Fig. 6-1-7

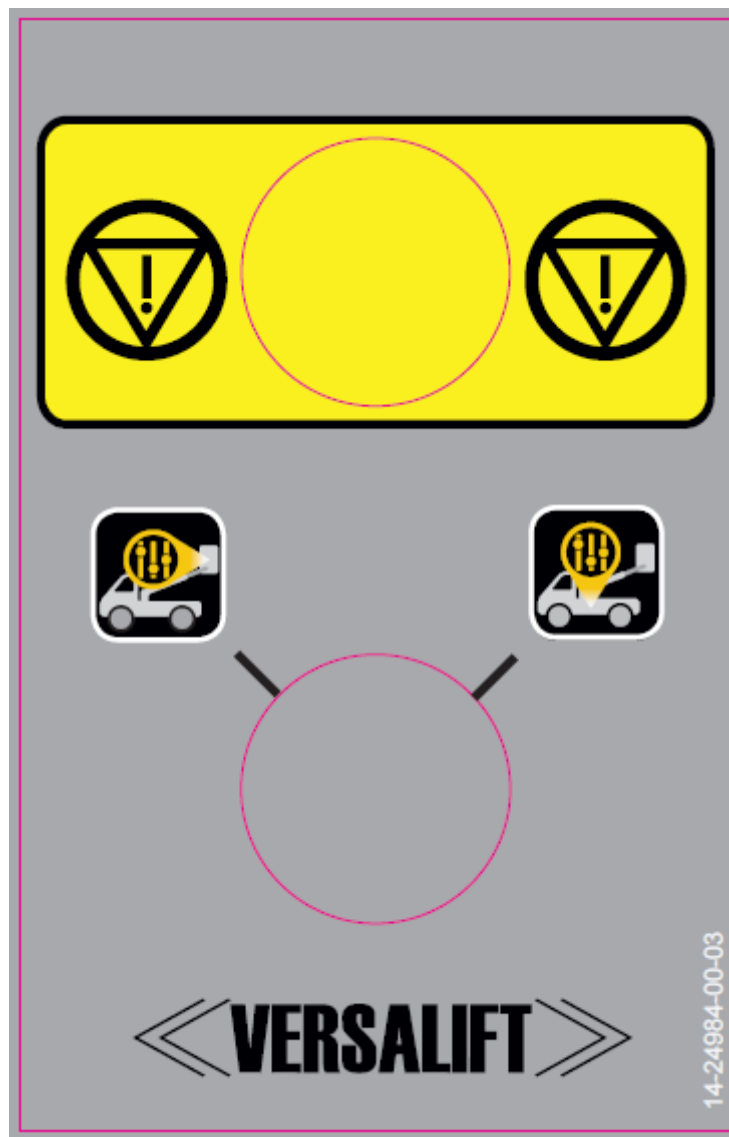
Decal Placement

Item	Illustration	Description	Part No.
1	V-200	Model decal	14-10058-00-22
2	 VERSALIFT DENMARK A TIME MANUFACTURING COMPANY VERSALIFT DENMARK SØNDERVANG 3 DK - 9640 FARSØ TIME MANUFACTURING P.O. Box 20368 Waco TX 76792-0368 USA MODEL: SERIAL NUMBER: BUCKET CAPACITY: PERSONS* KG YEAR: TOTAL BUCKET CAPACITY: KG PLATFORM HEIGHT: M WORKING HEIGHT: M MAXIMUM MANUAL FORCE IN NEWTON: N MAXIMUM ALLOWABLE WIND SPEED: M/sec HYDRAULIC SYSTEM OPERATING PRESSURE: KG/CM² ELECTRICAL SYSTEM VOLTAGE: V DC MAX. INCLINATION OF CHASSIS TRANSVERSAL / LONGITUDINAL: DEG. THE UNIT IS INSULATED: YES ☐ NO ☐ RATED VOLTAGE: kV A CHARGE INSULATING SYSTEM IS INSTALLED: YES ☐ NO ☐ DATE OF QUALIFICATION TEST: OUTRIGGERS ARE REQUIRED FOR STABILITY: YES ☐ NO ☐ DATE OF STABILITY TEST: SPRINGLOCKS ARE REQUIRED FOR STABILITY: YES ☐ NO ☐ MINIMUM VEHICLE WEIGHT FOR STABILITY: KG CE JOB NO.: UNIT INSTALLED BY: VERSALIFT DENMARK	Identificatieplaat met gewichtig informatie	
3	 14-36455-00-01	Gevaar: onjuiste vasthoudklep	14-36455-00-01
4	 WAARSCHUWING 1) De hoogwerker mag alleen worden bediend door personen die gebruiksinstructie hebben gehad en die op de juiste manier kennis hebben genomen van de bedieningshandleiding. 2) Wanneer de hoogwerker moet worden opgesteld, plaats dan het voertuig op een verharde ondergrond. Bedien de stempels totdat het voertuig volledig horizontaal staat, hierna is de hoogwerker klaar voor gebruik. 3) De toegangsdeur in het platform moet volledig worden gesloten en te allen tijde moet er persoonlijke valbeveiliging worden gedragen ! Het voertuig moet altijd horizontaal worden opgesteld voordat de hoogwerker wordt bediend >Gebruik automatische afstempelfunctie<	Korte bedienings-handleiding	14-23651-03-07

5		Diamond decal	14-0008-00-01
6	 VOORZICHTIG Raadpleeg steeds de onderhoudshandleiding voor het aanpassen van de systeemdruk d.m.v. het overdrukventiel. 14-36457-03-01	Instelling systeemdruk Sticker Raadpleeg steeds de onderhoudshandleiding voor het aanpassen van de systeemdruk d.m.v. het overdrukventiel	14-36457-03-01
8		Voorbereiding van het hydraulisch systeem om met de noodbediening te kunnen werken	14-0048-03-13
10	VOLGEND JAARLIJKS ONDERHOUD IN OVEREENSTEMMING MET EN 280 HDW NEDERLAND B.V. Rooischaar 6 3274KM Heinenoord 0031-(0)186-227000 Nederland www.hdw.nl.com 14-4625-03-04 	Yearly inspection decal	14-4625-03-04 + 14-23076-25
11	 HDW Nederland B.V. Rooischaar 6 3274KM Heinenoord Tel.: 0031-(0)186-227000 Nederland www.hdw.nl.com 14-4625-03-03	Versalift dealer	14-4625-03-03
12		Steunvoeten – Verpletterend gevaar	23534-A1
13	 14-0123-03-01	Instructies voor noodbediening	14-0123-03-01

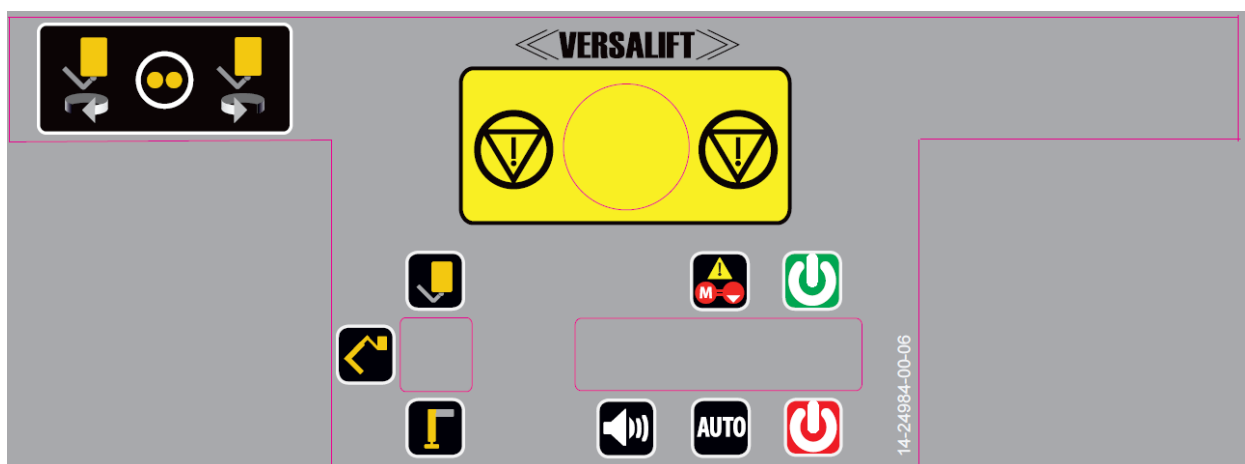
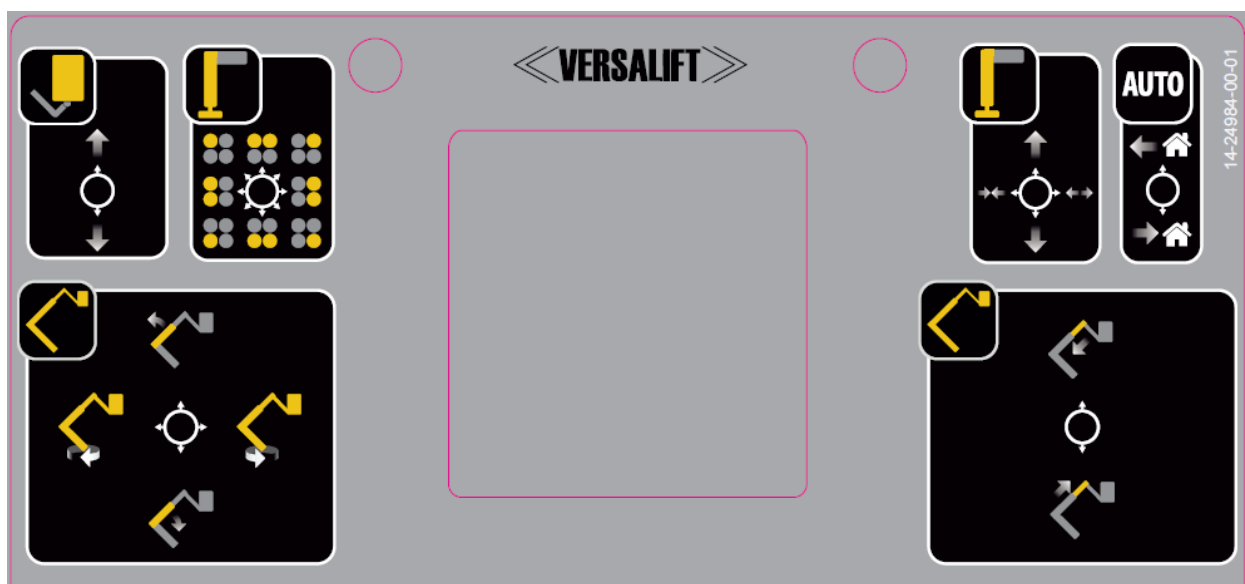
15		Vehicle – Transport height decal	3,1 m=14-0843-00-310
17		Max. pressure on outrigger foot plate. The ground must be sufficiently firm to support the stated load.	17 kN = 14-0082-00-17 24 kN = 14-0082-00-24
19		Do not use high pressure water for cleaning	24121-A1
21		No person allowed in vehicle	14-9997-00-02
22		Hydraulic oil	14-0053-00-02
23		Vehicle – Slope	1° = 24532-1

24		Safety belt	14-30593-00-03
25	 WARSCHUWING Controleer dat de korf recht boven de korfsteun is wanneer de lift stopt tijdens het automatisch inpakken voordat het inpakken van de lift wordt voortgezet. Het is belangrijk dat de lift niet wordt belemmerd door obstakels tijdens het inpakken. 14-4831-03-11	Warschuwing Automatisch inpakken	14-4831-03-11



Sticker onderste bediening
Fig. 6-1-12

Onderdeelnr.	Beschrijving	Aanzal.
14-24984-00-03	Voorpaneel	1



Onderdeelnr.	Beschrijving	Aanzal.
14-24984-00-01	Bovenste deel	1
14-24984-00-06	Onderste deel	1

Bovenste bediening
Fig. 6-1-13

6-2 Smering

Deze hoogwerker maakt op de meeste bewegingspunten gebruik van niet-smerende lagers. Deze lagers hebben geen smering nodig om een bevredigende werking te garanderen. De rotatieversnellingsbak en cilinders hebben smering nodig. Hieronder vindt u de vereiste maandelijkse smeerschema's.

Maandelijks - Smering van de volgende items is vereist:

1. DRAAILAGER - Om het rotatielager te smeren, moet de lift 360° worden gedraaid, met intervallen van 90°, en moet een waterdicht tandwielvet worden aangebracht (d.w.z. Q8 Rubens WD multifunctioneel lithiumcomplexvet of iets dergelijks) via de smeerpunten weergegeven in figuur 6-2-1 . Deze procedure zorgt ervoor dat het vet gelijkmatiger over de binnenring wordt verdeeld.

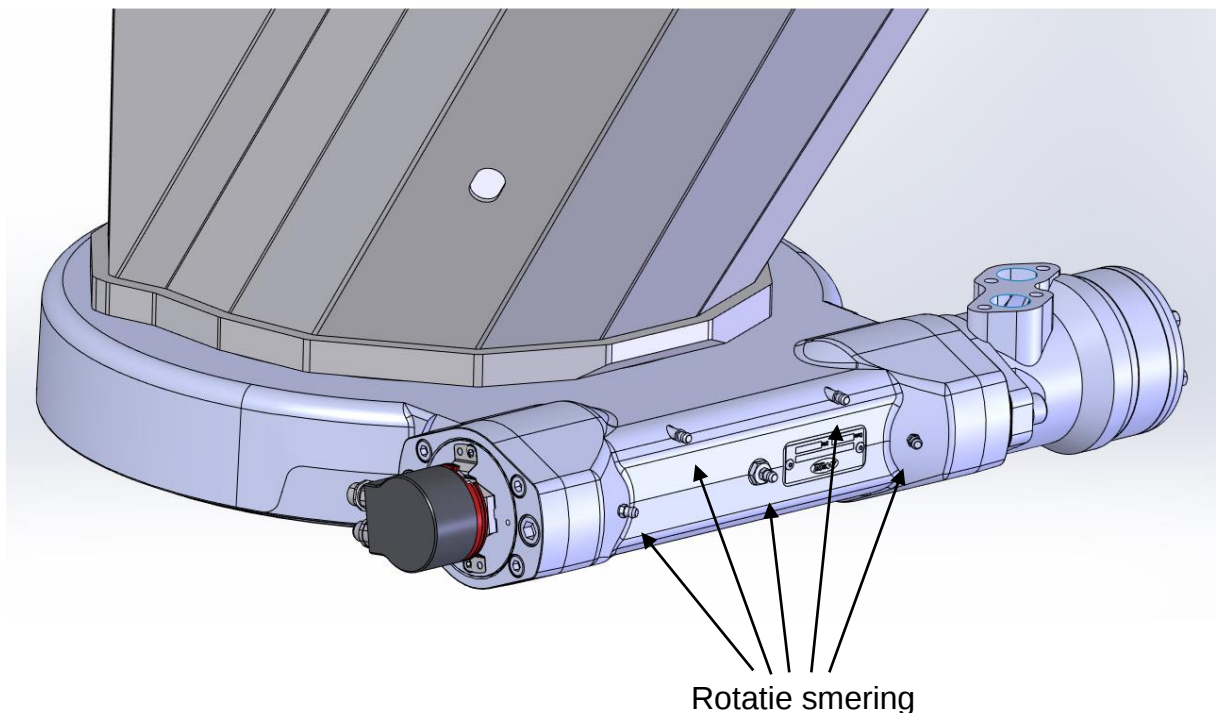


Fig. 6-2-1



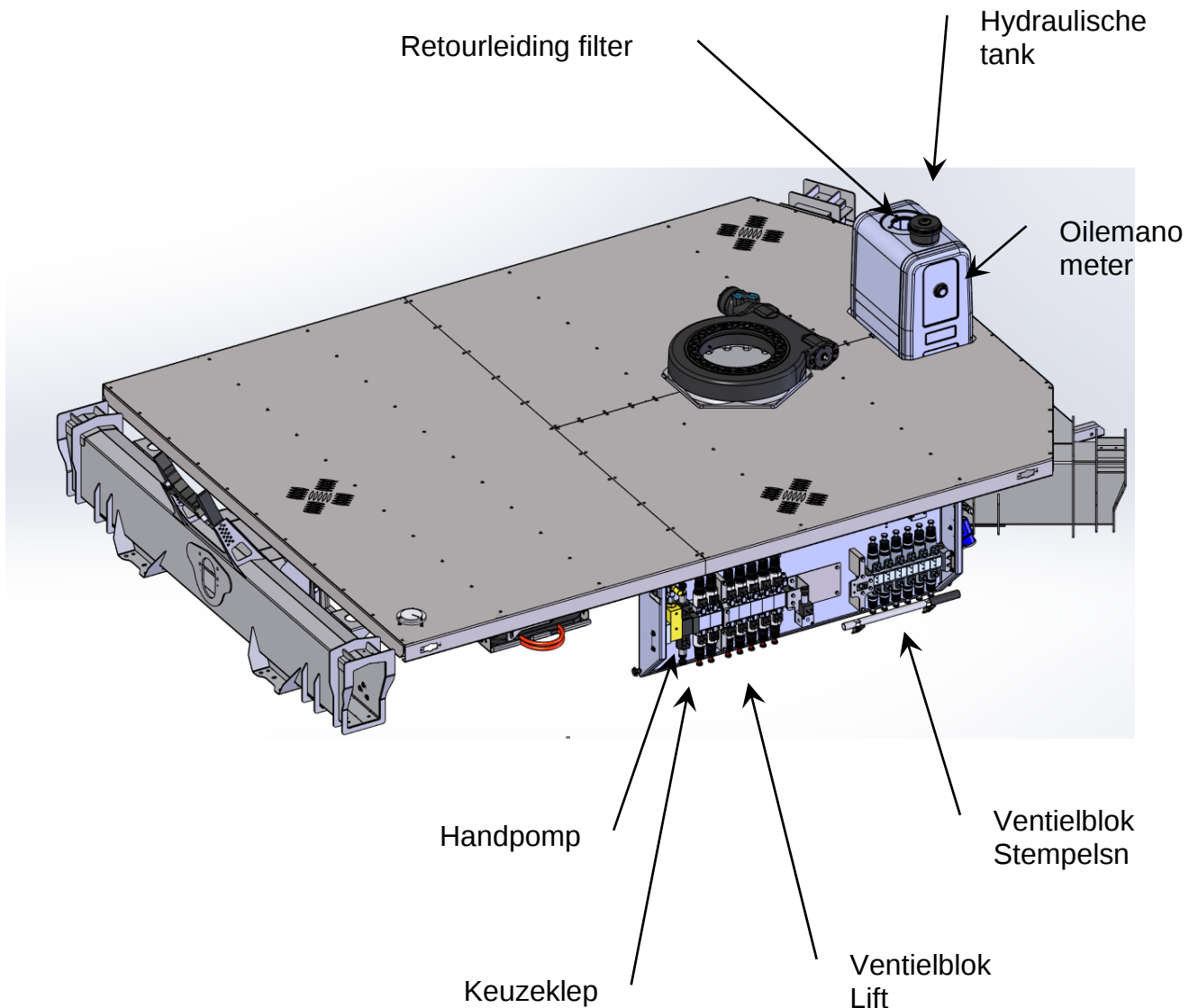
WAARSCHUWING:

HOUD UIT DE BUURT VAN DE VERSNELLINGEN TIJDENS HET DRAAIEN VAN DE HOOGWERKER EN PLAATS DE DEKSELS ALTIJD OPNIEUW NA HET SMEREN. ALLES WAT TUSSEN DE VERSNELLINGEN WORDT GEVANGEN, WORDT VERPLETTERD.

2. EXTRA SMEERPUNKTEN – Breng een universeel vet aan (bijv. Q8 EP lithiumvet of iets dergelijks) op alle hydraulische cilinders, de hydrauliek cilinders zijn voorzien van smeernippels op de scharnierpunten.

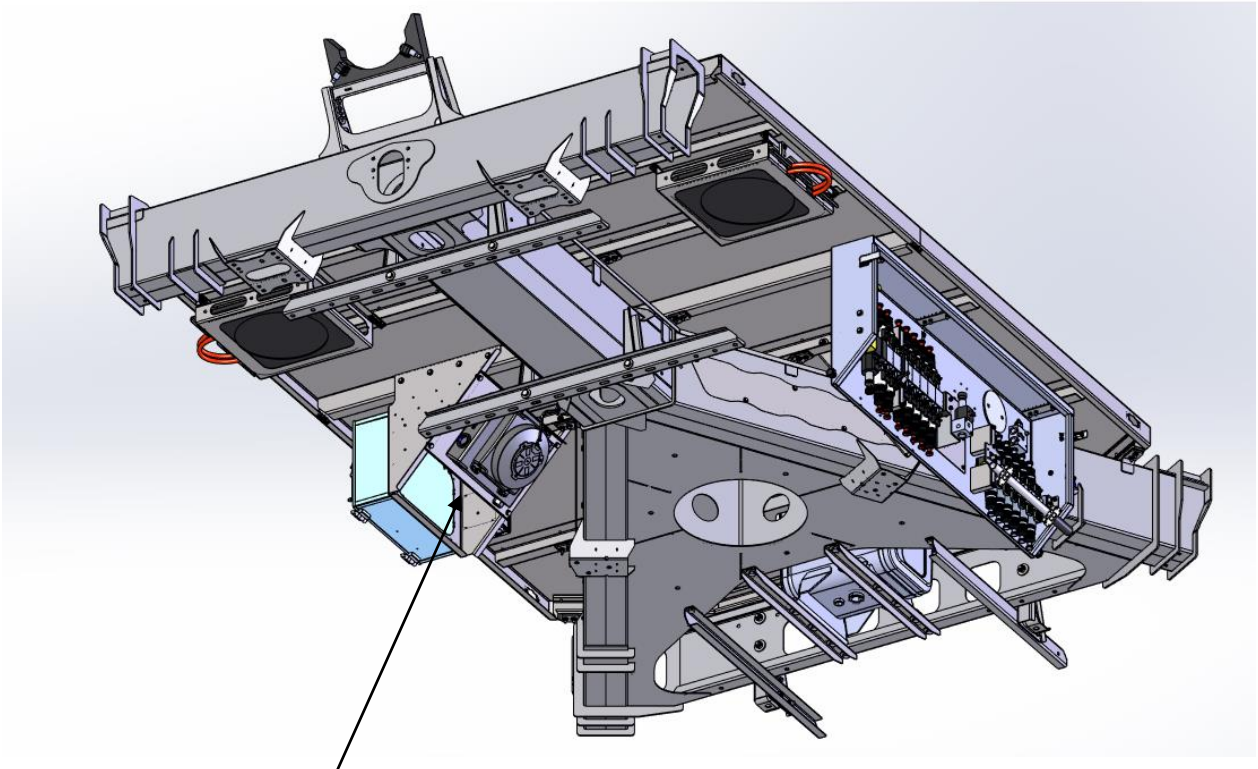
6-3 Onderhoud hydraulisch systeem

Alle hydraulische systemen vereisen met regelmatige tussenpozen onderhoud om efficiënte werking en een lange levensduur te verzekeren. **Informatie over preventief onderhoud** van het reservoir en daarmee verband houdende onderdelen wordt in de volgende tekst gegeven.



Hydraulisch reservoir en daarmee verband houdende onderdelen.

Fig. 6-3-1



olie koeler

HYDRAULISCHE OLIERESERVOIR - Het reservoir, dat zich op het chassis achter de cabine van het voertuig bevindt, is van aluminium materiaal met een inhoud van 50 liter. Tanks die uit andere bronnen worden geleverd, mogen niet kleiner zijn dan dit. De tankconstructie is voorzien van een gemakkelijk toegankelijk retourleidingfilter met een geïntegreerde ontluchter.

RETOURLEIDINGSFILTER - Het retourleidingfilter van 10 micron moet na elke 6 maanden worden vervangen. Het retourleidingfilter is gemonteerd in het hydraulische reservoir achter de bestuurderscabine. Het retourleidingfilter kan gemakkelijk worden vervangen zonder het reservoir leeg te laten lopen.

Wanneer het filterelement wordt vervangen, moet de olie worden gecontroleerd op vervuiling door deeltjes en water. Bij vervuiling dient de olie vóór gebruik vervangen of gezuiverd te worden door middel van extra filtratie.

DRUKLEIDINGSFILTER – Een drukleidingfilter van 10 micron, geïnstalleerd tussen de pomp en de regelkleppen, wordt aanbevolen. Vervanging moet gelijktijdig plaatsvinden met de vervanging van het retourleidingfilter.

Wanneer het filterelement wordt vervangen, moet de olie worden gecontroleerd op vervuiling door deeltjes en water. Bij vervuiling dient de olie vóór gebruik vervangen of gezuiverd te worden door middel van extra filtratie.

HYDRAULISCH OLIEPEIL – Het is relatief eenvoudig om het oliepeil te controleren in de standaardtanks geleverd door Versalift. De aluminium tank is voorzien van een oliemeter aan de zijkant van de tank. Alle tanks die uit andere bronnen worden geleverd, moeten worden voorzien van markeringen of meters op de juiste niveaus.

Het oliepeil moet worden gecontroleerd terwijl alle cilinders in ingetrokken stand staan. Als het niveau onder het minimum zakt, terwijl alle cilinders ingetrokken zijn, moet het reservoir worden bijgevuld. Gebruik altijd olie met dezelfde specificaties. Het mengen van soorten hydraulische olie is schadelijk voor het hydraulische systeem en de prestaties ervan.

Het is belangrijk om het juiste hydrauliekoliepeil te handhaven, omdat een vol reservoir de bedrijfstemperatuur zal minimaliseren en, in het geval van een lekkage van de hydraulische leiding, een vol reservoir de machinist meer tijd zal geven om het platform te laten zakken.



WARSCHUWING: VUL HET OLIERESERVOIR NIET TE VEEL

AANBEVELINGEN VOOR HYDRAULISCHE OLIE – De selectie van geschikte hydraulische olie is erg belangrijk om een efficiënte werking en een lange levensduur van hydraulische componenten te garanderen. Geschikte hydraulische olie voor de hoogwerker moet voldoen aan de onderstaande criteria.

1. Een olie op petroleum- (of plantaardige) basis.
2. Een maximale viscositeit van 1000 cSt bij de minimale opstarttemperatuur en een viscositeitsbereik van 10 tot 40 cSt bij de verwachte bedrijfstemperaturen.
3. Anti-slijtage additieven om een lange levensduur van de hydraulische componenten te garanderen.
4. Antischuimadditieven om luchtinsluiting te minimaliseren.
5. Goede chemische stabiliteit bij verwachte bedrijfstemperaturen.
6. Een vlampunt dat boven de verwachte bedrijfstemperaturen ligt.
7. Goede waterafscheidende eigenschappen.
8. Diëlektrische eigenschappen die compatibel zijn met stroomlekbeperkingen voor hoogwerkers (alleen geïsoleerde antennes).

Op basis van de vereisten voor een bepaalde hoogwerkertoepassing kan één hydraulische olie doorgaans het hele jaar door dienst doen. Als er een grote variatie in opstart- en bedrijfstemperaturen wordt verwacht, wordt hydraulische olie met een hoge viscositeitsindex aanbevolen. Voor het opstarten bij extreem lage temperaturen is olie met een laag stolpunt nodig. Zorg er daarom voor dat er nog steeds aan de vereisten voor het viscositeitsbereik wordt voldaan als er olie met een laag stolpunt nodig is.

De onderstaande olieaanbevelingen zijn gebaseerd op typische bedrijfsomstandigheden. Bepaalde bedrijfsomstandigheden, toevoegingen of wijzigingen aan het standaard hydraulische systeem kunnen verschillende oliekwaliteiten vereisen. TIME Manufacturing garandeert niet het gebruik van hydraulische olie van welk merk of welke kwaliteit dan ook. Bij elke toepassing van hydraulische olie moet een gerenommeerde olieleverancier worden geraadpleegd.

Aanbevolen hydraulische olie

Operation Condition	ISO Viscosity Grade	Ambient Temperature range	
		Fahrenheit	Celsius
Standard – recommended for most applications	32	5°F to 120°F	-15°C to 49°C
	22	-13°F to 109°F	-25°C to 43°C

Een lijst van enkele geschikte hydraulische oliën met hun respectieve eigenschappen wordt hieronder gegeven. Deze informatie kan behulpzaam zijn bij de keuze van een hydraulische olie of een equivalente olie voor een bijzondere toepassing.

Specificaties van hydraulische oliën

Brand Name	ISO Grade	Viscosity cSt		Viscosity Index	Pour Point		Flash Point	
		AT 40°C	AT 100°C		°F	°C	°F	°C
Q8 Handel 32	32	32.3	6.95	184	-54	-48	352	178
Panolin HLP Synth 32	32	33.3	6.3	142	-72	-58	464	240
Mobil Multipurpose ATF/Dextron III	32	36	7.5	184	-45	-43	370	188
Mobil EAL 224H	32	36	8.3	212	-29	-34	561	294
Shell Tellus T 32	32	32.4	6.4	155	-49	-45	320	160
Texaco Rando HDZ 32	32	32	6.4	155	-58	-50	428	220
Q8 Heller 22	22	22	4.98	161	-33	-36	374	190
Panolin HLP Synth 22	22	20.5	4.5	136	-72	-58	428	220
Shell Tellus T 22	22	22	4.9	150	-44	-42	349	176
Texaco Rando HDZ 22	22	23.1	5.1	155	-63	-53	370	188

Indien er geen andere specificatie vermeld wordt, is de Versalift geleverd met **Q8 Heller 22**, wanneer er biologisch afbreekbare olie gewenst is, wordt Panolin HLP Synth 32 aanbevolen.

6-4 Routine instellingen

Instelling van de hoogwerker in het veld kan worden uitgevoerd maar kan het gebruik van sommige gereedschappen of apparatuur vereisen die niet gemakkelijk beschikbaar zijn. Deze instelitems worden hieronder genoemd. Zie de "Service Procedures" in Hoofdstuk 4 van het Service handboek voor de juiste procedures.

- ✓ Systeem ontlastdruk
- ✓ Speling tandwielkast rotatie
- ✓ Snelheden giekbeweging
- ✓ Schuifplaten binnengiek en buitengiek
- ✓ Nivellering systeem relief druk
- ✓ Controleer lasthoudventielen